中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版稍增大張）
新聞紙類第一○九七號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美輿論贊成我國對外蒙用否决權

指出中美聯合公報內容隱瞞之處尚多

【紐約三日中央社專電】「陳誠先生堅定反對外蒙的政策」，是「紐約每日新聞」今天一篇社論的題目，該文稱：中華民國副總統陳誠，在與甘迺迪總統會談之後說，他的國家將否決允許外蒙進入聯合國。該篇明確無疑問，將引起克魯契夫的怒吼，克魯契夫對蘇俄到目前為止，已在聯合國中使用了九十五次否決權的事實，將出之以輕描淡寫的態度，而法國到現在使用了四次，英國兩次，中國一次，美國是安理會中唯一未使用否決權的國家。我們希望陳氏及蔣總統，將不顧任何他們所受到的壓力，堅守其反對外蒙入聯合國的政策，惟有如此，他們將可使臭名狼籍的蘇俄傀儡政權，摒諸聯合國之外，也可加強甘迺迪政府反對中共匪幫進入聯合國的立場——此項反對，最近看來非常薄弱。

【紐約三日合衆國際社電】保華德系報紙本日讚許中華民國誓言否決外蒙加入聯合國。據該社論宣稱：「甘迺迪總統與自由中國副總統陳誠發表之聯合公報，其所隱瞞之一切，一如所透露者之多。在三天會議之後，該聲明透露該兩個政府，關於共產黨對世界各地自由之威脅，需要在軍事上與經濟上密切合作，在柏林、韓國、越南與寮國等地支持自由世界部隊，合衆自由中國人民之福利獲得令人喜悅之改善（此係與共黨所控制亞洲大陸之中國人民所受壓迫與痛苦之情形，係有顯著差異）等項問題，現已獲得有力的協議。該公報所隱瞞者，係牽涉在聯合國各項政策之歧見。吾人之政策組會設法出售彼等關於投票贊成外蒙與毛里塔尼亞加入聯合國之一項整批交易，俾作爲取悅非洲各新興國家之一項戰術性行動。陳誠副總統將不贊成此項辦法。自由中國將投票准許毛里塔尼亞加入聯合國，一如該國對其他非洲新國所會投票贊成者然，但自由中國將不支持准許莫斯科傀儡外蒙加入聯合國之一項交易，其個別理由係認爲此舉將進一步削弱自由世界在遠東所處業已異常危險之地位。如果史蒂文生與吾人國務院持有同樣想法之其他人士，並未有太注重其恐懼及夢想採用該等整批交易辦法，俾安撫蘇聯取消否決毛里塔尼亞加入聯合國。吾人之意見，副總統陳誠之想法，係異常確當。吾人希望吾人之政治家，亦將及時持有該項見解。」

蘇昨以照會覆英美法願談判解决柏林危機

【莫斯科四日美聯社電】蘇聯政府今日在一項正式照會中告美國及其他大國稱，蘇聯準備談判解決柏林問題，但警告提防軍事恫嚇。此照會未特別提及召開會議以達成一項解決德國問題之協議，雖莫斯科方面盛傳蘇聯希望此一種會議能於西德全國選舉以前，或在此兩三個星期之內舉行。西德全國普選於九月中旬舉行。

【莫斯科四日路透社電】蘇聯塔斯通訊社今日報導：蘇聯在其致西方照會中，再度提議與德國簽訂一項各國同意之和平條約。此照會昨日由蘇聯外長葛羅米柯遞交英美法三國之大使，而亦是對此西方三國七月十七日致蘇聯討論柏林問題各照會之覆文。塔斯社稱：在致美國政府之照會中，蘇聯政府再度宣示其準備舉行目的在與德國簽訂和約之談判。此蘇聯照會稱，不幸，美國照會對於美國政府是否渴望舉行此種談判，引起諸多懷疑。文謂，美國政府在其七月十七日照會中，「祗限於重申美國採取之前時立場，此種立場，與表示對於世界及歐洲和平因素之任何低正關切相去甚遠」，此種立場，乃表示美國政府仍然準備將與德國簽訂和約一事，作無定期之稽延。蘇聯政府認爲在現時情況之下，最好之解決方法，莫如一方面由所有曾參與對德作戰之國家與另一方面之兩個德國簽訂一項和平條約。

蘇聯政府並認爲以分別與西德及東德簽訂和約爲解決德國問題方法，此事亦屬可行，此兩項和約之基本原則相同。此蘇聯照會稱：「倘西方國家與西德政府拒絕簽訂對德和約，如彼等繼續之聲言，則此一項和約，雖無彼等參加，亦將締訂。在此一種情形之下，此項和約將由此等參與對希特勒之德國作戰而願簽約之國家，與已經表示同意簽約之東德簽訂」。「蘇聯政府可能簽訂一項和約而毋須西方國家之勉強參加。蘇聯誠懇歡迎西方國家立場之轉變，俾能會同蘇聯對德和約問題採取一種有建設性步驟。」

照會中揚言 蘇與德共簽約 西方無權阻止

蘇俄照會內稱：蘇俄政府特此重申，美國覆文指與東德單獨締訂和約於國際法上無效之說法，對蘇俄之立場，不會起何作用，蘇俄與其他愛好和平之國家，決定消弭西方僞但對德和約繼續遲不簽訂而有之藉口。蘇俄照會稱：「美國政府無法阻止吾人與德意志民主共和國（指東德）締訂和約。然而，此一和約之簽訂，俾擬於美國及其他西方國家組織阻碍本商定某種解決簽訂對德和約問題之時爲之」。蘇俄照會內稱：「人人耳聞西德正在歐洲逐漸變成戰爭危險之溫床。德國投降十六年來，德國好戰份子與報復份子在美英法三國協助下，於西德所獲之進展，較其前人於第一次世界大戰結束後十六年期內所獲之進展爲多。」蘇俄照會內稱：「西德目前已有多於足以觸發世界大戰之軍隊與武備，如果忽視此一事實，當屬危險……因此，吾人應致無法避免之結論，此即必須締訂對德和約」。

德共亟圖發動封鎖柏林交通

烏爾勃里契赴蘇京請示

【紐約四日美聯社電】紐約前鋒論壇報今日稱：據稱：東德頭目烏爾勃里契正謀施蘇俄總理克魯契夫同意，不再拖延時間，而即斷絕東西柏林幾處之交通。該報刊出一則柏林消息，內引消息靈通人士之說法稱：烏氏之提議，可能使柏林情勢幾於緊張，甫於數小時前爲外間探知。

【柏林四日路透社電】今日東德政府不願透露共黨領袖烏爾勃里契之蹤跡。外傳烏已前往莫斯科與克魯契夫會晤。

英完成軍事準備以應付柏林危急

萊因區英軍增至四萬五千人 隨時可召集三萬名後備人員

【巴黎四日合衆國際社電】英國已完成其準備在柏林之緊急軍事行動計劃。外交人士今日獲知此項消息，此計劃分爲四個階段，並處頓方面已預知此計劃之詳細通知，但必須強調指出者，倫敦不相信柏林問題已達到緊急階段，且現時或最近之將來，尚無施行此種軍事計劃之意圖。此英國計劃之四個階段如下：㊀使德國萊因河區之英國駐軍，達至五萬五千人之足額兵力，此亦將需加派四千至五千人入德國。㊁召集三萬人爲後備。此舉於短期間辦到，因爲英國陸軍不用女王宣佈，有權召集兩個後備人員。㊂倘如柏林問題突然變爲一個危機，則英國將召集其國民警衛軍，以及在數日間可將彼等調派往海外服務。㊃迅速派出戰略後備軍兩營，彼等乃精銳部隊，高度機動，配備最新武器，且擁有携帶核子武器之飛機。

莊萊德離美返台

【華盛頓三日中央社專電】據悉：自七月初返華府磋商的美國駐華大使莊萊德，將於四日離此返台北任所。莊萊德大使夫人將再在美國停留一週或兩週，在此期間，她將赴芝加哥探親。

西方四外長今日討論對蘇俄覆文

【倫敦四日路透社電】倫敦之外交部已經收到克魯契夫之德國與柏林問題照會，並將此照會續密研究中。惟外交部對此頗爲冗長照會，尚無正式評論。此項蘇聯答覆西方關於德國與柏林問題之照會，將由西方各外長本週末在巴黎集會時討論。

【莫斯科四日合衆國際社電】此間之西方觀察家，未見蘇俄覆交西方之覆文有何新內容。此等觀察家認爲，蘇俄覆文意在使事態無何進展，擬繼續對西方施以壓力，並與西方同意從事某種談判（時間可能在西德於下月底舉辦大選之後）爲止。

中共問題 並將討論 四外長會中

【巴黎四日路透社電】美、英、法、西德四國外長，在此所作會商，料將討論遠東問題，尤其是中共與聯合國之關係。

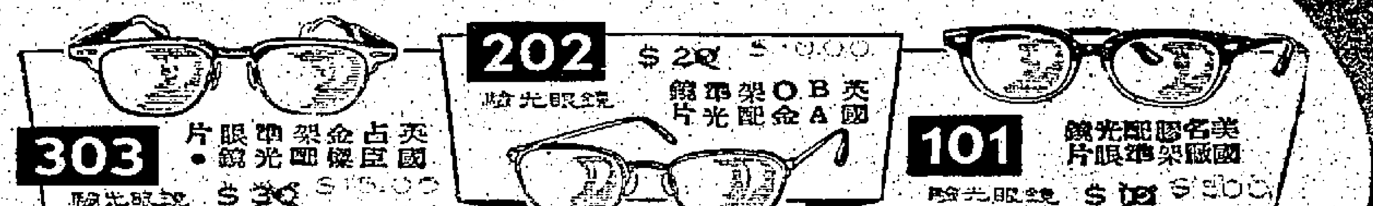
敬向黃熙先生道歉啓事

查本刊七月一日出版之六九八期，內載有關接待中國小姐文字，內容涉及攻訐黃熙先生之處，經查全屬誣枉捏造，絕非事實，致令黃熙先生名譽遭受重大損失，本刊同人愧使好人蒙誣，深感良心不安，爲此謹向黃熙先生鄭重道歉此啓

新聞天地社謹啓

Coca-Cola
最令你神怡

九龍眼鏡公司　一年一度　平通港九



202 英國A金配光片 B.O架鏡 驗光眼鏡 $20
303 英國占金架配光片 驗光眼鏡 $30
101 美國名牌架配光 片眼 驗光眼鏡 $10

港行
萬宜大厦內
香港皇后大道中七十一號

美高隱形眼鏡每對四百元減售二百六元
雙光隱形眼鏡每對九百元減售四百五十元
角膜隱形眼鏡每對三百五十元減售一百七十五元
重對隱形眼鏡每對四百五十元減售二百二十五元

九龍眼鏡公司
半倍
總理 美國光學博士黎伯葵
諸君光顧 請認明招牌方不致誤

惠刊本報告白請電：二弍一六○

北角英皇道糖廠街（旧太古糖房）
華源新樓
特價一個月

八樓	一万八
六、	一万九
四、	二万一
二、	二万三
鋪	三万九

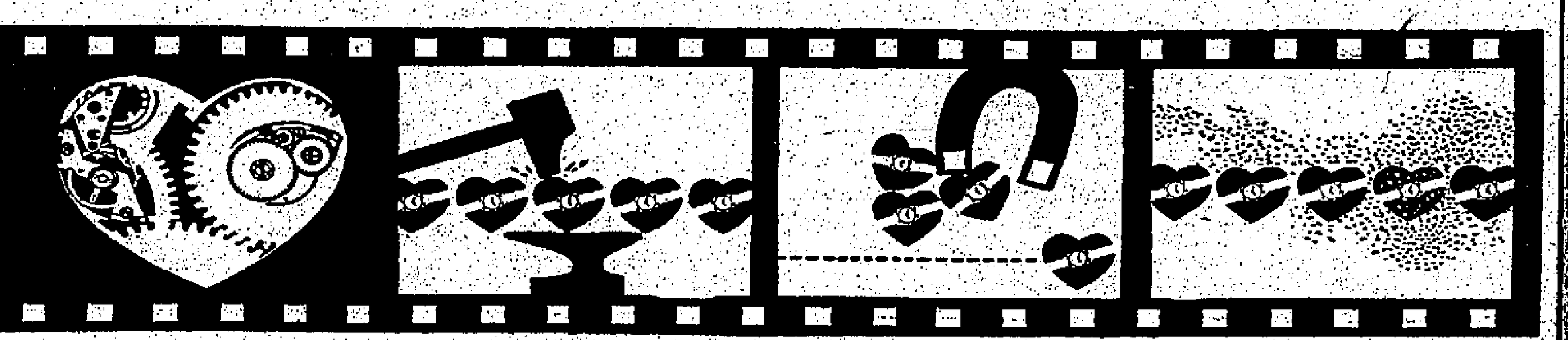
向南單边 標準唐樓
交通方便 平通港九
華源 香港文咸西街十八号 詳章備索地盤洽購處 電話45558

最理想的住宅區！
北角（屋池左鄰）
多寶唐樓
住宅由$8,316.—起
舖位由$29,480.—起
分期付款★分層出售
交通便利！環境幽美！
說明書備索

洽購處 萬泰置地有限公司
寫字樓：香港畢打街中建大厦十三樓1226室
電話：23623 32624 21171　地盤：774588

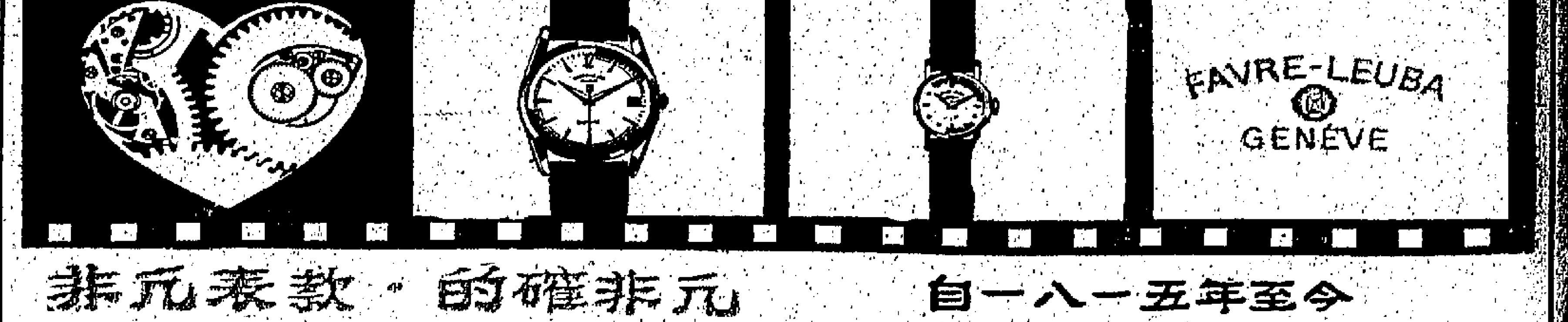
非凡表　FAVRE-LEUBA GENEVE　非凡表　專爲各界仕女而設

表之心就是機件
表之準確及耐用要靠機件好！



非凡表機件好 樣樣第一　非凡表 避震第一　非凡表 避磁第一　非凡表 避塵第一

非凡表 防水第一　非凡表冷天……熱天一樣準　非凡表係瑞士名表 適合任何天氣



非凡表款 的確非凡
自一八一五年至今
非凡表爲適合任何天氣準表
★港九各大表行均售★
EAKFL-78

拍賣座落九龍交吉高貴物業

廣告

啓者 欖勿兄弟拍賣行定於一九六一年八月二十一日星期一下午三時在香港域多利亞城畢打行土庫其拍賣房內將下列交吉高貴物業二段連上蓋屋宇作一單當衆拍賣

該物業二段座落九龍旺角區彌敦道豉油街及体蘭街在田土廳註册一爲九龍內地段第七叁三五號面積約一萬二千二百四十丁方英尺又一爲九龍內地段第七九八三號面積約一萬一千四百七十七丁方英尺

欖勿兄弟拍賣行啓

克勞酸

免不了的事：

交際場中，免不了飲酒吸煙，如果過量，其害如何？又過度勞心勞力又如何？

克勞酸就是針對解除煙酒毒素，恢復体力，使身体自然強壯，百病不生，確有驚異特效。是大眾日常必需良藥。男女老幼孕婦咸宜

港澳各中西藥行均售

日本中外製藥株式會社出品

頑疾驗方編著者 潘柏 醫師
久咳 痛症 虛弱
現寓德輔道中25號二樓（先施公司側利街口上）時間上午九時至十二時下午一時至九時（假日照常優待）請按址來診

黃文宸博士著
合夥會計 全一冊 定價五元
大行書局印行 大道中陸佑行408室 電話：21176

西方四外長會議今舉行
商討柏林危機問題
擬交下月聯大討論
羅斯克謂迄無計劃召開東西高峯會

【華盛頓三日路透社電】美國務卿羅斯克今晚對柏林問題發表談話稱：「倘蘇俄以外之其他國家，願意以同樣之精神處理此項問題，則此項問題實無理由不能以和平手段加以解決。」羅氏於動程前往巴黎出席星期六日開始之西方外長會議之前，晉謁甘迺迪總統於白宮之後，發表此項聲明。有詢以巴黎會談，將否包括今年稍遲時間西方高峯會議之展望在內者？羅氏答稱：「此事有可能提及。」「若余曾在記者招待會中所指出者然，此事有其可能，惟現時尚無特別之計劃。」渠於答覆另一項問題時稱：「關於一次可能之東西方高峯會議，渠現時并無若何消息或計劃。」羅氏稱：渠將於離開巴黎之後，前往意大利，在科木湖勾留一天，并在米蘭與意大利外長錫尼會談。一位記者指出：阿丹奈總理已在科木度假，該記者詢問羅氏是否希望與該位西德領袖相見，羅氏答稱：「余現時并無計劃，惟此事係屬可能，余無法作答。」

【華盛頓三日路透社電】美駐聯合國首席代表史蒂文生本日宣稱：柏林局勢將有「可能」在聯合國提出，但渠拒絕對此事進一步加以討測。渠在白宮訪問甘迺迪總統後向各報記者發表談話時曾被詢及柏林問題是否將在該世界組織提出，史蒂文生答謂：「余不能正確討測此事。」該項問題有可能將在聯大或在安理會作爲對和平與安全之一項威脅而提出。」史蒂文生於答覆進一步之詢問時重新說明渠不能討測該項議題將於何時或以何種辦法或由何人主動向聯合國提出。渠并謂：「渠曾與甘迺迪總統商討可能在下月聯大提出之若干問題。」彼等之會商，將於史蒂文生於八月五日前往海安尼斯港美總統夏季別墅作爲總統私賓時舉行。

老克願與西方談判 解決德國柏林問題

【巴黎三日合衆國際社電】據今晚悉：西方盟國刻正考慮是否將柏林危機提交下月之聯合國大會討論，自上星期五日以來，此係此間外交「先遣人員」會議所研究之主要行動路線之一。此次會議，旨在爲星期六日美、英、法及西德之外長會議從事準備。請求聯合國討論柏林問題之主意與及蘇聯總理克魯雪夫揚言於本年底以前片面解決此項問題之恫嚇，顯然已將召開五十一國之德國和平會議之臨時建議取而代之。西柏林市長勃蘭特，係建議由所有正式與納粹交戰之國家舉行一次和平會議之第一位西方人。若干美國民主黨參議員，亦曾表示支持此項建議，其中最堪注意者爲參議員曼斯菲爾德。惟據悉，美國政府認爲：召開一次「超級」和會，將沖淡西方盟國根據一九四四年與蘇聯之協定而在柏林所取得之權利。西方外交官相信，西方在柏林之權利，將可由聯合國辯論及通過某種指示蘇聯放棄其年底期限之決議，而獲得確認及加強。此項亦可證明西方之理論，即柏林問題無法孤立加以考慮，而僅能視爲德國統一問題之一部。此間四強之「先遣人員」，自星期五日以來，即每天及晚間在法外交部現時用爲其辦事處之美琪酒店，不斷舉行會商，彼等係準備一連串之問題，以供西方外長加以考慮。惟據接近彼等之人士稱：大部份時間，經被用以商討柏林之軍事及外交之應變計劃。

【莫斯科三日法新社電】此間西方觀察家相信：蘇聯與意大利在莫斯科舉行兩天高峯會談之後，蘇聯總理克魯雪夫似已願意與西方國家舉行談判，俾設法解決德國與柏林問題。克魯雪夫最近對德國問題所發表之各項言論，經已暗示改變在談判方面之語調。意大利代表團發言人本日表示：克魯雪夫經已「原則上同意在採取任何極端或單方面解決辦法之前——與盟國談判柏林與德國問題。」正式而言，克魯雪夫與意大利總理樊樊尼在此間所舉行之會談，係包括對各項國際重要問題坦率的與有用的交換各項意見。本質上，該等會談，係以柏林問題爲其中心。在樊樊尼訪問此間之後未有發表若何正式聯合公報，但意大利代表團發言人本日所發表之聲明，顯示樊樊尼曾極力設法向克魯雪夫說服，謂西方并未若何反對意向。樊氏并曾設法使到克魯雪夫明白擬定一項爲各方所能接納之一項合理的解決辦法，在現時係有可能與必要，但西方對於談判之願望，不應被解作係對其弱點之一項承認。

羅斯克提出保証
美將不惜以任何代價
決繼續保持柏林現狀

【巴黎四日路透社電】美國國務卿羅斯克今日由華盛頓飛抵此間，出席明日之西方外長會議，討論柏林、德國及其他國際問題。白宮發言人薩林格與羅斯克同機抵此，渠此來係與英、法、西德等政府發言人討論新聞消息之合作事宜。羅斯克在機場發表談話稱：「余現在巴黎與英、法、西德及北大西洋公約組織之同盟國外長共敘一堂，不勝欣喜」。羅斯克稱：在今後數個星期或數個月中想及柏林問題「吾人必須記憶十六年前之若干重要事項。」「吾人現時之在西柏林」乃根據我軍撤出紹令吉與薩克遜（現爲東德領土之一部）之同一協定。羅斯克稱：倘蘇聯顧慮西德之力量，惟必須勿忘此聯邦共和國之改善其軍備，祇在蘇聯不顧西方反對而武裝東德之後。

【華盛頓三日合衆國際社電】國務卿羅斯克，今晚于保證美國將不惜以和平及自由爲代價，決不容許柏林現狀改變之後，離開此間前赴巴黎出席西方外長會議。渠之座機已于今晚十一時五十六分由安德盧斯空軍基地起飛。渠與甘迺迪總統曾商後告知記者稱：美政府決心對付蘇俄總理克魯雪夫要與東德簽和約之恐嚇。

東柏林市政府頒佈新法令
破壞柏林現狀
使局勢趨緊張

【柏林四日美聯社電】東柏林共黨當局今日頒佈新法例，以對付在其統治下之地方居住而在西柏林工作之工人。東柏林市政府之法令稱：由八月一日起，此等用戶必須以西柏林貨幣繳納房租、電費、水費、煤氣費及其他公共服務費用。破壞此法令之人有被判處監禁及罰款之虞。無論在西柏林做長工抑或臨時工之用戶，亦已奉命向共黨當局登記。此等工人在西柏林登記者約五二〇〇〇人，但其中有未向共黨當局登記者——約有二萬人。完全未登記者估計另有二萬至三萬人。

西柏林之幣值幾合共黨發行之幣值五倍。

傳東德軍警在邊界
阻青年逃入西柏林

【柏林四日路透社電】西柏林市政府發言人稱：東柏林之新法令將成明顯破壞西強共管下之柏林現狀，創證共黨當局意欲使柏林局勢更趨緊張。西柏林之西方盟軍司令官昨日在彼等致東柏林之蘇聯司令官公函，表示彼等關懷東德當局對付在西柏林工作之東柏林人措施，並請即日將此項可能影響柏林工作市民之限制條例取消。西柏林警察當局與難民管理處官員今日稱：彼等未聞有任何消息足以証實東德軍警已在邊界各交通點施行特別管制，以阻止東德青年逃入西柏林之傳說。

【倫敦四日合衆國際社電】倫敦「每日郵報」今日稱：萊因河區之英國駐軍，加添五千名部隊則能將增至足額之兵力。該報謂：英國將於本週末在巴黎之北大西洋公約組織外長會議中，闡述英國將調派兵員入德國，使其駐軍人數增加至北大西洋公約規定之數額。郵報稱：一項請西德以更多資助維持此等英軍之新計劃已經擬就，此等英軍之維持計劃，亦已擬定。該報謂：英國欲此新計劃於三月份以前實行，此計劃將包括一項由西德支付現由英國支薪之五萬二千名德國人之薪酬。

國際貨幣基金會同意 貸廿億與英
先行提十五億並立即付與
英兩院通過參加共同市場

【華盛頓四日路透社電】國際貨幣基金會於今日宣佈：同意撥出相當廿億美元之款額，協助英國平衡對外收支。

【華盛頓三日法新社電】國際貨幣基金董事局將於星期五開會，討論英國要求借款二十億元，其中先提十五億元。今晚此間認爲該董事局對此要求，大約不提反對，且英國的需求將於星期五日應付之。可靠人士稱：先交約十五億元，將局部以法國及比國之法郎、佛羅林、馬克、里爾及日元交付，其餘五億元，則作「常備」信用借款，一年內可隨時提取，其中一部可由資金備金提取。

【紐約三日美聯社電】星期四日股票市場回昇至接近最高峯，但交易平平。星期三日市價大跌之後，開市時價格微昇，第一小時價格鋭漲，繼續升至最後一小時，方有平利者推出，收市時價格又稍降，大部股票每股上漲數分以至二元左右。

【倫敦三日合衆國際社電】下院今天以三百一十三票對五票通過政府所提由英國申請加入歐洲經濟集團之動議。政府因反對黨之工黨棄權而獲得壓倒性之多數票。工黨議員亦將清楚表示贊成加入共同市場。彼等提出一項修正案，對政府要求加入之方法，加以指摘。保守黨議員約二十人，亦告棄權。上項修正案稱：英國在一抵「不利」情形下要求加入市場（此一市場可能發展爲一個包括三億人之全歐經濟集團），並要求召開一次聯邦總理會議，以批准英國加入之條件。反對黨之修正案，經以三百一十八票對二百零九票受挫。投票時保守黨議員廿二人宣告棄權。上院於今晚較早在反對黨之修正案以八十六票對十七票遭受否決之後，未經一次正式記錄表決而通過政府之動議。

【倫敦四日路透社電】英國於昨晚決定與歐洲共同市場談判，使英國與工業股票在倫敦市場之價值於今日飛昇不已。英鎊與美元之兌率，於今日超過官定價格，增爲比二點八〇六二五。英鎊對歐洲大陸通貨之比值，則較前更見堅挺。

美國務院表示 不完全禁止 與共黨貿易

【華盛頓四日路透社電】今日國務院稱：美國不完全禁止與共黨集團貿易，作爲反抗蘇聯威脅柏林之一種對付辦法。國務院發出一正式聲明謂：此一項聲明係欲消除一切美國與共黨集團之貿易關係將切斷之消息。假如危機日深，則美國仍可能採取其他經濟報復行動。美國不認爲此種對付東歐之經濟行動，在此時能對其本身利益及世界和平有所補助。

美議員摩斯荒謬絕倫 竟指我爲美「傀儡國」

【華盛頓四日美聯社電】美國參議員摩斯今日在美國參議院內稱：中華民國爲美國之「傀儡國」，渠稱：「中華民國對遠東之政策循美國進行。」渠稱：「中華民國副總統陳誠，本週在美國全國記者協會內講演時，曾作若干極爲不幸之談話。」

陳副總統在紐約
參觀哥倫比亞大學
接受市長贈送獎牌
今日訪田納西州明日赴芝加哥

【紐約三日中央社專電】陳副總統今天上午十一時廿五分飛抵紐約，開始一連串的兩天訪問節目，甘迺迪降落的機場，不是民用機場，沒有接待室設備，就好像一個大操場。專機于十一時三十分停妥，機旁擁擠着歡迎的人群，頗爲熱烈。僑胞代表二百餘人，包括陳姓「至孝篤親公所」的五十餘人，留學生二三十人，奔到機場歡迎。陳立夫從他遠在新澤西州的農場驅長途汽車趕到，並加入歡迎。駐美大使劉鍇，前駐韓大使王東原，以及陳副總統的許多老部下都在場。機門啓後，陳副總統及陳夫人步出，由紐約市長代表握手。陳副總統一行乘紐約市政府所備的大轎車，在一時四十五分到達華埠，在中華公所門口，僑校學生樂隊奏樂歡迎，路旁僑胞千餘人夾道歡呼致敬。

中午，陳副總統參加哥倫比亞大學副校長克羅特代表赴歐未返的該校校長柯克所設的午宴，由於午宴未請女賓，陳夫人和沈昌煥夫人在旅館中用午餐。陳副總統在午宴時，說了一個笑話，他說：「來美之前，朋友和他說，你是位軍人，不要到哥大去開笑話」，他說：「我是丘八，丘八和丘九是兄弟，不會鬧笑話的。」

下午五時半，拜晤紐約市長華格納，在交換禮物後，並攝影留念，陳夫人與市長夫人并座，有說有笑，副總統則和市長談話，市長并引其公子出見，告訴副總統說：「他（市長公子）正在念書，還要去做工。」我國幾納學校。

當晚，副總統在我駐紐約各機構首長的聯歡會上，副總統強調共產主義一定滅亡的理由，並作很多分析，言他問題。

甘迺迪總統 擬削鮑爾斯權力
史蒂文生竟出面干預

【紐約四日美聯社電】紐約前鋒論壇報今日稱：該報獲悉美國駐聯合國代表史蒂文生，曾從歐洲致電與甘迺迪總統「對有關總統將把副國務卿鮑爾斯撤職之消息，提出抗議」。該報之華盛頓通訊謂：「當甘迺迪政府現正考慮一項新解決，即保留鮑氏爲副國務卿之名義，但渠之行政權力，交給別人時，史蒂文生對鮑氏之前途，在幕後加以干預之事，遂被透露出來。」該報謂：「兩週前當鮑爾斯而引起之謠傳甚囂之時，史氏適在歐洲，乃致電甘迺迪總統表示支持鮑爾斯。」據悉史氏希望渠將保留此職。史鮑兩人之政見非常一致。據實例，鮑氏于去年支持甘迺迪，而不支持史蒂文生爲總統候選人。但鮑氏與史氏同爲民主黨自由分子集團之領導人物，而鮑爾斯亦在此集團中，亦獲得極大支持。甘迺迪必須對鮑氏讓位處理，否則將會引起此集團之效應。同時，總統經已表明「如果認爲鮑氏負責另一職位可以具有較好效率時，則渠將不加以遲疑地將其調職」。該報謂：「總統對于鮑爾斯早已不滿，加以外界盛傳鮑氏反對支持古巴革命軍之後，白宮對鮑氏表示不滿，政府官員懷疑鮑氏本人，可能爲此等消息之來源。」

鮑爾斯妄談台灣
我要求美國解釋

【台北四日美聯社電】中華民國政府經已請求華盛頓澄清美國副國務卿鮑爾斯所發表之一項聲明，據傳鮑氏在該聲明曾論及一千一百萬台灣人民對於自決之權利。此項消息，係於星期五由外交部發言人魏煜孫所透露者，該發言人表示將不加評論，直至接獲有關該項聲明之全文爲止。鮑爾斯曾在七月廿五日在尼日利亞首都拉哥斯舉行記者招待時發表該項聲明。中華民國人士認爲台灣係中國一個省份，並對於有關此個海島任何不同地位所提出之建議，會常常表示憤怒。

陽明山第二次會談
被邀人士名單發表

【台北四日中央社電】陽明山會談籌備處主任袁守謙四日說，第二次陽明山會談將於八月廿日左右舉行，但確實日期，還須等行政院陳誠院長從美國回來後，才可確定。從七月舉行的第一次陽明山會談，是研討經濟財政問題。未來的第二次會談，將研討教育科學文化問題。行政院於四日發表了參加第二次會談人士名單，袁守謙說：「所有的邀請都馬上就可發出。」已發表的名單包括國內學術界和新聞界人士七十五人；他說，還有美國和其他國外地區的一部分人士，正在洽請中，還未確定，將來會再發表，例如美國地區的其他人士，教育部長黃季陸，正在美國接洽等，他在本月十五日左右回國後，就可確定。

【台北四日中央社電】行政院于四日發表陽明山第二次會談參加人士名單如下（美國及其他地區尚有若干人士在接洽中）：

國內地區

教育學術界

沈剛伯，台灣大學文學院院長
毛子水，台灣大學文學院教授
彭明敏，台灣大學法學院教授
潘　貫，台灣大學理學院教授兼化學系主任
施之勉，成功大學文理學院教授兼中文系主任
戴運軌，台灣大學理學院教授兼物理系主任
高天成，台灣大學醫學院院長
陳大齊，政治大學政治研究所教授
吳　康，政治大學文學院院長
梁大鵬，政治大學法學院教授
梁實秋，師範大學文學院院長
田培林，師範大學教育學院院長
戈定邦，師範大學理學院教授
賴再得，成功大學工學院教授
劉鼎新，成功大學商學院院長
萬冊先，中興大學教務長
左潞生，中興大學法商學院教授
李　濟，中央研究院歷史語言研究所所長
何浩若，國防研究院講座
鄭振華，清華大學原子科學研究所副教授兼原子爐及同位素實驗組代主任
劉浩春，交通大學電子研究所教務長
吳德耀，東海大學校長
徐道鄰，東海大學文學院教授
陳兼善，東海大學理學院教授
石超庸，東吳大學法學院院長
鄧靜華，淡江文理學院教授兼數學系主任
林世芬（女），中原理工學院教授兼化學系主任
杜聰明，高雄醫學院院長
柳安昌，國防醫學院教授
趙艮五，陸軍軍官學校教務長

新聞界

王惕吾，台北市記者公會理事長
李玉階，台北市報業公會常務理事
洪炎秋，國語日報社長
余夢燕（女），英文中國郵報社長
梁寒操，中國廣播公司董事長
彭精一，正聲廣播公司董事長
任卓宣，台灣省雜誌事業協會理事
成　舍我，台灣省雜誌事業協會理事

香港地區

教育學術界

錢　穆，新亞書院院長
唐君毅，新亞書院教授
羅香林，香港大學教授
黃發業，廣大書院院長
凌道揚，聯合書院院長
蔡天心，逸仙書院院長
容啟東，崇基學院院長
熊式一，作家
何魯之，教授
黃天石，香港中國筆會主席
（另二單位另行發表）

新聞界

胡國偉，新中國評論主編
楊鐵英，民主中國發行人
胡秩五，工商日報負責人
岑維休，華僑日報負責人
胡仙（女），星系報業主持人
陸海安，眞報主持人
韋基舜，天天日報負責人
陳孝威，天文台負責人
陳　勁，環球報負責人
周鯨文，時代批評負責人
王厚生，再生負責人
張國興，亞洲出版社負責人
雷嘯岑，自由報負責人
卜少夫，新聞天地負責人

美國地區

新聞界

洪耀宗，三藩市金山時報發行人
李卓平，三藩市世界日報總編輯
李樹之，紐約美洲日報總經理
吳敬敷，紐約聯合報總編輯
（另有二單位另行發表）

海外其他地區

教育學術界

晏陽初，菲律賓大學教授
鮑事天，教授（現在菲律賓）
王嘉棨，醫學博士（現在越南）
吳主惠，日本東洋大學教授

新聞界

吳重生，菲律賓新聞日報社長
柯俊智，菲律賓大中華日報社長
林志昂，泰國京華日報社長兼總編輯
劉永基，越南亞洲日報社長
朱閱雍，越南遠東日報社長
（另有一單位另行發表）（完）

勿承認東德共黨
此係俄蠶食自由世界戰術之一
美國人必須抱打原子戰決心對付蘇俄
柏爾克上將提出警告

【華盛頓三日合衆國際社電】海軍上將柏爾克今日在此間稱：美國人民必須表示彼等願意接納一次核子戰爭之可能性，方能使蘇俄相信美國將不會在柏林投降。該位退休之海軍參謀長在美國記者俱樂部發表演說會中致詞，謂如美國在柏林「陷落或動搖」，即「一北大西洋公約、東南亞公約、中央公約，以及吾人所有共同安全安排之崩潰」。柏爾克警告切勿同意給予東德共黨政府以外交承認。渠謂：蘇俄在此方面之成功，乃蘇俄逐步蠶食自由世界戰術之一部分。柏氏謂：「此說明在敵人蠶食未得逞前，吾人堅定立場之重要性。」

美參院昨通過 四百六十八億
作爲防禦經費

【華盛頓四日路透社電】美國國會參議院，於今日通過美總統甘迺迪請撥之防禦經費四百六十八億四千八百萬美元。此一款額，乃美國承平時期爲最大之防禦經費。

陳誠在紐約 訪晤麥帥

【紐約四日中央社合衆電】中華民國陳副總統與麥克阿瑟將軍（兩位均曾與中共作戰的將帥）今日在一次「社交」的訪問中，會晤五十五分鐘。

美國務院宣佈
陳誠副總統 訪各地日程

【華盛頓三日中央社專電】美國務院今天宣佈：陳副總統在紐約訪問兩天後，將於五日至十日訪問田納西州、芝加哥、底特律、舊金山等地。八月五日，陳副總統一行將首途飛抵田納西州的諾克斯維爾，參觀美國頗負盛名的田納西流域管理局的水庫及京斯波特的工廠。八月六日，陳副總統一行將自諾克斯維爾赴芝加哥，參觀芝加哥的國際商展，及會中的中國館，並參加州長邀宴，出席芝加哥華僑的歡迎會。八月七日晨，陳副總統一行將自芝加哥赴底特律，參觀汽車工廠等。八月八日晨，陳副總統一行將赴舊金山，參觀舊金山的實業機構。（九日）陳副總統將向舊金山的中國及美國團體演講，參加中華總會館的歡宴，參觀中山先生銅像，乘汽車遊覽市區，參加華埠的晚宴等。

傳甘迺迪已考慮
施用鐵腕 孤立古巴
古巴指美準備以武力進攻

【華盛頓四日路透社電】「紐約時報」之華盛頓通訊今日稱：傳甘迺迪總統現正「鄭重考慮」引用與「敵人貿易法案」對付古巴。該通訊謂：消息靈通人士透露：在明日開始之美洲經濟會議於本月十六日結束時，該項措施將即生效。該報謂：「美政府政策一方面致力于美洲發展，另一方面設法孤立古巴。假如與敵貿易法案被引用，則兩國僅餘之經濟關係亦將斷絕，而古巴將更見完全孤立。」

【夏灣拿四日美聯社電】古巴今晚指摘美國利用德克薩斯州埃爾巴索飛機被劫事件，爲準備對古巴進行武裝侵略之口實。

我外部發言人特別指出
俄共宣佈新黨綱陰謀
圖利用顛覆赤化世界
因世界戰爭爆發共黨制度將自崩潰

【台北四日中央社電】中國外交部代理發言人魏煜孫，四日對于菲律賓、泰國和馬來亞三國聯合宣佈成立東南亞協會，發表評論說：「我們的看法是此一新成立的機構，對於全體有關國家是一種新的組織的努力，來促進經濟社會文化合作，是值得所有其他自由國家支持的，尤其是菲、泰、馬三國政府，我們希望此項步驟能使我們自由世界的區域活動能更加擴大。」他又說：「以前我們的緊張局勢，柏林的緊急事態，在最近這個情勢下，我們的國家，不因共黨施用任何形式的壓力而犧牲其在柏林的合法權益，只要包括美國在內的自由世界國家，能團結一致。」

魏煜孫四日對于俄共新黨綱，發表評論說：「俄共新黨綱中說：「蘇俄外交政策的主要目的，乃在防止戰爭」，請問有何意見？」魏煜孫說：「這是共黨另一次的欺騙。我們切勿忽視此一事實，那就是在該文件中，共黨一面叫囂戰爭，一面又叫囂和平，自由國家內的「革命」已成熟的共黨教條，換句話說：克魯雪夫相信：經由所謂共黨領導的「革命」，較之任何全球性的戰爭更廉價地征服全世界。」他說：「世界大戰，作爲現實手段的共黨領導階層，深知政治和經濟制度已甚脆弱的蘇維埃制度，如向自由世界發動任何大規模的戰爭，殊無獲得勝利的把握，事實上共黨自己知道得很清楚，一旦世界戰爭爆發，共黨制度將自崩潰。自由世界仍須保持其堅定的立場，以免共黨新估自由世界不惜一戰的決心，同時自由世界還得準備以有效的方法，對付共黨的滲透顛覆以及其更爲毒辣的局部使用，因此極權亦即構成共黨所謂全球性戰爭以外的革命。」

離婚啟事

我倆因意見不合謹訂於一九六一年八月五日脫離夫妻關係此後男婚女嫁各不追究特此登報聲明

離婚人 潘桂林 黃玄嬌

市政事務署佈告

本年八月四日政府憲報刊出佈告招商投承下列攤檔：「於一九六一年九月十六日至一九六二年九月十五日期內經營小吃食品（熟狗）」之小販攤位，投標格式紙及詳細情形可向中區政府合署西座十三樓本署洽取。此佈

市政事務署署長景韓

米酒傢伙 出賣

香港米酒，涼天每磅米出雙蒸一斤，熱天每磅米出雙蒸一磅，全年平均每磅米出雙蒸一磅二兩。

我之傢伙，學自曾祖，學自舅公，學自家母，又學自第一流師傅，學自扒龍船之番鬼。

我之傢伙，每用米一磅，涼天出雙蒸一斤，熱天亦出雙蒸一斤，故南洋熱地亦合用，且能產出南洋暢銷之高字酒。

我之傢伙，不用強水，不用梳打，只用九江族叔爺庄四方大餅爲醱酵。

我之蒸酒器，不用銅，不用鐵，不用鉛錫，亦不用瓦，但質似瓦而非瓦，故能全免銅鉛鐵錫之毒素。

現因要還，我家之意利沙伯又唔簽字俾我還鄉，故只有將全部米酒傢伙連同識破唔值一桔之秘，使一單斷，其實價港銀拾萬元正，現代明主承受，一月爲期。

香港馮氏德廣告

通告

工務局發給後列工務局工人之身份證業經遺失故由即日起聲明作廢

身份證號碼	工人姓名
L字第一〇九號	林秀絲
P字第一八八號	黃　炎
E字第一八四五號	汪光民
E字第四三八號	伍　忠
R字第一六三二號	馬　潤
W字第一七四六號	葉　來
P字第一九一號	楊　伯
R字第一四七四號	殷伯世
R字第一二二九號	楊　新
E字第五九九號	袁淦泉
R字第一八二三號	楊　源
R字第二〇九三號	黃　明
L字第四號	黃　霖
W字第六〇九號	何錦源

著名法屬風濕專家陳少奇

立止三四十年風濕酸軟，痺痛，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，手足無力，十小時內能將完全毀廢中挽救出來，皮膚痊瘡，頭痛，肌肉或冷或熱，咳，時常傷風，腳腫而脹，保證斷尾。（不用針灸營藥古方）彌敦道五〇四號三樓（星島報三樓彌敦大廈隔鄰）上午九時至晚上八時）

先施公司

各校下學年採用 英文課本 供應最豐備 請早購備

夏季大減價 仍在進行中

二樓 特賣場 集中平貨 大批添換 利便選購

九龍汽車（1933）有限公司通告

茲由一九六一年八月五日（星期六）起下列新增路綫行駛如下：

第2E號路綫 石硤尾至九龍城碼頭——經：巴域街、南昌街、荔枝角道、塘尾道、旺角道、上海街、亞皆老街、彌敦道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、九龍城碼頭。九龍城碼頭至石硤尾——經：新碼頭道、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、漆咸道、加士居道、彌敦道、亞皆老街、新填地街、北河街、大埔道、南昌街、巴域街。

時間表

石硤尾開	九龍城碼頭開	每次
6.00上午—12.00午夜	6.30上午—12.30上午	6分

價目表

分段數	石硤尾				
1	10 C.	旺角			
2	20 C.	10 C.	何文田村		
3	20 C.	20 C.	10 C.	紅磡	
4	20 C.	20 C.	20 C.	10 C.	九龍城碼頭

第28號路綫 西貢至大網仔——經：普通路及大網仔路。大網仔至西貢——經：大網仔路及普通路。

時間表

西貢開	大網仔開	每次
7.15上午—7.15下午	7.35上午—7.35下午	45分

價目表

分段數	西貢		
1	10 C.	黃竹灣	
2	20 C.	10 C.	大網仔

第29號路綫 上水至打鼓嶺——經：上水路、沙頭角路及平輋路。打鼓嶺至上水——經：平輋路、沙頭角路及上水路。

時間表

上水開	打鼓嶺開	每次
6.00上午—7.25下午	6.35上午—8.00下午	35分

價目表

分段數	上水				
1	10 C.	聯和墟			
2	20 C.	10 C.	軍地		
3	30 C.	20 C.	10 C.	平輋	
4	40 C.	30 C.	20 C.	10 C.	打鼓嶺

社論

日本有意於東北亞同盟嗎？

——由岸信介訪台及吉田茂的言論說起

日本前任首相岸信介，日來訪問台灣，與蔣總統及若干官方人士，一再有所接觸，對有關中日問題，交換意見，因此岸氏此行任務及其結果如何，正顯為中日人士和遠東國家所注目。雖岸信介訪問台灣不會「貿貿然來」，那是因為岸氏現雖不任政府公職，但仍為自由民主黨的國會議員和領袖，對日本執政黨而言，當然有其影響力。據岸信介在接見合衆記者時聲稱：他於與蔣總統談論世界局勢和亞洲的安全問題時，曾向蔣總統陳述中日兩國同為自由世界陣營的一份子，應該更進一步的加強兩國間的合作關係。因為當前西柏林、寮國和韓國的禍源，都是來自國際共黨有計劃的侵略陰謀，自由民主各國間的連繫、合作和信賴，倘若不夠堅強，則很容易被國際共黨勢力所乘虛而入。岸信介認為，自由民主國家間難免有些意見並不一致，但儘可多作會商，以求獲得共同協議。同時岸信介又說：池田內閣的外交方針，與他主持內閣時的外交方針，在根本上並無改變。故岸氏請中國人士不要單憑日本報紙的消息，便認為那就是日本國民的輿論。因為岸氏有此表示，故今後中日合作加強的趨勢，是限於經濟的互助，抑或如此間左派報紙所傳的，負有促進組織東北亞同盟的任務，到正引起各方不同的忖測。

又與此同時，久已息影林下的日本政界元老吉田茂，也忽然打破其長期緘默，對「朝日新聞」記者發表了不少外交政見。據吉田茂聲稱：日本應該協助中華民國和大韓民國，共與兩國保持睦鄰關係，「如果日本不與中華民國和大韓民國對共黨戰鬥，則日本就沒有生存的理由」。其次談到對外貿易，吉田茂又說：日本和中國大陸貿易，是沒有好處的，「與一個人民難於保生，並且正在從加拿大和澳洲輸入小麥的地區，有甚麼東西可以交易呢」？而且，中共還是個「沒有錢的組織」，因為他們對進口的小麥，不能一次付償，而要分期交款。還有，「中國大陸一向對日本輸出的大豆，已運往蘇俄那裏，還有甚麼東西可以輸給日本呢」？因此吉田認為，對中共關係正常化，或是與中國大陸貿易，皆非日本之福。這位日本政界元老警告說：「如果和北平建立外交關係，則共黨間諜將公然進入日本，並引起糾紛」。吉田在此期間所有這些政見發表，對日本某些野心與中共勾結的政客，自不啻當頭棒喝，而外傳岸信介訪台任務，可能涉及組織東北亞同盟問題，當亦與此大有關係。

無可諱言的，亞洲自由國家最大的弱點，一直就是各打各算，貌合神離，缺乏了一種真正互助合作的精神和組織。如現在已是名存實亡的東南亞公約組織，當初也儼然彷彿如火如荼，有聲有色，可是一到寮國有變，就經不起事實考驗。當共黨正以堅固的集團力量，從事反自由世界「總體戰」的今天，而亞洲各國的精神渙散乃一至於此，這又何怪國際共黨對東北亞洲則耽耽虎視，對東南亞洲則積極伸張？不過話得說回來，以今日中共外強中乾的情狀，而倘能保持對外的虛勢，則近年日本政客的暨於投機，實要負很大責任。誠如吉田茂所說：在某些方面，社會黨和共黨事實很難區別，尤以日本社會黨的醉心左傾，各種表現最為顯著。但我們知道，對中共具有投機姿態或心理的，並不全屬於左傾的社會黨，即以右傾反共見稱的自民黨，也不能謂無其人。他們可能認為對共投機，並不等於思想投降，而祇是以貿易為目的，但是，由於日本戰後復興的迅速，其一言一動，都會對自由亞洲的許多國家發生一種意識形態，故即令日本政府立場堅定，而祇要他們的政客有人願作中共的義務宣傳員，試都或多或少的會動搖了亞洲人民的心理，以為連日本政客也要不時對中共送秋波，則他們自顧許多條件都比日本不如的，那又如何能夠提高其反共的勇氣？因此亞洲地區，特別是遠東部份，所以會感來感到嚴重不安，公平地說，日本政府的態度模稜，與日本政客的不知自撿，實在是個主要因素。最近蘇俄突然宣佈與北韓共黨締結軍事同盟，正好說明了這點寬襲。

中國一向主張一切反共國家通力合作，但其本態度則是求之在我，從不敢輕於發動國際同盟，因為中國本身了解，反共絕對不能徒能形式，如果沒有真正自覺的同盟，那亦決不會有好的結果。日本在亞洲誠不失為舉足輕重的力量，故祇要日本朝野不再對中共存有幻想，則中華民國殊對彼此關係推誠相與，那是不成問題的，試祇在乎日本的抉擇而已。

各地通訊

新加坡與馬來亞兩政府 決設立共同市場

雙方有關部長會後發表聯合公報 先向聯合國邀經濟專家研究得失

【本報新加坡航訊】正當英國政府決定加入歐洲共同市場，引起英聯邦國家反對之際，新加坡自治邦政府和馬來亞聯合邦政府，決定先行設立星馬共同市場，以發展星馬兩地工商業。

新加坡自治邦財政部長吳慶瑞博士，二日曾赴吉隆坡與聯合邦副總理拉薩、財長陳修信及工商部長佐哈里等舉行會議，主要討論有關星馬共同市場的設立及其有關的各項困難問題。

該會議歷時三句鐘，會上亦曾商及有關舉行星馬兩地關係談商的部署事宜。會後雙方政府並針對共同市場問題發表一項聯合公報，表示雙方同意通過聯合國邀請兩位國際經濟合作專家前來星馬進行研究。

據聯合公報全文如下：

一、馬來亞聯合邦和新加坡的部長們，今（二）日舉行會議，曾討論兩地間更密切的經濟合作的困難問題。會議曾檢討計劃設立一有限度共同市場的聯合委員會，討論的結果，雙方同意通過聯合國邀請兩國際專家，檢討兩地間經濟合作所牽涉及的困難問題，該兩位專家所要處理的本件如後：

一向馬來亞聯合邦和新加坡兩地政府報告，對促進星馬兩地間經濟合作的可實行性，由適力的工業發展，到全部的經濟合併，考慮因新加坡自由港地位所引起的計劃設立共同市場和兩地間現有的競爭。

和益的差異，並指出設立各種形式的經濟合作所牽涉到的困難問題，其中包括：（甲）此類合作對兩地間個別方面和全體方面的有利與不利；（乙）實行此類經濟合作將採取的經濟方面政策之其他步驟，由此以產生對兩地區的最大利益；（丙）經濟的步驟，應採取包含上述（乙）項在內的所需的步驟，以及面對的各種特殊困難，聯合可能喪失的入口稅收，合上述（乙）項在內。

星洲財長提出兩項原則 要星馬雙方均能獲利

星洲工商界人士表示歡迎 認此舉將可促進經濟繁榮

新加坡自治邦財長吳慶瑞博士，在吉隆坡與聯合邦部長們舉行有關星馬共同市場的會議後，於二日晚七時半返星，在巴耶禮峇機場發表談話，他指出新加坡並不在乎共同市場的問題，他所要指出的問題並不在於要不要設立共同市場，而是在於設立怎樣的共同市場。他說：「如果我們要同聯合邦組成關稅同盟的話，那麼就在明天便可實現，但這樣做對於新加坡不利。」他表示：我們所要求設立的共同市場必須以下兩個原則作為基礎，即：㊀在共同市場成立後，要能使雙方的經濟都得到合理的利益；㊁要使雙方均獲得最大可能性的利益。

吳慶瑞財長發表有關共同市場的談話後，星洲工商界人士紛紛表示歡迎。

新加坡工商業和銀行界人士均表示歡迎，並認為如果共同市場得以成立，則對星馬兩地工商業的發展和繁榮將有很大裨益。

新加坡中華總商會會長高德根對此事表示：設立星馬兩地共同市場，對星馬經濟發展將有無限裨益。

馬來亞商會主席阿里威說：星馬政府均以非常實際的態度處理這一個問題，而雙方均將得到利益。

印度商會主席阿都拉查說：這是一項最正確的行動，邀請聯合國專家前來協助，也屬極正確的行動。

馬來亞聯合邦政府 將設勞改農場 改造少年罪犯

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦將於最近撥款三十五萬元，在雪蘭莪與彭亨兩州交界處開闢一個農場，該農場佔地一百八十八英畝，作為一個少年罪犯的勞動改造感化所。

監獄司余將武烈談稱：「一俟霹靂州政府批准該地段，吾人即可着手開闢計劃中之農場，該農場將仿照丹麥的獄農場制度。」

余將說：「去年當我參加聯合國防止罪犯及改造犯罪者會議時，曾參觀過丹麥國的農場式監獄，該監獄農場位於荷本哈根不遠，為一個耕作技術的農業農場；給我的印象非常之深，本國政府擬創辦的監獄農場，它給予我的啟示是防止年輕犯罪的進入較嚴重的犯罪作品，而非在防範犯人的潛逃。」

據悉：馬來亞聯合邦政府已決定於最近派出一位馬來亞監獄官至丹麥考察監獄農場的組織及管理，一俟返國後，即作為一位專攻勞改督導工作。少年罪犯被派至農場服役的，將給予薪金。

台灣發現流行性腦炎

先後有二十餘名孩童喪生

【合北新訊】台灣省中部各地近周來發現流行性腦炎病，傳播迅速，患者多為兒童，在此數天內已有廿餘人患此病症死去。

據有關當局稱：彰化縣及屏東縣已有二十餘人因染患此症死亡；此外新竹、苗栗、台北、屏東等地患者也多達數十人。刻仍有繼續蔓延趨勢，現已採取緊急措施，展開救治與預防工作，同時并呼籲各地居民，注重衛生，并嚴禁孩童進入公共場所，以免傳染。

據台北市衛生院發表：兩天來經該院派員在台北市各醫院調查結果，亦已發現多名，其中年齡最小者二歲，最大者六歲。

衛生院係於獲悉中部發現流行性腦炎之後，即派員前往各醫院調查。但尚未發現流行性肝炎。

衛生院發表稱：流行性腦炎與流行性腦脊髓膜炎不同，後者為法定傳染病，而前者則非法定。但均為兒童病患。本症一般公認係由兩種蚊蟲咬入所引起，大抵以家畜住處之蚊蟲，其傳染可能性較大，一般蚊蟲傳染性可能較少。本症通常在夏季發生，因之又稱夏季腦炎，主要症狀：㊀發病初期數日至一星期，頭痛、倦怠、熱感、嘔吐、高熱，多在第一日，持續一至四日，解熱須二、三日。㊁第二期呈現腦中樞性症狀，如意識及精神障礙、譫妄、昏睡等。㊂第三期昏睡。㊃恢復期約三週治癒，但有時恢復遲延，腦至眩暈、記憶力減退、憂鬱症狀等。減至目前為止，對於流行性腦炎尚無特效預防法，由於本症多認係由於蚊蟲的媒介傳染，預防之道當以防蚊為首。因為大多是由蚊蝎吸豬、鳥等血液後，再轉到兒童身上吸食皮膚血液，這種病由孩子們直接傳染的可能性很小。要預防患染是項疾病，做父母的應注意家庭環境衛生。

衛生院長王洛說：流行性腦炎的發現，到目前為止情形並不嚴重，只要大家撲滅蚊蠅是可以避免的。

【又訊】在流行性腦炎蔓延中，台北市郊現已發現此種病人，據估計，約有十多名來自士林、中和等地的病童已分別就醫於兒童醫院與台大醫院。據兒童醫院醫師郝經波表示：腦炎症高燒、昏睡，如不及時診治將加重昏迷、嘔吐、抽筋，同時眼球側向一邊，如發現此種病狀，應及時送診治，遲了將有危險。

截至二日晚止，在台大醫院小兒科病房住院治療者有十五人，門診治療者有卅餘人，在省立兒童醫院住院治療者有二人，門診治療者有十餘人。病童年齡最大者六歲，最小者二歲。

中共報刊連續揭露 共幹蠻橫 妄作妄為

【大道社訊】共偽各部門工作推進趨於失敗，中共稱是由於共幹蠻橫無理，處處任意妄為所造成。

最近出刊的「甘肅日報」與「紅旗」半月刊，對於共幹蠻橫情形有許惡的報導。據「甘肅日報」供稱：「目前各部門各單位的幹部，絕大多數對黨的政策和實際環境，不作深刻的瞭解，諸凡措施，猶猶豫豫，搖搖擺擺的敷衍塞責，就是空口革命，以個人的意志代替黨的政策。目前各級幹部的作風，可以說絕大多數不從客觀實際出發，單從個人的跟風帶手，較好的也只是惡劣政策，其終究遭受失敗，鑄成大錯，是勢所必然」。

又據「紅旗」半月刊供認：「由於幹部們的群眾觀點不強，因而在領導工作中出的毛病，就常不能符合實際需要，在基中行不通，有的人甚至把一切硬叫群眾去辦法，不是通過命的幹部中約，在農村領導幹部的作風意見或反對，的人，就是指為落後，對不同的是破壞，保守，有用黨員不分的辦法，使群眾不敢不服從等」。

以上為中共所自供的事實，足證一般共幹的橫蠻，迫使共黨本身也不能容忍。

粵贛兩省中共坦承 農村幹部能力低劣

使農村「公社」瀕臨癱瘓狀態

【本報訊】綜合中共「南方日報」和「江西日報」消息：廣東省和江西省大部份地區的「人民公社」，已瀕臨癱瘓狀態，中共把這些失敗的責任完全推在共幹身上，說共幹們不僅辦事能力低劣，而且在政治思想上也普遍犯有錯誤，刻正分別設立短期訓練班，輪流調訓基層共幹。

「中共江西省委書記」說：「公社」最嚴重的問題是幹部能力太差，在工作作風上，都存在着很多問題。贛共認為糾正這些偏差的錯誤，主要方法是利用「會議」前後的時間，組織共幹學習黨的方針、政策等，并且把「公社」和「大隊」主要共幹，以「公社」劃分的工作為單位，成立學習小組，一般共幹和「生產隊」一般共幹成立若干個學習小組，「公社」的「黨委」、「常委」、「常委」一。

廣州地區的共報指出，粵省中共已在「汕頭專區」等許多地區，由各級「黨委」舉辦短期訓練班，分別輪訓基層共幹和「調訓」，一般幹部低限度應於最近期內輪流調訓一次，以鞏固「整風整社」的成果。粵共計劃在今年第二季度至第三季度之間，分別輪流「調訓」「地委」、「縣委」、「公社黨委」以及「大隊」、「生產隊」共幹，僅汕頭一區，即達六萬五千多名。

非一參議員提主張 對外籍色情販子 應一律遣配出境

【本報馬尼拉航訊】負責聯合調查外僑淫娼活動情形的參議院勞工及移民委員會主席林羅西歐參議員表示，該委員會將向政府建議遣配所有經證明為淫娼和色情販子之外僑。

林羅西歐參議員表示，他將於明年國會開幕後，提案提高對淫娼和色情販子之處分條款。

林羅西歐參議員說，在他建議中，他將主張外僑淫娼和色情販子一旦經事實證明，即使不必向法庭起訴，即可將該外僑遣配出境。

分類廣告

啟事

離港啟事 日前離港，希諸親友勿再向原住址寄信。此啟 李蓮貫

領福慰金 世界西區福利會發第三組四八次福慰金一千四十元，茲存均感第二街九七號三樓揚常。

結束聲明 本號定於七月卅一日結束營業，倘欠數項，希於三日內來與本號了結，逾期概不負責。

買石屋聲明 茲買受盧多女士石屋上蓋全間連同廚房水廁及屋外花園地，在內座落九龍石山中興路三號，於一九六一年八月八日交易清楚。如有業權轇轕未清者，請於三日內向買人聲明，過期交易後，概與買人無涉。特此聲明。承買人徐王清 出賣人盧多

承頂聲明 茲承頂九龍西洋菜街四B號地下全間舖位，連同傢俬、裝修，依期於一九六一年八月八日交易清楚。如有任何轇轕，概與承頂人無涉。

馮氏宗親會通告 本會註冊有限公司第二屆理監事任期屆滿，茲依章辦理選舉，三屆理監事。請會員於八月十八日以前到會繳交會費，如有會員因住址變更，請以電話通知本會。

領長壽金 星外何泉洲福利會發第二一股長壽金一千一百五十元，茲存均感。

招生

校學高加芝 工程日夜 招生 汽車及重油機工程全科 無線電工程電訊全科（八月十六日開課）校長余華安 校址：油蔴地窩打老道 電話：六二四〇三

術美期暑 八月新班 中國美術學校 佐敦道

機械繪圖 專科

免費英文

招寄宿生 男女

識英字 郭法

聘請

聘請教員

聘小教師

聘售貨員

招請釘珠

女推銷員

香港紗廠招養成工

營業

萬能角鋼 美國百葉簾廠 私家具鋼 譚新記

鱸魚 肉乾

萬能角鋼

福享老年．蓄積少年

香港儲蓄銀行

乃由 香港上海滙豐銀行 經辦

拾元即可開户．週息三厘計算

存提手續簡捷．詳情歡迎詢問

香港上海滙豐銀行在下列各處開辦

香港：大道中一號．北角英皇道．香港仔

灣仔莊士敦道．西營盤第二街

九龍：尖沙咀．旺角彌敦道．深水埗青山道

新界：荃灣．大埔墟．上水．新墟．元朗大街

流動銀行

明星們對皮膚的保養最為注重所以她們都選用力士香皂她們都知道它的質地溫和泡沫豐厚香味芬芳使皮膚嬌潔鮮嫩容顏艷麗動人確是潔肌嫩膚的無上珍品．

新出 ＊彩色力士香皂

粉紅．黃．綠．藍．白 五彩繽紛．美不勝收

電影明星．十居其九．都選用 力士香皂

均益有限公司 40422 40209 電話 40086 40208

大賣平車

陳泗合菜種田料行 代裝代寄菜種郵包

學生機位 準期起飛

合昌貨倉

瑞香園 代客貯貨

萬能角鋼

康健任君求

四補精 Sipogen

白花蛇舌草

專營各款菜種 零沽批發 興隆菜種行 深水埗

九龍市民秘書

老珠婆 相論

痔瘺 卅餘年經驗

梁大姑

國德力加素 補腦健身片

櫻井整容分院

何世雄 外皮尿病

怪癬皮膚

何世雄

特效藥

婦科 梁愛華

贈醫駁骨 症五十名

謝祝齡

杜蟲靈藥

英請求加入共同市場

麥美倫四年來最苦惱的決定

雖然他對於共同市場所揭櫫的政治目標，並不喜歡，但經濟危機所逼，不得不決定加入。自然他有很多保留和條件，故加入前的談判，會拖延好幾個月甚或幾年。

•原古•

共同市場在羅馬締立的條約，還希望能用談判手段，來減少英國海外國（特別是英聯邦各國）貿易所受的歧視限制。英國也不大贊成共同市場所揭櫫的把會員國合併組成一個歐洲合衆國的目標。在相成方面，英國希望保存本國的主權機構（包括王室）和本國的獨立武力。

因爲有這麼多保留和希望，將來對細節的談判，會拖延許多個月，甚或會拖延若干年。然而，加入共同市場，確是英國人在歷史上的最重大決定。麥美倫（六十七歲）入居唐寧街十號（首相官邸）已有四年了，在這幾年中，他極希望能夠維持他的看法：「英國在過去是偉大的，時至今日，現在仍是偉大，在將來還是偉大。」可是，他已承認他的島國今後必須成爲一個較大的歐洲的一部分。

在麥美倫和他的內閣看來，這是一個苦惱的決定。在很多英國商人生怕關稅壁壘拆毀（這是共同市場所要求的）之後，較廉價的德國汽車和義大利織物就會如潮湧入英國了。英國農民懼怕法國小麥和荷蘭番茄的競爭。保守黨和一切有思想的英國人，還有更重大的憂慮。其一是英聯邦：英國祗論它怎樣大的氣力來商訂「特別安排」，它加入了這共同市場之後，總會削弱了英聯邦和英鎊區。其二是平民自由：英國人以爲歐洲的大國，沒有一個在法律統治、陪審員審訊、言論自由和議會至上等方面有英國那般堅強的傳統。有一個高瞻遠矚的保守黨員說過：「我們怎樣能保證我們將來不會給歐陸的憲兵從隊伍中抓出來呢？須知英國議員在一個歐洲議會中祇佔少數。」

這樣的危險是會有的，然而機會也是有的。因爲英國現在已決定加入共同市場，其餘的歐洲國家也會步它後塵。所以，現在已第一次有了一個真正的展望如下：西歐的十四國和三億人民，將來會逐漸併合成爲一個世界的龐大新國。在現在之前有一個必然的趨勢，就是德國人控制了這共同市場的六國和可能抗拒他們的共產東方。現在，因爲英國人把他們的經濟勢力和政治傳統投入共同市場，來跟德國人相抗衡，所以在一九七〇年代和一九八〇年代，一定有一個較強大的歐洲傾向西方和跟美國連繫起來。

英國人作加入共同市場的決定，絕不是因爲麥美倫說這些令人鼓舞的展望。在相反方面，麥美倫所作的選擇，是英國不能不作的。因爲英國人在一種顯然是不均勻的繁榮當中，已面臨另一個重大的經濟危機了（這是戰後的第六個經濟危機）。應付這危機的必然結果，是由財相勞合在英國決定加入共同市場消息透露之前三天，宣告一個節約新時期。

英財相勞合，上週在自從蘇彝士危機以來英國財政情形陸續惡化的人最擠擁的下議院中，站立起來慢慢宣告英國財政情形陸續惡化的事實——貿易的逆差在一九五九年是一十四億美元，在一九六〇年是二十四億美元，在本年上半年是九億一千五百萬美元。他說：「這樣的情形顯然是不容繼續下去的。」後來，在工黨議員大嚷「辭職，辭職」當中，勞合又宣布一連串的措施，目的在限制國內的花銷，促使英國的工業在外國找尋更多的銷路和利潤。

勞合宣佈應付目前經濟危機的措施如下：㊀英國向國際貨幣基金會提回英國基金的大部份；㊁把銀行利率（即普通銀行借款的利率）由百分之五提高至百分之七；㊂把銷路貨品的購買稅增加百分之十。在增稅之後，一包二十枝香捲烟的售價就要由美金五角八分增至六角二分，一瓶威士忌酒的售價由美金五元二角四分增至五元五角八分，一加侖汽油的售價由美金五角八分增至六角一分。

勞合的長遠措施的用意，是減少英國在國外的花費。他宣佈，政府決定對全般國防費和援外費進行加以檢討。他又說，英國對北大西洋公約組織的負擔（現在僅次於美國）將來一定要減少。可是他說，除非英國的生產能增加，否則以上的措施都不能發效。他又勸請工人，在他們生產能力增加之前，自動停止要求增加工資。

金融觀察家承認，勞合的措施會提高英鎊的市價。可是勞合的計劃未能使英國人滿意。英國人已忍耐等待了幾個星期，滿以爲將來會有一個具有革命性的辦法。可是，勞合所宣告的措施，根據保守黨的「每日郵報」說，祇是一種「藥方，目的祇在醫治時常復發的胃痛，不能作正本清源的根治。」就是「太晤士報」也說：「勞合先生未能解決一些什麼問題。」

這所人民自建的核子轟炸避難室，美政府尚未予津貼。

準備今冬柏林問題引起射擊

甘迺迪備戰計劃詳細內容

立即增加三軍人數，以十八億美元添置飛機、坦克、飛彈等，及以二億多美元加強核子襲擊的民防設備。

•丁東•

爲了保持柏林的和平，美國總統向美國人民提出了這一行動的代價。在致送國會的聯邦預算修正案中，甘迺迪總統說：「爲了保衛和平，他需要武器和人力，但這需求將使美國今年度的國防開支增加凡三十億美元。其中陸軍佔十四億美元，海軍佔九億八千五百萬美元，空軍佔七億五千四百萬美元，海軍陸戰隊佔六千七百萬美元，民防事務佔二億零七百萬美元。總的來說，在新國防開支中，約有十八億美元是用於添置新的飛機、坦克和飛彈的；其餘二十七億美元，即用於加強人力及給養配備。

……共產黨的攻勢周旋，不論他們在那裡挑戰，和用什麼武器（包括由來福槍彈以至核子飛彈）。

在一年之內，陸軍的人員將由八十七萬增加到一百萬人，新兵源主要是來自國民兵後備人員。現時它已準備將八月份的徵集人員數目，由八千人增加至一萬三千人。

陸軍　已有良好準備，及隨時預備有世界各地承擔美國的義務的陸軍，將把其增加的費用大部份用在使傳統（普通）戰爭的人力及火力方面，目的在使美國的國防富有伸縮性，能相稱地與……

美國防部長麥納馬拉已在上月廿五日詳細說出這藍圖。他在參議員羅……

韓戰以來最龐大

正規軍增廿二萬

美軍現有的八百一十七艘軍艦及空軍飛機，亦馬上增加。

•李倫•

甘迺迪的建軍藍圖，將在今年底（柏林危機的期限）增加美國軍二十一萬七千人。

官方強調美總統在廿五晚向全國作無綫電——電視廣播所提出的計劃，目的不祇在於應付共黨對柏林的威脅。他們指出他的聲明，美國必要能夠以「人多……在世界任何一地」來打。

不過，他們說最緊要的是訓練有充足實力的軍隊，到了十二月卅一日來防衛柏林。蘇俄總理克魯契夫曾說，如盟軍到那時仍駐在西柏林，他將與東德另簽和約。

加陸軍約十二萬五千人（現時法律限八十七萬五千人），海軍增加三萬九千人（現時限額六十二萬六千六百五十二人），空軍增六萬三千人（現時限額八十二萬一千一百五十一人）。

爲了取得這些人力，這計劃要把八月預定徵集的八千名，增至兩倍或三倍，動員入選的後備隊與國家防衛部隊和個別的後備隊員。特別提及的是國家防衛空軍隊的空軍運輸機和戰鬥機各中隊。

國家防衛軍協會馬上矢誓以「精神和專誠」的合作。這協會主席夏理遜少將說，國家防衛軍空軍隊受過特別……

柏生所領導的參院國防撥款小組委員會作証。甘迺迪所提出的計劃，大致是要求國會增撥……

陸戰隊

海軍

國際剪影

國際包裝展覽下月在英舉行

國際包裝展覽會，九月在倫敦舉行。英國包裝學會屆時將與歐洲出口委員會及西半球出口委員會，聯合舉辦一次「外銷銷貨品包裝」會議。並在四天會議期中，將英國及外國精美包裝作特別展出。展覽會中將展出一種新式高速度標簽機。該機可應用於直徑四吋半及高十三吋的瓶，並可於每一分鐘內，在直徑三吋及高一吋又八分之一的瓶上，貼金屬或塑膠簽條。

美商務部屬下幾個機構

美黑人市場十分可觀

但廣告宣傳必須注意，以免刺激這些敏感與自卑的顧客。

•李倫•

廣告員發現黑人本身可能易於冒犯的。無意的冒犯是常有發生，通常是不以黑人顧客爲目標的公司，在廣告上常使他們受得難堪。洛杉磯黑人廣告公司負責人沙惠還憶起有一段很好的商業廣告，表示電乾機的不沾染碎毛特點：這影片用一隻黑襪和白襪，通統由電乾機吐出來。這隻黑襪即被認爲是銀幕中的黑人……

沙惠說：「這不是存有偏見，不過愚笨罷了。」……

因爲黑人市場的敏感，和它們廣告反應的無把握，許多公司齊走於公衆聯絡運動……

（下）

陸奎生中醫師

健康報導

第八十期　每逢星期六刊登

診症時間　上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號　下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座　夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號　星期日照常應診　電梯上落　出診預約

胃痛　胃酸　大便發黑　胃潰瘍　十二指腸潰瘍速愈法

血不養心　心虛悸跳　補氣養血則愈

陸奎生人參素　供應本外埠購戶辦法

LUKWEISUN GINSENGSU
陸奎生人參素
大瓶：人參素三兩
小瓶：人參素一兩
服法：每日服一次，每次服一錢，相當於一蹄匙，用溫開水沖服，即成參湯一杯。或將藥粉吞服，用溫開水送下亦可。重症每日服二次至三次，以增高效。
陸奎生中醫師監製　九龍平安大樓八樓八號

LU KWEI SUN, 8 ALHAMBRA BUILDING, 7TH FLOOR, KOWLOON, HONG KONG
附告：外洋因寄遞需要，以採購大瓶爲廉宜。

中國醫學院發表　陸奎生中醫師發明　哮喘咳嗽根治報告

我的哮喘痰咳治愈記

纏病二十餘年　歷盡千辛萬苦

九龍觀塘　楊鑄九

我患哮喘，秋冬劇發，喉際痰鳴，動即氣喘，二十餘年，歷盡千辛萬苦，今日得能斷根，誠夢想所不及，且愈後一年面色紅潤，老健異常，可見世無不治之症，乃不得良醫良藥耳，茲將起病原始，病中痛苦，治愈經過，羅縷記存，一以爲病者指迷津，一以報陸奎生中醫師之盛德也。

病因廿年　病中疾苦　治愈經過　病歷摘要

陸奎生人參素補虛療病強身實驗報導

我自服用人參素　老年猶似少年時

香港英皇道一九一號圖鴻印刷公司經理屈彌臣謹述

建焯新記建築公司　售租新樓邊單　旺角區新塡地街466號　伙入即可　電話：26033　36573

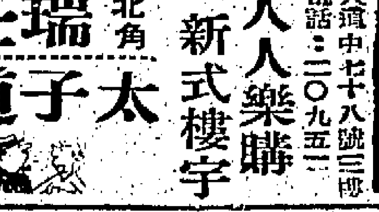
自由大閣　平價租售

街漢銀灣瓜土　萬餘元唐樓

利成　碧街　旺角　利成大廈

北角瑞士大樓快完成　太子道洋房

向南花園洋樓　向海新型唐樓　大興企業公司



北角海灣街　新海灣新樓

章記　人人樂購　新式樓宇

鏡記

工商日報分類廣告　每段大字四個小字十四個　每天收費廉　勁力大　上期不收　折扣

恆興建築公司新樓出售

貨現則舊例舊地售　大昌

青山道三號大樓

租售　向海全層　吉樓招租　式樓全層

遺失聲明　遺失存摺　失證聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啟事

出讓　塑膠廠　蟋蟀廳讓　診所出讓　司徒顯　男人　家庭補習　蒸汽機工　教師待聘　待聘

尚有分類廣告刊在第三頁

本港新聞

港府公佈移民法規 各種証費部分修訂

入境許可証費由五元增至廿元 回港証收二元並無變更

【本報訊】移民局正式成爲獨立機關，因而有關移民之法例，有相當之轉變更。憲報昨日公佈，港督會同行政局已制訂一項移民法規。

該名爲「一九六一年移民（管制及犯罪）條例施行細則」之法律，對於移民事務所用之各種表格方式，均予以詳細制定。細則又規定：移民局長授權人員，包括移民督察及警務督察，有權將違犯移民法例的人拘留於監獄或警署；並且可拘留於該局屬下之任何辦公地方，但以不超過兩小時爲限。凡在本港逗留超過四十八小時者，應將照片一張送呈移民局長（現時之規定爲兩張）。

細則又將各種有關移民証件之收費來修訂如下：

入境簽証　十六元
過境簽証　二元
護照　二十五元
轉換護照　十六元
旅行身份証　六元
轉換旅行身份証　六元（新訂）
緊急証書　八元（原日六元）
居留本港身份証　六元
海員國籍及身份証　二元（新訂）
轉換海員國籍及身份証　二元（新訂）
入境許可証　二十元（原日五元）
回港証　二元
居留延期許可証　二十五元（原日五元）
品行良好証書　五元

移民局長又根據法例授權，宣佈：啓德機場、港澳船碼頭、羅湖鐵路橋、及商船法例所指定檢疫泊碇處爲進入本港者之合法登陸地點。（乙）

新設移民局 今正式成立

辦事處設中國聯合銀行大廈

【本報訊】新設之移民局，經由港督在政府憲報發表公告之後，今（星期六）日正式成立，開始辦公。該新機構係負責管理人民入境事務者，而此項職務，以前係由警務處長執行，移民局職員，將穿着特殊制服。

移民局辦事處，設於德輔道中，中國聯合銀行大廈六、七、八及九樓。其首腦移民局之電話號碼開列如下：

移民局局長（丁，邢臣）　二四一〇〇
移民局助理局長　二四一二四
收發室　二四一四七
英國護照科　二四一四八
外僑事務科　二四一四九
華人事務科科長　二四二〇〇
華人入境登記科科員　二四二三〇
華人簽証科科員　二四二三一
華人申請事務科科員　二四二五三
客船辦事處　四四三三二

根據政府憲報所發表之新規則，規定入境証費由五元增至二十元；延長居留証費由五元增至廿五元，回港証費仍爲二元。新規定之各種收費，即日起生效。

軍警聯合演習 定十六日舉行

【本報訊】本月十六日下午以迄午夜左右爲止，將舉行軍警聯合演習，藉以考驗軍警對於突發及實際之緊急事故之應付能力。

是日下午，新界及市區均將有武裝部隊來往調動，在演習中及演習之後，軍警之調動將共頒獎，各警界亦將施行緊密戒備措施。

屆時將有假想事故發生，並會在路上架設障礙物，演習時來往人及車輛可能蒙受阻碍，但當局將盡量設法減少對市民之不便情形。

美棉業董申要求 減少港貨輸入 徵輸美特別稅

【華盛頓三日合衆國際社電】美國棉織品廠商會今日稱：上月在瑞士日內瓦草定之國際紡織品貿易管制協定，僅爲保障美國紡織業，使不受外國輸美低廉紡織品侵害之第一步。該廠商會在其理事會通過之聲明內，重申要求將外國棉織品輸美數量（現佔美國全國棉織品總用量百分之七左右）大加減少，同時要求對外來「一般廉價」合成織品輸美數量加以管制，而且主張對外來棉織品輸美開徵特別稅，藉使美國紡織廠在購入原棉每磅須較世界市場價格多付〇·〇二五美元所蒙不利獲致對銷。

風姐琴茵 離港六百哩

【本報訊】太平洋風姐「琴茵」，挾威東來，依照現行動向勢態，如無變化，今明天可能橫跨北呂宋沿岸，而闖進中國海東北海面，窺伺華南沿海。本港能否倖免威脅，殊難逆料。據天文台入夜九時後消息：截至昨日下午七時前止，風姐「琴茵」之踪跡，已闖至距港東南偏東約六百七十哩，仍向西北偏西移進，直向巴士海峽吹進，時速約達八海浬，陸續西移東來，不容忽視。

香島道實行分段改名 定九月一日實施

【本報訊】橫貫香港仔、淺水灣、赤柱、大潭及柴灣等地區之香島道，將再分段及改名。在上述地區內，大多數門牌亦將有變更。

更改路名及門牌乃屬必要者，主要目的，厥爲避免在香島道各段派信時所引起之紊亂情形。更改路名及門牌，將由市政局路名選派委員會予以通過。

關於更改路名之通告，經已寄與香島道各業主或住戶。一俟憲報發表有關之公告，即由差餉物業估價署署長寄出最後通告。

香島道各段更改後新名稱有如下列：

香港仔香島道，自香港仔工業學校起至壽臣山道路口處止之一段，將改爲黃竹坑道。

淺水灣道及淺水灣香島道，自黃泥涌峽道路口起至赫蘭道路口處止之一段，將改爲淺水灣道。

淺水灣香島道及赤柱香島道，自赫蘭道路口起至赤柱村道路口處止之一段，將改爲赤柱峽道。

大潭香島道及柴灣香島道，自赤柱村道路口起至柴灣道路口處止之一段，將改爲大潭道。

柴灣香島道，自柴灣道路口起至柴灣海岸附近處止之一段，將改爲柴灣道。

香港仔香島道，自薄扶林道及域多利道路口起至香港仔魚市場門口止之一段，將改爲石排灣道。

香港仔香島道，自香港仔魚市場起至香港仔工業學校西面之一處，將改爲香港仔大道。

深水灣香島道，自壽臣山道鄰接RB第三六四號地段路口起，至淺水灣道路口止之一段，將改爲香島道（深水灣），但日後將刪去（深水灣）字樣。

英空軍新委助理參謀長 費德基斯少將 環遊世界過港

【本報訊】英國皇家空軍委定，但尚未到職之助理參謀長費德基斯空軍少將，昨日搭乘英國泰航班機由新加坡抵港。據費將軍對記者稱：渠此行係環遊世界，目的就是於就任新職前先到各地與有關人士作熟習性訪問，全程約一個月，在香港將逗留數天，然後赴日本。記者有詢及目前新加坡皇家空軍情況，據稱：在新加坡之皇家聯合空軍指揮及辦理行政等，均有高度效率云。（杜）

左圖：昨日抵港之英空軍助理參謀長費德基斯少將。（本報記者杜攝）

強迫服役 今起終止

【本報訊】港督於昨日出版之憲報中公佈：自今日（星期六）起，一九五一年強迫服役法例暫予停止施行。由於是項公佈之發表，本港強迫服役之程序已告完全停止，並因暫停實施上項法例，所有仍在輔助防衛部隊服役之人員，即成爲志願服役人員。

政府發言人稱：現已有人辭去輔助防衛部隊之職務。此等輔助部隊，包括皇家香港防衛軍、民安服務隊、醫療輔助隊、後備消防隊、輔助警察及主要服務團。惟辭職之人員，較預期者爲少，辭職者之數約爲總數百分之十三。此一數字頗令人滿意。

港督會於本年三月二十二日，在立法院宣佈恢復志願服役之制度。但港督促請本港市民認識到志願服務之重要性，並請各人繼續在其所選擇之輔助民防隊伍中服役或參加服役，俾使此試驗計劃成功。

港督又籲請本港商行、工廠及公共事業，鼓勵其僱員參加輔助民防隊伍，及於參加後繼續經常受訓。

本年五月廿四日，輔政司在立法局動議首讀強迫服役（修正）法例草案。此修正草案已告制定完成，使原有法例可以隨時依據實際情況予以中止執行或從新執行。除修正後之法例，對仍繼續服役之人士授予志願服役之資格外，並允將其以前服役期間作志願服役計算，俾彼等可獲領取服役長久獎章。

晨早到港晚上出事 美商展船火警 至深夜始救熄

烟囪下機房部分被焚

【本報訊】運載美國商品作第二次水上展覽之「飛魚」號輪船，於昨晨九時抵達本港，寄碇於本港中區對開海面第十一號A浮泡，詎昨晚九時卅分，該輪突然發出求救訊號，汽笛頻鳴，報告輪上發生火警，消防處接到報告後，即派出滅火輪趕往施救，至昨晚深夜，消防人員尚在灌救中，但未聞有人受傷。關於此次火警之原因及損失情形，該輪代理公司將於今日發表消息。

查昨晚發生火警之美國商品展覽船「飛魚」號，係本港和洋行代理，船身相當龐大，兩便船舷均漆有「ISBRANDTSEN」大個白色英文字。昨晚九時卅分，該輪忽然發出火警求救訊號，但由於該輪之電流已告斷絕，消防員在黑暗中經過幾許艱辛，始能尋出起火地點。聞起火處係在煙囪下之機房，因汽喉爆裂而引起焚燒。消防員出動多具滅火筒及化學藥劑施救，至十時許，始由救火洪號駛喉一條至該輪，用鹹水灌救，從外表觀看，該輪並無火燄冒出，可能火勢係在煙囪對下之船中通風管部份，當時該輪尚有廿餘苦力在船上工作，均已奉命離船，即採訪消息之記者，亦一概不准登輪，因船主認爲恐發生爆炸危險，故除消防人員外，一律不准其他人等上船，故焚燒情形，一時無法瞭解。聞代理船公司將於今日對於此事有所報告。

深夜十一時許，當記者離開該輪時，尚見有多名消防人員集中在該輪之煙囪頂商討如何進行施救。

據政府新聞處昨晚發表消息：消防處於昨（星期五）晚九時卅分，接到寄碇於本港海面十一號A浮泡之美國輪船「飛魚」號發生火警求救訊號，當即派出滅火輪前往施救，火勢係起於用作機房之煙囪內。最後消息於十一時二十分，火勢已完全撲熄。祇焚去煙囪下通風管另一部份，損失不多云。（晉、銘）

昨日抵港之美國展覽船「飛魚」號，昨晚深夜機房發生火警，大隊消防員攜備滅火筒登船施救。（本報記者呂攝）

牙醫學會下月舉辦 牙齒健康週

規模龐大各界熱心贊助 預算籌基金二百五十萬

【本報訊】牙齒對於每一個人之身體健康影響非常重要，本港牙醫學會爲使市民對於牙齒健康常識多所了解，定期於九月廿五日至三十日舉辦一規模頗大之牙齒健康週，經獲本港各機關及社團熱心贊助，廣作宣傳。昨日下午六時，該會假座舉行記者招待會，由政府牙醫部主席牙醫生主持並解釋有關於是次該會主辦牙齒健康週之原因及其龐大之計劃。據稱：自從當局將食水加氟後，雖然一般青年牙齒健康問題已漸趨好轉，但對於牙齒之保養常識仍是缺乏，急需灌輸此種常識，實屬重要之舉。該會有鑒於此，特定期於九月廿五日起至三十日止，舉辦一牙齒健康週，並在廿五日上午十一時假灣仔洛克道小童群益會舉行開幕典禮，請羅理基醫生主持開幕禮。並由市政衛生局、醫務衛生署、政府牙醫部、教育司署等機關支持，更派員前往港九各學校演講，小童群益會表演木偶戲，青年商會舉辦中英論文比賽，其他如各區扶輪會、街坊福利會、英國紅十字會等，亦熱烈贊助，美國新聞處及英國文化協會則借出影片公開放映，皆是有關牙齒健康常識者。由於計劃龐大，預算需要籌募基金二百五十萬元，希社會熱心人士予以支持云。（濂）

港大寇比教授建議 設立管理學院或研究院

俾工商界人士進修

【本報訊】香港大學經濟政治系主任寇比教授，昨日呼籲本港設立一個管理學院或研究院。他說：這將是一項最佳的社會投資。

寇比教授說：近年來本港對工商管理已予以很大的注意，許多公民團體都舉辦管理課程訓練班，這些指導當然有價值的，但是仍需要有進修的機會。

寇比告訴香港獅子會的會員說：在這個進步及改革既快且大的世界，一個管理學院或研究院，是很需要的。以政治經濟政策的觀點來看，這是最佳的社會投資。

他指出：有些人對管理學有不正確的見解，他們以爲管理的訓練，只要出席聆聽一連串演講或講座便能獲得。

寇比教授說：管理不過是「技術」問題。寇比教授解釋說：要想管理技術，有兩大途徑：一是教育，一是實踐。在後一途徑，包括三個步驟：㈠工藝教育訓練課程，如工業學校；㈡學院或大學課程；㈢研究院深造。這最後一個階段，在整個學問方面言，尤其重要。

獅子會昨日敘會，由會長黃鄧煊任主席，並由副會長麥克連代表向寇比教授致謝詞。（乙）

工商日報徵求讀者意見 名次已評定下週六頒獎

本報此次懸獎徵求讀者意見，作爲改進參考，承各界讀者不棄，踴躍投函，因來件過多，故評閱需時，現經本報同人愼重評定，最優二十名業已選出，並定於本月十二日（星期六）下午三時，在本報二樓會客廳，舉行頒獎禮，除分函各得獎讀者外，特將姓名及名次公佈如下：

第一名：孔昭欣
第二名：胡幟存
第三名：梁紹棠
第四至第十名：胡子高、鄧鳴皋、萬騰九、林柏群、陳康能、張祥明、徐明燦
第十一至第二十名：黃羅民、朱秀珍、楊安廸、鄧耐夫、劉志秀、鄭思懿、廖道安、劉燕港、馬羽中、張飄萍。

九廣路局今日起 逢週末及假期 增開特班火車

各班開行時間昨公佈

【本報訊】九廣鐵路英段路局，將由今日（星期六）起，逢星期六、星期日及公衆假期，開辦來往尖沙咀及大埔墟之特別班火車。

逢星期六日特別班火車由尖沙咀開行之時間爲下午三時五十五分及五時五十二分，其抵達油蔴地時間，爲下午四時〇一分及五時五十八分；其由油蔴地開出之時間爲下午四時零二分及六時正，抵達沙田之時間爲下午四時十三分及六時十分。

逢星期六日，此等特別班車，將於下午四時四十三分及六時三十二分由沙田開出。四時四十三分開出之火車抵達油蔴地時間爲下午四時五十三分，然後於下午四時五十五分由油蔴地開出，其抵達尖沙咀時間爲下午五時零一分。下午六時三十二分由沙田開出之火車，不在油蔴地停站，其抵達尖沙咀時間爲下午六時四十七分。

逢星期日及公衆假期，特別班車由尖沙咀開出之時間爲上午八時五十八分，十時零六分，下午三時五十五分，及五時五十二分；抵達油蔴地之時間爲上午九時零四分，十時十二分，下午四時零一分及五時五十八分。特別班車由油蔴地開出之時間爲上午九時零七分，十時十五分，下午四時零二分及六時正；其抵達沙田時間爲上午九時十七分，十時二十五分，下午四時十三分及六時十分。

上午十時零六分之班車，將於上午十時二十七分由沙田開出，抵達馬料水時間爲上午十時三十三分，又於上午十時三十五分由馬料水開出，於上午十時四十一分抵達大埔，然後又於上午十時四十三分由大埔開出，於上午十時四十六分抵達大埔墟。

逢星期日及公衆假期，特別班車由沙田開出之時間爲上午九時三十分，十一時三十六分，下午四時四十三分，及六時三十二分；抵達油蔴地之時間爲上午九時四十分，十一時四十六分及下午四時五十三分。然後於上午九時四十二分，十一時四十八分，下午四時五十五分由油蔴地開出，抵達尖沙咀之時間爲上午九時四十八分，十一時五十四分，下午五時零一分及六時四十七分。下午六時三十二分開出之火車，不在油蔴地停站。

逢星期日及公衆假期，特別班車由大埔墟開出之時間爲上午十一時十七分，抵達大埔之時間爲上午十一時二十分。又於十一時二十一分由大埔開出，於十一時二十八分抵達馬料水，然後於十一時二十九分由馬料水開出，於上午十一時三十六分抵達沙田。由沙田開出之時間爲上午十一時三十六分，其抵達油蔴地之時間爲上午十一時四十六分，兩分鐘之後，由油蔴地開出，其抵達尖沙咀時間爲上午十一時五十四分。

家庭計劃會 成立十週年

節育及生育指導 工作均大有進展

【本報訊】今年爲香港家庭計劃指導會成立十週年，昨日下午五時半在灣仔會址舉行年會時，該會主席曹秀霞首先致詞稱：一九六〇年的會務，概括地說，是具有建設性和有相當價值及深長影響的。關於指導方面，沒有多大擴增，祇有九龍會所在十一月落成啓用，行政管理方面則有很大改進。年內初次接受節育指導的有一〇、一八一人，複診一五、二二六人，是年接受指導者總會數，共五五、七四七次。男性指導所於七月開始設立，至年底止，要求指導者有一六二人，現在到會要求指導者已見增加，在一九六一年上半年，已有二四一人。生育指導所的開設，目的是幫助那些沒有孩子的婦女能夠生育兒女，經常每星期有兩次服務時間，去年共有三一一人到會接受檢查或治療，復診者有一、〇二三次。根據同來報告的，已有三十八受孕。婚姻指導所創立於一九五九年，工作範圍包括婚前婚後的指導，加生理常識、心理健康、家庭問題、生育計劃等。去年有九十五人到會接受指導，其中有卅五對是夫婦同來的，另外有廿一個是用通訊方式指導的。本會非常感謝政府當局每年給予本會經常費的補助，香港賽馬會除捐助經常費三萬元外，並捐贈本會九龍會所全部建築費約廿萬元，另又捐贈三萬元給本會購置流動指導車。曹女士又對何東爵士基金及各界之捐助，表示鳴謝，以支持本會的工作。

繼由會長麥惠貞教授致詞，希望有更多社會人士參加爲會員。

該會昨續選出一九六一年至一九六二年度新選常務委員，名單如下：會長麥惠貞教授，副會長陳永安夫人，主席李爾倫夫人，義務司庫李福和夫人，常務委員黃秀卿醫生、石智益夫人、歐陽禮夫人、沈驊揚夫人、鄭香如醫生、寇比教授夫人、孫任定夫人、姚漢平夫人、鄭兆加醫生、富文英醫生、希夫亞頓夫人、紀德士夫人、何子焯夫人。（修）

馬會決定再度接受 華籍候補會員申請

每一會員祇能推薦一人

【本報訊】據英皇御准香港賽馬會消息：該會常事會，已決定再度接受華人申請登記爲該會之候補會員。新候補會員名額只有二百名，同時由於現時有投票資格之會員爲二百名，因此，一九六一年度內每名會員只能舉薦或和議一人參加申請爲候補會員。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西南風，密雲，有局部地區性驟雨。

昨日氣溫最高爲華氏表八八·九度，最低八〇·一度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八二·五度。

高潮　上午三時三十三分　下午四時三十九分
低潮　上午十時十三分　下午八時三十八分

大道中余道生行　大道中娛樂行　德輔道中參核行

龍子·龍光·龍華

仲夏清貨大減價

新貨式·新花款

徹底減削·震撼港九

	品名	原價	減價
男裝	美國名廠恤	$21.00	$12.50
	美國名廠兩用恤（BI—WAY）	21.00	9.50
	美國名廠夏恤	18.00	12.50
	的確涼西褲（DACRON RAYON）	29.50	12.00
	美國T恤（TEE SHIRT）	38.50	18.00
	彈性尼龍襪（六對）	19.50	10.00
女裝	尼龍通紗外套	$24.50	$ 9.50
	美國名廠T恤	24.00	15.00
	百摺裙	37.50	24.50
	英國游泳衣	45.00	24.00
	美國名廠西褲	48.00	29.50
	印花布料（每碼）	4.00	2.50

本公司禮券　印刷精美　豐儉隨意

大量湧到
美國秋季 WILLIAMS 女鞋
花式新型

香港永安有限公司召開股東年會通告

本公司訂於一九六一年八月五日（星期六）下午二時半在香港德輔道中本公司註冊寫字樓舉行第四十二屆股東年會爲省覽一九六零年份總結報告營業情形議派股息並選舉董事聘請核數員等事宜凡我股東屆期敬希依時蒞會指示一切除分函外特此通告

本公司股份由七月十五日起至八月七日止停止過戶

一九六一年七月十四日

香港永安有限公司謹啓

集成圖書公司最新編印：

五年制中學新書出版

中學一二年級課本八月中旬首先發行

國文　中一　中二　國文幷編有教學手冊

算術　全十冊　代數　全三冊　幾何　全五冊　地理　全五冊　第一冊（香港地理）　自然科學　全四冊（植物、動物、化學、物理）

舊制高初中各級教科書仍照常供應

門市部：九龍彌敦道五八零號E 電話五二四九三

批發部：香港德輔道西一八九號 電話四二七二八 五四零四五

韋廉士如意膏

消毒滋潤　迅速見效　家庭必備

SHE-KO FOR THE SKIN

韋廉士 如意膏

專治：療傷痔瘡　濕癬疥瘡　皮膚割破　火燙跌傷

各處藥行均有代售

韋廉士醫生藥局監製

總代理：瑞昌西藥行

嶺南中學招生

學級：高三，高二，高一，初三，初二，初一，新制中學一年級男女生。小學一、二、三、四、五、六年級男女生，幼稚園。

報名：即日起（星期日休息）

考試：八月八日（星期二）上午九時

校址：（香港）司徒拔道十五號（電話七六五〇二、七七七二一二四）（九龍）六號、七六六一六、六號A、六號B，十五號巴士經過校門

寄宿章程·函索即寄

東南無綫電專科學校招生

科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生

試期：八月十四日

校址：洗衣街五三至五九號　電話：五三九五二

校長鄺文熾

永康中學招生

高、初中、小學、幼稚園各級生新制中一新生、中二插班生

考試：八月十二日上午九時本校

開學：九月一日

校址：九龍鑽石山永康園　電話八二九一九一

監督兼校長徐慧儀

設道就學·代辦膳宿

基督書院招生

中學：F.1—F.5（會考班）
小學：P.1—P.6（會考班）
幼稚園：高低班。
報名期：即日開始（開課備索）
考校址：校內公佈
校址：九龍城衙前道。
電話：八二三一五四

香港澳門 華聯書院 華南大學 聯合招生

一、華聯書院招考：A、文科：中國語文、英國語文、史地、社教、新聞、戲劇藝術。B、商科：會計銀行、國際貿易、工商管理。C、工科：化學工業、土木建築。D、專修科：體育、英語、會計。

二、華南大學招考：A、文學院：中國語文、外國語文、社會教育、經濟、新聞。B、商學院：銀行、會計、國際貿易、工商管理。C、理學院：數學、物理、化學。D、工學院：土木建築工程、機械工程、電機工程。E、國際政治法律研究所。F、國際經濟研究所。

三、各學系均招收一年級新生，二三年級轉學生，研究所招收學系畢業生。

四、報名日期：自即日起

五、報名地點：聯合招生辦事處：香港灣仔洛克道一五四—一五六號三樓九龍馬頭圍道五四〇號二樓。

六、本院爲紀念已故前本院長王正廷博士，特設儒堂紀念獎學金。

七、本大學在澳門備有學生宿舍，以備港、星、泰、越及海外各地僑生住宿之用。

八、簡章備索。

院長 校長 王冠英博士

廣東中學

學級：全日制：高中一、二、三年級，初中一、二、三年級，新制中一年級。小學一至六年級，幼稚園各級。

試期：八月十日上午九時。開學：九月一日。

校址：五一九大埔道一七四號　電話：八〇七八五

特別下午班小學夜校初中小學英文夜校各級同時招生（代爲解決膳宿）

校長陳劍科

基督教華商中學招生

一、招新制中學一、二年級暨小學一至六年級幼稚園高初班小學

二、特別下午班各級新生

三、即日開始報名備有簡章

四、考試日期時間通知

凡小學會考生憑成績免考升中學一年級成績優異者可給予獎學額

校址：九龍西洋菜街二號G—N　電話：五五四八九

校長：廖寶琳

本港新聞

一宗綠色官司審結
男子控他人與妻通姦 官判姦夫賠償五百元

【新聞社】一宗通姦案，昨於北九龍裁判署審訊，原告人勝訴，被指與他人妻室通姦之男子，須賠償原告損失五百元。

該被告男子周名林成，卅九歲，住士瓜灣龍圖街號八樓，原告鄭容成（男子，卅二歲，住福源街號）以傳票方式控告被告於本年五月一日下午五時四十分在龍圖街上址，與原告之妻黃愛竹犯通姦行爲。

本案日前提訊時，被告否認所控，謂不知案中女子乃有夫之婦，昨開庭審訊時，法官訊問被告曾否與原告之妻發生關係，被告承認有此事。

據原告人之証供指出：彼與妻黃愛竹，於一九五六年在新界結婚，有結婚証書爲証，後誕育一子一女，五九年，彼偕妻同來香港，被告乃彼之朋友，常偕妻另來吃飯，乃認識彼之妻，並教妻其離家，彼妻卒於去年六月底離家不返，留下兩子女，無人料理，彼初不知妻之去向，至本年五月一日，彼到被告家中，乃揭發被告與妻有姦情，且兩人同居，妻現已有孕，若被告仍不承認，則妻之肚皮不知何人所弄脹者。

法官詢原告人是否要求賠償？原告表示：自妻離家後，遺下兩子女，彼自己要工作，無法兼顧子女，故請求法庭判被告負担兩子女之生活，直至兩孩長大成人爲止，法官聆言，表示法例無此規定，但有兩種處理辦法：（一）如對方將汝妻帶走或犯通姦行爲，最多可獲賠償五百元；（二）對方將汝妻子誘走離開家庭，最多可獲賠償二百五十元。被告表示無錢可付。

法官乃解釋：英國之法例，謂原告可根據通姦申請與妻離婚，並問被告，案中女子是否值三百元，被告表示願意賠償一百五十元。

結果，法官判被告犯通姦罪，須賠償原告三百元，與被告之妻長久同居另加二百元，原告可獲五百元之賠償。該妻之結婚証書，十日後發還。

港海輪船上搜出
大批烈性殺蟲劑富粒多
一人認罪輕判簽保 另一被告否認控罪押候

【新聞社】數年前新界村民及家畜等，因誤食富粒多烈性殺蟲劑，而中毒斃命之事件，迭有所聞。這從本港當局對該類「富粒多」毒物嚴加管制，且曾在港、九、新界三地展開檢查，向店戶搜索未經許可而擅藏此種毒劑之存貨，引致其多存戶遭當局控訴判罰。

又緝私當局最近，發密注視入口船隻，結果，于去月卅日在台灣高雄開抵港之一艘電扒內，搜獲一大批該等第一類毒藥，引致兩男子被控藏有及攜運該等殺蟲劑，昨在中央裁判署分案審訊。

緝私前辦毒士羅陳述關於首宗藏有此種毒物之案情時指出：該等藥物極爲危險，吞食兩粒可引致死亡，甚至呼吸及觸摸該物，亦可引致極大之危險。一九五五年間，曾有廿二人因與該物接觸以致中毒死亡，其後亦有人因誤沾該毒劑而喪命。

藏有罪之被告黃厚南對警方供謂：該物係運往新界，售與農民使用，每罐賺取二元。

被告由李漢度大律師代表承認藏有罪，指出被告係苦力，此次乃持人搬運該毒劑交與一姓張之男子，但對控方指出販賣，則加以否認。結果，非臘士法官宪此案押候至本月十七日下午審訊，准被告以一千元保釋。

至於次被告被控攜運該等毒物罪，由張恩純律師代表認罪，指出被告係首次由台灣來港，同時乃受一友所託，帶該物來港交與其友之父，被告不知此乃犯罪者。結果，法官判被告簽保五百元，一年內約束行爲，險廢之毒物判沒收。

不認罪之被告名黃厚南，四十四歲，住干諾道北號天合，永安人壽公司經紀。已認罪之被告名黃庭英，卅四歲，「國富」輪船輪機員，住在該船上。首被告被控去月卅日（甲）在油蔴地海面之新永利第一號電扒內，未領牌務署授權，亦無該署發給之許可証，而藏一批第一類毒藥，計有殺蟲用毒劑一百九十二盅，每盅二百五十立方公分；（乙）藏有另一種殺蟲用毒劑一九二瓶，每瓶二五〇立方公分，未經有關當局發給許可証。次被告被控同日（甲）在油蔴地海面之國富輪船搬運入八盒殺蟲用殺蟲劑，計有廿四瓶，每瓶有二五〇立方公分，而未列入艙單內。（乙）搬運入一九二瓶另一種殺蟲用毒劑，未經有關當局發給許可証。

主控指出：當日緝私隊在油蔴地海面，距離一艘由台灣高雄來港之「國富」輪一百碼外監視，該輪進九百噸，僅運普通貨物，見兩人搬運貨物件至汽艇，緝私隊駛近，見首被告正在搬運貨物，經問下，被告承認爲富粒多，並謂從友處買來者，準備運往新界售與農民，每罐可賺二元。後更在該輪上檢獲另一包未搬落汽艇之物，乃帶被告作進一步調查，該船之輪機員（即次被告），自承帶該等毒劑來港，用作該輪之烈性殺蟲劑。

廿七人准入英籍

【本報訊】政府昨日發表，李佛等廿七人已獲核准歸化英籍。㊀李佛，又名李寶琛，㊁鄧森，㊂鄧丁森，又名鄧森，㊃何少抄，㊄黃求安女士，又名黃求安女士，㊅鄧鍊原，又名鄧鍊純，㊆徐文德，又名王鏡波，又名威林，㊇王榕湖，又名王榕湖，㊈王福泰，又名黃應泰，又名王幸烈，㊉徐祇娥，⑪蔡士俊，⑫馬明道，⑬源炯昭，⑭施用章，⑮劉鄧得，⑯秦娟女士，又名蔡秀珍，⑰林聯坤，⑱楊勝甚，⑲林銘志，又名何秦，⑳王伯淵，㉑吳華春，㉒沈元圻，㉓王燕民，㉔呂商華，㉕唐桂遊，又名王恭昭，㉖呂路加，㉗王恭昭，勞勤。

空軍華員數人獲安全駕駛獎
羅達倫中校親自主持

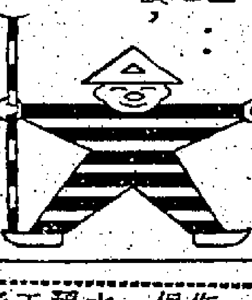
【本報訊】駐港皇家空軍當局，昨日上午十一時許，在啓德空軍站舉行一項頒獎儀式，四十一名英空軍（其中一名爲華籍）及數名受僱於皇家空軍之華籍汽車駕駛員，因駕駛良好而獲安全駕駛獎。獎勵方式，分服務十年及五年全無事故紀錄者，頒給獎章一枚，一年內無事故紀錄者，給予獎狀。頒獎典禮由啓德空軍站司令、空軍中校羅達倫主持。頒獎典禮於上午十一時許舉行，儀式簡單而隆重。儀式結束後，羅達倫中校向獲獎者訓示及勉勵後禮成。（唐）

斑馬佬先生話：

㊀做駕車人在晚間如覺得燈光眩眼，應該開慢或停下來。

㊁在修理中的路上要開慢車。

㊂在急轉彎的地方，要開慢車。



蘇屋邨展開最後一期工程
千七百個居住單位

【本報訊】香港屋宇建設委員會，業已展開蘇屋邨之第四期（亦即最後一期）工程。蘇屋邨位於九龍長沙灣，所值達五千六百萬元。

第四期工程，包括五座多層樓宇，共有居住單位一千七百九十六個。此段工程，須在明年底始能完工。

蘇屋邨爲屋宇建設委員會之第三項建築計劃，佔地約十八英畝半，其中之八層高，及十六層高樓宇，共有居住單位五千三百三十三個，估計約可容三萬三千人。

該邨內之小學校兩間，各有課室二十四個，均已啓用。此兩校分上下午上課，共收容學生四千三百二十人。

在過去兩個月內，曾再有三座樓宇落成接管完畢，此三座樓宇共有居住單位六百七十個。該邨辦事處之建築工程，刻在進行中。最近完成之兒童運動場，設有一圓形健身室，極爲邨中兒童所歡迎。

告羅士打一表行
又被匪爆竊
失去名表多隻價值逾萬元

【本報訊】中區告羅士打行之寶發鐘錶行，昨晨七時發覺又被爆竊匪光顧，以硬物擊碎飾櫃，盜去名貴手錶多枚，相信行竊時間係在凌晨。據初步估計失去男庄手表十三隻，女庄手表十二隻，共值一萬零八百卅五元。

被爆竊之櫥窗，是在告羅士打行中間之走廊入口處。窗門玻璃厚達數分，被擊破一個圓徑約八寸之巨洞，陳設位置之錶盒亦反轉，碎玻璃四散，該櫥是陳設「奧米茄」手錶者。

據悉：告羅士打行是晚夜有人巡更者，詎料盜賊竟乘人巡邏別處時，乃乘機下手。至於損失確實數目，錶行尚在清查中。

查該錶行曾被小竊光顧多次，已特別在窗櫥部份加設鐵欄，以爲防備。惟昨竟仍爲歹徒伺機下手，再度光顧。錶方對此，甚爲重視。（修）

界限街遊樂場進行敷設地面

【本報訊】九龍界限街及達之路交界處之一休憩遊樂場，爲一休憩場所及兒童遊樂場，其敷設地面工程，不久即將開始。該遊樂場分爲兩部份：沿達之路方面，乃一休憩公園；在界限街方面，則爲一具有現代設備之兒童遊樂場。在公衆運動方面，將設有兩個小型足球場，三個籃球場及四個排球場。

昨（四）日憲報，列有公告，招標承辦敷設足球場工程。

機場跑道海角將建一座碼頭

【本報訊】啓德機場跑道海角，行將興建一小型混凝土碼頭，以供民航處小輪救護修理及作爲添補燃料之用。

擬建之碼頭，長四十六呎，濶二十呎，預料九月底即可以興工。昨（星期五）日憲報刊有公告，招人投標承辦該項工程。

雪梨商展會中
香港貨物惹人注目

【澳洲雪梨四日路透社電】此間之貿易展覽會於四日揭幕以來，澳洲之買家與民衆，對香港展出之各物顯示之興趣非同尋常。香港貿易代表團長鄧律敦治今日稱：該團接到有關香港展出貨物之詢問逾二百起，此等詢問，已轉知香港予以注意。鄧氏稱：「香港展出之物品最受注意者，爲保暖與攜帶鞋，其他入注意者爲手工藝品、錦繡、刺繡品、玉石、珠寶與錫蠟製品。」鄧氏稱：使人尤感滿意者，爲澳洲許多買家與社會人士昌言擬早日親赴香港觀光。雪梨市貿易展覽會於四日揭幕迄今，參觀展覽者已接近廿萬人。

愛的教育
瘋魔港九觀衆

一部值得嚴肅品之文藝片「愛的教育」，已於前晚九時半，隆重登場，昨日起，全日獻映，賣座之佳，盛極一時，開映之前，院門外即已擠滿了人羣，高掛客滿牌，各場座位，早經預售一空。愛的教育已代表中華民國參加威尼斯影展，是政府當局于不少國語片中選出來唯一參展之一部，由於片長手續，致映時間要有更改，並開始預定三天座券。

又訊：現正在港訪問之國際扶輪社社長愛皮爾，昨日由扶輪社總會主席馮秉芬爵士陪同前往督憲府拜訪護督白嘉時。愛皮爾在港逗留之五天內，將參觀五大扶輪社主辦之各扶輪社會所與福利計劃。圖爲愛皮爾（左）在督轅與護督白嘉時（中）及馮秉芬爵士合照。（新聞處圖片）

國際扶輪社社長拜訪護督白嘉時
各區扶輪社今晚盛大歡宴

【本報訊】國際扶輪社社長愛皮爾偕夫人環遊世界，前日抵港，昨日下午一時應本港四區扶輪社之邀，參加午餐例會，出席者有三、四、五區扶輪會長、伍澤民、何世明牧師、張申耀、張國興、社友數十人，場面歡洽熱鬧。會後由東區扶輪社社長王澤森及西區扶輪社社長李仲泰陪同前往參觀國際扶輪社所籌建之學校，對校內設備及東區社友所捐款廿餘萬元興建該校，俾能收容更多兒童，極爲讚揚。今晚港九各區扶輪社在半島酒店舉行盛大歡宴晚會。

兩水兵强搶的士司機
財物雖無損失 身體却被毆傷

【本報訊】一個的士司機，昨晨被兩個水兵乘客毆打及强搶，他拚命鬥爭，幸保財物，但身體却受傷。傷者名陳鏡銘，四十一歲，是風行的士司機，昨晨一時許，駕四三五四號的士在勞敦道頭附近一酒家門口，載了三個英國水兵乘客，車抵附近時，其中一水兵下車之後，所餘兩個乘客則要他駛回勞敦道頭，不料車開不久，一個水兵就從後面扼他的頸，另一個則動手搶他的手錶，他拚命掙扎及還擊，兩個水兵終於落車逃走，陳不甘損失，下車追捕，當跑回到消防局附近時，適有一部警車經過，有兩個水兵涉嫌被拘，司機則送往醫院敷藥。（乙）

新廣華醫院及三院中學
預期明年春完成
邵氏紅星顧媚石燕響應義唱

【本報訊】東華三院籌款名義，紅星及平劇名票演唱籌款，支持廣華醫院的呼籲，定本月十四日下午八時在麗的呼聲銀色電台合作，東華三院的呼籲，同晚加強全部轉播，紅伶除伶王新馬師曾，名且鄧碧雲、呂紅、吳君麗外，邵氏公司紅星顧媚小姐、石燕小姐，響應參加義唱，將以首本名曲以饗港九之聽衆。

三院主席余寵國，首總理鍾卓典、何世柱、趙國泰、陳元鉅、甘光漢、施純冰、張宏丁、郭根、陳卓賢、張宏寶、徐鏡章、曾啓華、林興振、康雲、汪澤宏、冼炳、大演、黃炳禮等連日來親自奔走，呼籲各界人士響應支持，使新廣華醫院第四期工程，及九龍塘牛津道第一中學新校舍，第一期工程興建課室二十五間，於任內完成。

新廣華醫院第四期工程，預期明年三月將可完成，新校舍完成之後，原定今秋提前借用香港第三小學開辦中學，一年級生可返新校上課，至新廣華醫院第四期工程，除興建中醫門診部及醫生宿舍外，並續完成北翼大廈樓高十三層，北翼完成之後，各樓供應不虞或缺，而其他病房均可全部用作病房之用。（百）

盜用電話公司電線
擅自駁電話
判監六週並須罰款

【本報訊】一男子因盜用電話公司電線，作爲己用，被電話公司中人發覺，報警拘捕，昨日以兩項罪名被控於九龍裁判署，結果，被判第一款罰款，第二款判監六週入獄。被告羅名伍，卅三歲，工人，報住馬頭圍道三二八號四樓。被控罪名兩項：㊀指被告於本月二日盜用電話公司電線。㊁指控被告於同日盜用電話公司電力。

據控方透露：被告爲電話公司職工，於一九五九年六月開始在該公司任職，該公司出動調查若干電話線路之後，發現有一電話線路作不正當之傳遞，由該地下直接入四樓一房間中之電話，但當時被告並不在場，直至翌日始被拘捕。

工務局工程師陳乃强
赴美深造學成返港

【本報訊】工務局工程師陳乃强，昨日午間由美國經東京乘日本航空公司班機返港。陳氏於去年由本港工務局派赴美國參加國際工程協會研究深造班，該班係在耶魯大學舉行，爲期一年，陳氏深造期滿，學成返港，昨日到機場迎接者，有工務局工程師黃文韜、周秉權、葉承業、吳資德、呂岸世、陳立、陳溢、陳炳均、江鉅添等多人。（杜）

日本製衣業廠商
東南亞市場調查團抵港

【本報訊】日本國內製衣業廠商，近爲促進東南亞各市場聯繫，特組「東南亞市場調查旅行團」一行十六人，由團長中井政雄率領，昨（四）日乘日航班機抵港，作短期逗留，然後返道前往星洲、曼谷等各地，進行一般業務上聯絡。昨到機場迎接者有東亞旅行社經理鮑洪發、日本航空公司華經理黃永祥等人。（杜）

曾國屏伉儷飛澳洲
參觀國際商業展覽會

【本報訊】捷和製造廠有限公司及開達實業有限公司總經理曾國屏伉儷，昨日下午六時三十分，乘國泰航機飛澳洲首府雪梨。到機場送行親友有：丁熊照夫婦、鄧植之夫婦、林思顯夫婦等數十人。

據曾國屏氏談稱：此行係參加行將舉行之國際商業展覽會，並視察在當地求學之兒女，同時考察澳洲大陸各地工商業，約一個月後返港。

馮民德酒廠
釀酒機械廣闢

【本報訊】馮民德酒廠，係本港老工業家馮民德氏所創設，該廠具有數十年歷史，久已馳名，該廠設於大坑道，出品精良，而馮氏亦已將屆七十高齡，廠主馮民德氏，乃一具有精密頭腦之科學化工業家，多年心思物力改進之研究科學化釀酒機械及設備，一切已達現代化，如有意發展釀酒業，可向大坑道馮民德酒廠與馮氏接洽。

大厦內嫌疑鹹片機關
有紅綠燈訊號
難逃警方耳目 兩名疑犯被控

【本報訊】本月二日晚上十時許，油蔴地探員在佐敦道一大廈內破獲一間「架步」，該「架步」經常有紅綠燈控制，通報消息，但探員進入後，仍發現鹹片放映機等，於是破獲，兩名男子，均被控二項罪名，昨由九龍裁判署提訊，經過詳細訊問後，兩名男子否認控罪，法官將案押候，定本月廿三日正式提審，兩被告准用現款二百五十元保外。

兩被告：㊀張光，廿七歲，報住新填地街一五三號三樓；㊁梁加坤，卅一歲，報住砵蘭街廿七號地下。控第一、二兩項，指第一被告於本月二日在彌敦道大廈五樓L座放映淫褻電影，及未得警務處長許可，擅自放映電影；第三項指控第二被告同時同地，協助第一被告放映淫褻電影。（晉）

港九五宗車禍
男女七人受傷

【本報訊】昨日港九兩地先後發生車禍五宗，共有七人受傷送院救治。茲錄如下：

㊀上午九時許，跑馬地成和道一男子被私家車撞傷左手及左腳，傷者住柴灣第五段C座四二八號。

㊁上午九時許，一輛人力車被撞，車仰人翻，人力車伕與乘客同告受傷。車伕名周林，廿二歲，傷頭部，住筲箕二街一〇一號地下，乘客名馮定林，十五歲，傷手，住永和街卅四號地下。

㊂十二時廿五分德輔道中永安公司對開，一輛東行電車突將兩名橫過馬路之男女童撞倒，捲入車底受傷。兩傷者：男童名陳X根，八歲；女童名X燕，六歲，當時兩童係由一女子陪同一齊橫過馬路者，但不知如何竟罹此禍。

㊃中午十二時卅分，油蔴地彌敦道大華戲院門前，班馬線上，一婦人橫過馬路時，突被一輛向尖沙咀方面行駛之MG牌跑車撞傷腳部。

㊄下午一時許，筲箕灣郵局門前，一輛東行電車將一名過路女童撞傷頭部，被送院救治。傷者康X英，六歲，住筲箕灣西大街二八X號四樓。（唐）

越南駐澳洲
首任大使過港赴任

【本報訊】越南首任駐澳洲大使陳文福，昨日下午六時半由西貢乘泛美班機抵港，將在此間逗留數天後赴任。昨天到機場迎接者，有本港越南總領事裴公民。（杜）

中南布廠舊址
改建新型唐樓

香港中南布廠有限公司會長中南布廠商聯合會長中南布廠總經理朱石麟，除致力發展工業外，對社會福利，向極關懷。自該公司新廠落成後，已將馬頭涌道及木廠街舊址舊廠拆卸，改建中南大廈十二層獨立唐樓，協助解決房荒。此項計劃，經聘得第一流工程師設計，全部圖則經呈送工務局核准，刻日興工，將爲土瓜灣區唯一新型高級之獨立大廈，該地尚有一百三十年長期，不需補地價，日間將登報公開預售，以資置業及樓居之理想樓宇。

露華濃公司總裁
李扶臣首次訪港

【本報訊】據泛美航空公司消息：世界著名化裝品公司之一「露華濃公司」總裁查爾斯李扶臣，昨（四日）晚乘「泛美」航機由東京抵港。李扶臣曾被認爲是促進營業之天才，此次爲渠初次訪港。李扶臣最初在新西州一小地方充化裝品推銷員，一九四〇年與介弟約瑟成立「露華濃公司」。一九五〇年曾獲美國學校學院協會頒獎。李扶臣除在經營化裝品業外，並爲除籠公司東主，該公司五年前在本港初創塑膠花工業，並與本港若干間公司有聯營關係。（修）

電子儀器神鞭抵港
證實效果公開借用

據二十世紀企業公司消息：世界知名之七十二歲日本物理學博士大畑義氏發明之電子儀器「神鞭」（MAGIC WHIP）現已抵港，由本港二十世紀企業公司取得東南亞獨家經理專利權。該儀器對美容方面，能由肥胖變瘦，健豐乳，及治胃病，救失眠，驅除高血壓，癱瘓風濕，爲健美之特效儀器，日本全國政府機關，美容專家、醫務局長及醫學博士、大學教授等均公開推薦，該儀器效果，並獲得日本政府特許註冊專利，爲最有效健美之最成功儀器。現該總代理爲求証明該儀器確實效果起見，特不惜犧牲，公開免費借用與港九患者五百名，凡願借用者，請剪該公司在工商日報刊登之借用廣告，即往九龍彌敦道半島大廈十一樓E座總代理處辦理手續，均可享受借用，先到先借，額滿即止，此爲本港首創儀器借用之盛舉。

孔教英文中學招生

電話：六五八九四 六一六三

校址：佐敦道37U 保文大廈五樓

本校兼有中文與英文學校之優點，平均發展，並注重品德之陶冶，使學子有優良之基礎。

班級：(1)英文中學：F·1 (2)英文小學：P.1至P.6 (3)中文小學：小一至小六 (4)幼稚園：甲、乙班

招新生90人 各班招10人

冷氣設備 校車接送

獎學金：持有小學會考証者，優先取錄，並每月予獎學金每月以十元爲鼓勵。

WINSTON COLLEGE 允成英文中學招生

招考班級：中學部：由F.1—F.4今年F.4學生，明年升讀F.5，參加會考。小學部：由P.5—P.6今年小六學生，明年直升F.1。

報名手續：携帶二吋照片兩張，報名費二元，上午九時至十二時，下午一時半至五時半到允成書院辦理。（星期日休息）

考試日期：校內公佈（小學會考及格者免試直升F.1）

校址：北角道北角街坊福利會對正電車站 電話48943

本校特點：(一)教學嚴格，設備完全。(二)校舍新型，環境幽靜。(三)注重中、英、數，全部課程，以適應升學就業，務求達到最高水準。(四)特設職業輔導部，協助本校畢業生，求取良好職位。

校長 葉達卿博士（香港大學文學士 哈佛大學哲學博士 巴黎大學政治學院博士）

中正中學 招寄宿走讀生

班級：高初中小學各級男女生新舊生一律

報名：即日開始（每日上午九時至十一時）

考期：八月七日（星期一）上午九時

校址：中學部：蒲扶林道九十六號 電話：41826（轉74·3A）（直達校門） 小學部：希路道五七號 電話：四〇九〇七

本校地處郊區環境幽靜以花園樓房爲宿舍限招男寄宿生三十人派有專任舍監管理。章程備索

校長 韓文溥

德明四校招生

校址	單位	級別	考期	報名手續	課程時間	開學日期
梭椏道四至六號	英文書院	中學：中一（F.1）至中五（F.5）會考班暨小學：五六年級各班P.5，P.6新生	八月十日（星期四）上午九時	報名費二元 二寸半身相片兩張	星期一至五每日下午二時卅分至六時廿分，星期六下午二時卅分至五時卅分	九月四日
梭椏道四至六號	夜中小學	高中一年新生及二年插班生，初中秋季三年新生插班生，初中一年級新生，二年級插班生，小學一年至六年各年級新生插班生	八月十二日（星期六）下午五時	報名費中學一元小學五角	依照教育司署規定課程授課	八月九日
洗衣街七十六號	下午中小學部	初中三年級插班生，新制中一年新生，中二插班生，小學一至六年新生及插班生	八月十四日（星期一）上午九時	報名費二元 二寸半身相片兩張	星期一至五每日下午二時卅分至六時廿分，星期六下午二時卅分至五時卅分	九月四日
洗衣街七十六號	英文夜校	中學：一年至五年，（F.1—F.5）小學：ABC初班至六年各班	即日開始	報名費一元	下午七時十五分至九時十分	八月五日

即日開始報名：章程備索 電話：五〇〇二三 五七二〇〇 校長陳樹桓 副校長鄭潤才

德明書院招生

一、科系：㊀文科：中國語言文學系，英國語言文學系，史地學系，社會教育學系，新聞學系，藝術學系，家政學系。㊁商科：經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系。㊂理工科：土木工程學系，建築工程學系，機械工程學系，電機工程學系，數理學系。㊃先修班（即大學預科班）分文理兩組。

二、級別：一年級新生及二三年級插班生，先修班新生。

三、報名日期：即日起至八月八日止，每日上午九時至十二時，下午二時至六時（假期照常）。

四、報名地點：九龍旺角界布街八十九號本校。

五、考試日期及地點：八月九日上午九時在本校。

六、上課時間：日校上午九時至下午六時，夜校下午六時卅分鐘起。

七、獎助學額：本校設有各種獎助學金，工讀生，及「伯南留學獎金」資送出國深造。

（簡章備索） 電話：五〇〇二三 五七二〇〇

校長 陳樹桓

香港聖恩英文書院招生

本校及分校

(一)九龍聖恩書院界限街一六六號 電話：八弍弍八〇五

(二)灣仔聖恩書院乾亨台四號

(三)北角聖恩書院英皇道都城戲院後面 電話：七六四一弍七

(四)筲箕灣聖恩書院筲箕灣道一七九號

共一百五十餘班級同時招生

英文部：(一)英文中學F.1至F.5 (二)英文小學P.1至P.6 幼稚園初高班（全部保送會考不中途淘汰）

中文部：(一)初中一年級至三年級 (二)小學一年級至六年級

校址：上環普慶坊十號（近卜公球場）電話：四八九四五

試期：八月六日上午九時

本校附設下午英文部，及中文部，課程時數與官校全日班同，師資特優，并廉收學費

(一)英文中學每月廿五元 (二)中文中學每月廿元 (三)中文小學每月十四元

遠東書院 日夜校招生

一、科系：(1)中國文史學系(2)英國語文學系(3)社會教育學系(4)經濟學系(5)會計銀行學系(6)新聞學系，一年級新生及二、三年級轉學生，會計專修科暨日文專修科（專修科入學資格不限）

二、資格：高中畢業或大專院校肄業持有證明文件者

三、報名：即日起 四、試期：分別通知

五、院址及報名地點：(1)彌敦道524號三樓（海外信託銀行樓上）(2)九龍奧淤街149至151號(3)九龍太子道263號

六、補助：大陸逃港學生備有補助（簡章備索）

院長 黎嘉潮

香港聯合書院夜校招生

科系：文科：中國語文，英國語文，社教，新聞等學系；商科：經濟，會計銀行，商業管理等學系；工科：土木，建築兩學系。各學系均招收一年級新生及二三年級轉學生。

報名：即日起

地點：1香港堅道九五號 電話：三二五二二 2九龍廣東道六號新亞書院內三〇九室（電話：八二七八六七）

考試：八月六日（星期日）上午九時

簡章備索 監督：黃文袞 校長：陳樹桓

教育文化

如何教育成人
成教班教師研討會
張紹桂作專題演講

【本報訊】教育司署成人教育康樂中心師資員夏令會，剛於八月二日結束，成人教育班教師研討會又於八月四日仍假九龍協恩中學舉行。查此項集會係一年一度者，於今已屆四屆，本港年來成人教育事業之逐漸與擴展，於此可見一斑。

該會於是日上午九時三十分開始，先由主席司徒明校長致開會詞，強調此集會意義之重要，並盼同寅等悉心研討，以檢討過去而策來茲。詞畢，即請成人教育主管、高級教育官張紹桂先生作專題演講，題為「怎樣教成人」，茲撮其綱要如下：

㊀成人教育的目的，簡言之就是「教育成人」，此語作四個字而分析有三，如何「教」，如何「育」，而「成人」又非適齡之兒童，此數點均待吾人認清對象而致力實行者。㊁成人教育班教師的工作與趣與困難。㊂成人學員的要求與心理與自學精神。㊃成人教育班教師與學生如何聯繫的各種現實問題計共十項。茲分而論之：一、在課室內做成適宜之學習氣氛；二、盡量接納及適應學生的心理反應；三、對學生學習能力應具有信心；四、在教學過程中，盡量使學生把實際經驗與所習學科發生密切聯繫；五、鼓勵學生盡量參加活動及貢獻；六、盡量採用討論之教學方式；七、接納學生個別價值及進度；八、對成人學生個別差異應視為資本，不應視為負擔，並設法使個別差異變成互助的原動力；九、養成小組精神；十、成人教育之評價。

最後演盼各同工一致努力，以達成成人教育之任務。此種專題，誠屬經驗之談，鏡規之論。演講畢，與會同寅稍進午點，隨即繼續「分類問題研究」，由劉唯適先生主理討論，並分別由羅國銓、梁國治、李定平、常紹英、王齊樂各位顧問，負責解答有關行政、會計、物料管理、課程等各項問題。午餐及電影（小組會議）節目過後，即為「成人班介紹」，由李栢年主席介紹選景福、譚文漢、陳嘉、楊森各先生分別報導家庭、組織、總紀、普通教育及其本節班之概況。下午三時分組討論，即討論上開各班之課程、教材及檢討困難等。綜合全日秩序，以專題演講，分類問題討論及小組討論為大會主題。四時三十分，由主席司徒明作總討及總結，大會依時於下午五時十五分圓滿閉幕。

新亞書院研究所
新生定月中考試
外地大專生可免試入學

【本報訊】新亞研究所，係本港中國文、史、哲之研究中心，旨在造就青年文、史、哲專才，自創辦以來，成績斐然，頗負國際時譽，歷屆畢業研究生，或在本港大學執教，或赴美國英名大學如哈佛、漢盛頓等大學繼續研究，均備受推重。本年度該所招生考試約在八月中旬舉行，考試科目分必考與選試兩種，必試為國文、英文、中國文學、中國歷史、中國思想等五科；選試科目，係就文學（包括音韻訓詁）、目錄學、中國史學史、中國沿革地理、經學史等五科中任擇一科。准試後，隨即舉行口試，口試主要根據報考之研究計劃發問。入學資格，仍與以前相同，凡在大學畢業卅歲以下，有志深造，潛心力學之士，均可報名，經錄取後，每名每年可領得獎學金三千元。

又該所鑒於以往外地有志從事中國文、史、哲研究之大專畢業學生，欲投考該所而為時空所限，無法即時趕到參加入學考試，特規定外地大專畢業生免試入學辦法：一、繳交畢業成績單，㊀主修科目成績在甲級以上。㊁副修科目一科成績在乙級以上。㊂中英文兩科成績，一科在甲級以上，一科在乙級以上。二、繳論文一篇。三、繳研究計劃一份。四、本科兩位教授之推薦書。

光中學　高小畢業生

【本報訊】西區南光中學，日昨舉行高小第十四屆畢業典禮。畢業生名單如下：李惠、潘、黎少薇、張淑彬、張啓敏、周余龍、盧詠嫦、盧詠娥、梁錦屏、殷兆敏、于陶學、陳碧玲、盧聖根、何淑如、陳薇娟、梁羅強、陳偉理、鄭秀文、許興利、王霞仙、梅文仲、盧孫、黃官祿、鄧錦好、文素卿、方助、陳長坤、倪芳芬、宋恩來、陳國強、周成、吳國成、張惠光、盧國根、李淑芬、劉鴻秋、羅曼娥、國良、張希濂、梁月瓊、莊紅英、李金強、馬兆驄、謝鈺爾、周露華、吳春洲、梁嘉少、冰、姚偉雄、鐘潤、梁銘鴻、朱國熙、余成柏、阮熙雲、宋松強、郭文珍、梁漢輝、迪孫傑。又該校學生參加小學會考，成績甚優，選派九名，應升中學，派往官立、補助及津貼學校者七名。

香江小學　畢業生名單

【本報訊】汝洲街香江小學昨舉行第十九屆畢業典禮，應屆畢業生姓名如下：馬柳湖、何月明、陳潔貞、黃佩珊、郭燕薇、成炎年、王蒂宗、蔡蕙福、譚耀坤、梅淑娟、謝潤瑛、吳小賢、梁炳銳、潘蕭江、黃素雲、姚興、潘宏江、陳惠卿、顏啓超、朱偉瓊、翟和平、譚伯源、許永沁、崔淑依、胡汝儉、羅煥好、陳玉梅、鄭麗娟、余潮禎、杜潤榮、陳淑華、黃福聯、李國威、伍國榮、孫敏榮、李淑珍、李麗芳、關啓賢、王錦源、余俊雄、周修文、李錦河、潘積祥、鄭啓河、何志雄、張惠英、周鴻發、張潤波、鄭炳開、蔣運千、梁紙、鄭坤榮、林淑玲、王昌文、李富余、趙煜良、許瑞雄。

聖經講座舉行
青年專題演講
美佈道家寧爾生主持

【本報訊】尖沙咀漆咸道麼地道口聖經講座，定八月六日晚七時半開始，舉行一系列「青年」專題演講，由美國名佈道家寧爾生牧師蒞港主持，講席。是晚之講題為「青年成功之秘訣」，七時半開始，先有聖樂節目，有動人的歌唱與演奏，七時三刻為活動電影，放映宗教與益智影片，八時一刻為青年見證，有使人感動的見證講述；八時半演講專題，英語主講，由三育中學分校校長傳譯粵語，不收門券，歡迎各界人士赴會，預料屆時將有一番盛況。

左圖：寧爾生牧師

台灣師大留港同學
舉行八月沙龍美展

【中央社】由台灣師範大學藝術系最近數屆畢業之香港同學鄒蘭生、張蕊、馬浩智、羅大偉、李振培、文機、金嘉倫、陳滿新、陳松江、王比璐、朱美珍、賴德智、陳綺貞、阮淑文、吳玉卿等十五青年聯合舉辦之「八月沙龍」美展，定本月七、八、九三日，在本港花園道聖約翰副堂作首次之展出，作品包括油畫、國畫、水彩、雕塑、書法、粉彩等共百餘件作品，公諸本港，歡迎各界人士前往參觀。

彼等并于今（五）日下午七時，假灣仔六國飯店二樓延年廳舉行酒會，招待新聞界。

音樂教師夏令會
請夏理遜演講
奏鋼琴等問題

【本報訊】教育司署主辦之音樂教師夏令會，昨晨九時三十分假九龍拔萃女校舉行。現正環遊世界作演講及評判，現在道經香港之鋼琴家夏理遜教授，被邀請在會中作專題演講。夏教授在詞中講述其本人研習音樂之經驗及鋼琴演奏法甚詳。詞畢，由會眾提出問題發問。演講會完畢，會眾由教育司署人員領導下分組討論，至中午十二時許結束。

教育司署音樂總監傅理沙在會中任主席，向會眾介紹夏理遜教授。昨日出席夏令會之會眾，除各官校音樂教師外，並有各音樂家、音樂教師及學生等數百人。（文）

廣大同學
今日茶敘

廣州大學旅港同學古熙照、邵福勳、李逵人、馬叔哲、孔憲英、航陳孔懷、連普英、陳瀚、張錦、安郭強、陳西林、黃鈞庭等為聯敘舊誼，交換意見，推進同學福利工作，定今（五）日下午三時，假座建國酒樓七樓舉行茶敘，歡迎校友參加云。

東方中學
二次考取新生

【本報訊】東方中學本年度招考新生，昨舉行第二次入學試，考取新生已發表，茲將此次考取新生姓名採錄如下：

高中三：陳淑芳、楊倩文、譚兆瑛、張益、彭爾初、胡兆鴻、蔡炳滔、杜偕雄、鍾少芬、梁廣新、曾富陸。高中二：梅潔嫦、楊珊娜、管玉娟、郭德初；備取：劉金鋌。高中一：葉學賢、梁知本；備取：梁京生。初中三：張翹培、余景、沈瑞、徐萬中、李國成、余國杰、陳黛霞、梅美芳、林孝謙。新中學二：鄭蕙娟、陳彩意、黃亨相、張華傑、黃錦坤、阮炳鈞、李旭森、黃滋衞、呂社良、黃澄志。新中學一：郭偉森、余聯抗、朱德珍、方焜明、陳志平、伍兆彬、余國維、黃錦演、梁超、區錫文、馮陳秉賢、王芬芳、何淑屏、吳顯基、梁森、麥子安、何耀文、沈上賢、甄仕顯、陳少炯、徐炳榮、朱金燕、余美慧、楊謙、梁健成、胡沃洲、黃雅雲、謝佩珍、陳宇傑、林孝儀。備取生：譚策球、林玉英、廖志賢。須於三天內到校務處口試者：謝影傑。

小學六：簡志成、胡妙顏、蔡惠娟、林、吳秀珍、何淑屏、關柏垂、胡立安；備取生：陳霈堯。小學五：葉鑑森、郭鉅釗、程少剛、王瑩、劉穗貞、張德慈、麥汝穠、黃德昭、胡新民、周懸心、區銘、陳永銳。小學四：黃志明、胡妙燕、鄧夏英、梁瑩英、寬海生、黃光良、梅修怡。小學三：梁榮佳、孫榮耀、陳美寵、麥富熙、梁耀鴻、潘玉英。小學二：馮年欣、馬韶芳、鍾玉貞、林寶球、甄麗萍。小學一：李樹榮、張殷孑、胡恩珠、方文海。幼稚園乙班：曾祥源、李沛權、孔令文、李友娟、羅王英。

順德公立義學
助學金開始申請
十九日舉行開學禮

【本報訊】順德公立義學，本學期更得熱心校董何先生熱心教育，慨捐全學期清貧助學金學位每班三名，每月共十二名，其對象全以該校就學學生家境清貧為限。凡在該校攻讀，而家境清貧者，可即來校領表申請，由八月四日起至八月十四日止，為申請期間，逾期恕不受理。

又該校已定于八月十九日舉行開學禮，週日新生註冊手續至爲擁擠，學位已屆滿額云。

重建灣仔官立學校
新校可容學生二千

【本報訊】灣仔皇后大道東之官立小學，即將重建，以便分作上下午兩校，共可收容學生二千一百六十名。該校將稱為「灣仔官立小學校」，將為七層高之建築物，擁有課室二十四間，及作一般用途、木工及家政用之課室三間。校內將設兩個有上蓋之運動場，一在地下，另一在天台，露天運動場上，將設有籃球場一個。現有校舍之拆卸工程已經完竣，現正進行打樁工程，預料九月中旬，便可興工建築。

教師會暑期進修會閉幕
檢定教師問題
引起熱烈討論

【本報訊】香港教師會中文部第四屆暑期會員進修會，昨日為最後一天，各部節目均在該會會所舉行。是日參加會員人數約六十人，上午九時卅分為小學教師專業及進修問題討論會，由錢世年、張康侃負責主持。錢氏闡明專業及進修的定義，張氏以本港教師的專業進修，是否能比照先進國家呢？根據當時討論的結果，結論是不能妄下斷語。因為我們有什麼辦法可以客觀地去証明一個甲級的檢定教師，一定比一個乙級的檢定教師，在教學進行中應得較佳的教學效果？會議中有會員提出：一個有十年以上教學經驗之教師，是否可以請求當局承認其檢定教師資格？亦有會員提出：在內地受過正式的師範教育，而在本港亦已正式從事教育工作五年，是否亦可請求當局承認其檢定教師資格？這兩個問題提出後，引起了會場氣氛的高潮，與會各人都熱烈提供意見，但得到如下的結論：即某一個教師的情形，如與上述所說相符，應由該教師提出申請，通過教師會向當局請求參加審查檢定教師資格的考試手續，而成為檢定教師，而教師會應盡力設法早日達成該項決議。

又有會員提出教師參加在職訓練班時，遭遇到許多學校方面的困難。另有會員指出教師生病時，請人代課的困難。會議對上述兩項問題，暫時找不到良好的有效的解決辦法，但決定教師會在討論有關上項之問題時，應討論此等問題，以求得到有效的解決辦法。該討論會直至正午十二時卅分結束。

下午二時卅分起為聯歡節目，有乒乓球比賽、象棋、抽獎及乒乓球比賽等節目。乒乓球比賽結果：男子組冠軍許偉林，亞軍鍾世年；女子組冠軍劉玉屏，亞軍莫雅英。下午五時始在會所用膳，至六時後，始散會。此屆歷時四天之暑期進修會，遂於熱鬧的氣氛中圓滿閉幕。（詠）

佛教菩提小學
首屆畢業禮
由謝振有伉儷授憑頒獎
校監黃允畋訓勉畢業生

【本報訊】九龍黃大仙徙置區佛教菩提小學，昨（四）日上午十時，假樂宮戲院舉行首屆畢業典禮，由高級教育官謝振有蒞臨頒發畢業證書，謝夫人主持頒發學生成績獎品，禮成後放映「雨夜歸魂」電影助興，至午間散會。

昨日畢業典禮相當隆重，到有謝振有教育官夫婦、佛教人士陳靜濤、馮公夏夫婦，及會賢山、熊飛中，與學生家長員生等凡千餘人。全體學生高唱佛讚歌後，向佛像行三稱頂禮，校監黃允畋首先致開會詞，略謂：本校去年八月創立，在一年中得各界合作與各位同寅循循善誘，共負教育重責，使學生品學兼優，本人深切感謝。本校取名菩提，乃取義於覺悟之意，「即心即佛」，「明心見性」，不迷不惑，樂善奉行，尤望各位同學本著慈悲普渡之旨，對家庭、對社會、對慈親，能盡其本份云。

隨由上午校長賓濟報告一年來校務概況，謂本校去年八月初開始招生，二次招生成績達一千六百餘名，分為卅六班上課，統計容納男女學生共一千六百二十六人，全校男生佔百分之六十三，女生佔百分之三十七，並報告一年來各項活動狀態。隨由高級教育官謝振有致詞，謝夫人頒發畢業證書及成績獎品，下午校長頒獎，最後由畢業學生代表致謝詞，代表向校監獻旗致敬，作為留念，禮成後放映電影助興。

畢業名單

茲將該校第一屆畢業生名單錄後：（一）上午班：余妙嫻、劉國樑、蔣淑姿、劉瓊芬、江錦熾、陳國熙、何國治、鄭憲卿、林愛爾、張金鳳、楊偉銖、張琴娟、趙黎明、張鼎泰、程光、遠、倪妙娟、南錦玲、黃遜紅、張鴻發、李國強、黃麗霞、葉仲和、王爾榮、梁鴻泰、李漢斌、陳國培、李昌、甘偉傑、彭耀芝、梁淑珍、張懷勳、何志洪、馬月娥、楊逸楫、郭美芝、陳嘉愛、施純謙、張國楨、黃紀方。（二）下午班：徐煥光、胡淑儀、曾愛本、伍子良、劉宏海、黎映儀、麥大竹、黃松富、黃國勛、陳洪根、麗明、梁有光、黎日明、摑淑賢、關洪安、杜遠、吳宏偉、王溢海、麥、李志崇。（百）

圖片說明：佛教菩提學校第一屆畢業，謝振有主持頒發證書。（本報記者攝）

高本奉委任
署理副教育司
譚國榮及梁秉憲署任高級教育官

【本報訊】據公佈：護督奉殖民地部大臣指示，委任沈星若及關炎初為工藝主任教師。護督又委任鄭傑超、陳煥堯、黃台祥、容明鄉、陳錦雄及馬鑑為牙醫官。黃文瑛醫生為醫務衞生官（試用）。梁藍堤為署理主任估價官。譚國榮及梁秉憲為署理高級教育官。高本為署理副教育司。柯爾頓為署理助理教育司。

護督又任命下列各人為護士委員會委員，任期三年：邱信醫生、寇特、潘婉惠、姚瑞渠、陳永鋼、陳可慰、潘少荷及夏應生。彼得來大律師為該會法律顧問。（乙）

馬紹援朱兆平
由英學成返港

【本報訊】今夏畢業倫敦大學經濟學院之馬紹援君，因考試及格，成績優良，獲（HONORS）榮譽獎。查馬君係本港會計師馬炎璋之公子，於一九五八年秋考進倫敦大學，今（五）日乘機返港渡假後，再回倫敦繼續深造云。

又本港已故朱兆康醫生之女公子朱兆平小姐，今夏畢業於倫敦皇家音樂院，考獲A.R.C.M.（TEACHER & PERFORMER）榮銜，經於今（五）日乘英國海外航空公司班機返港省親云。

九龍立信會計專
會計月刊出版

九龍立信會計專科學校每月出版之會計月刊，第一四〇期，昨已出版，內容充實，本期除有該校校長蔡衍濤之「會計上處理估價之爭論」一文外，並有補助專上學校統一文憑試會計學試題解答，實為研究會計學術之良好讀物，凡函附郵票五分寄至旺角通菜街二號，即行寄奉。

祖國周刊出版

祖國周刊第卅五期（四七）已出版，內容除有專論外，主要的有：「一九六〇年中共的文學」、「大陸青年的新的一年」、「從一衣帶水以及王平陵的「花」」等。每冊售價五角，各大報攤均有代售。

中國兒童書院
會考生謝師宴

【本報訊】灣仔中國兒童書院，本屆會考生二十四名，於日前舉行謝師宴，經派升中學者有：露薇、冼玉珠、黃家鏡、何慶健、郭麗華、劉潔貞、梁耀棠、羅振聰、林國樑、馬維驊、麥金女、吳鼎宗、吳惠蓮、潘維李等。

粵劇編劇家發起組織
留港編劇家聯誼會

【本報訊】本港粵劇，曾停頓一時期，熱心粵劇人士，紛紛急謀自救。最近留港著名編劇家李少芸、潘一帆、潘山、盧山、孫嘯鳴、裴紹嶽、梁孫崧、呂智森、山人、盧丹、徐子郎等，聯合發起組織「中國粵劇編劇家聯誼會」，目的為發揚粵劇，提高粵劇水準，協助政府推進社會文化教育及謀同人福利。昨該會籌備組已發出號召編劇家組織起來，群策群力，互愛互助，意義極為重大。

志潔學校舉行
歡送畢業同學

【本報訊】九龍旺角市政事務潔志潔學校，昨（三）日在該校禮堂舉行歡送第一屆畢業同學聯歡會，到有校董鍾榮光、譚秉鈞，校長黃寶泉，暨上、下午全體教師，畢業生，計有八名，成績頗為滿意。首由校長報告，訓勉畢業同學，至為懇切，各班代表等百餘人，西西一堂，氣氛熱烈。首由校長報告，教師、班代表分別致詞，至為歡愉，畢業生謝詞及獻紀念物，最後茶叙，遊藝餘興，有歌詠、短劇等，直至五時散會。又該校此次參加會考，學生十名，經教育司署通知全部及格，准派送官立、補助、津貼中學等學位。（詠）

津貼學校諮詢會今晚
歡送謝振有榮休
大埔沙田公立及津貼學校
亦定本月十八日設宴惜別

【本報訊】本港津貼學校諮詢會，以該會服務教育界卅餘年，對津貼學校輔導尤多，現值謝氏榮休，特定於今（五）日下午七時卅分假中國酒家設讌歡送，並邀請全部津貼學校校監官作陪，屆時定有一番熱鬧。

又新界大埔及沙田兩區之公立及津貼學校校監、校長、教師等數百人，以謝氏在任期中對新界教育事業協助甚大，亦訂期於本月十八日假九龍平安大酒樓設宴歡送，以表惜別之意，並由黃立端及各校校監等即日展開籌備工作，預料屆時參加之各校師長甚衆。（求）

小啓

今日新聞與廣告均擠，原刊第十頁之萬言插圖小說，暫停一期；副刊「市聲」及廣播節目，移第十頁。

編輯部

啓元英文中學　英專日夜校　招生

㊀英文中學：F.1至F.4下年度開辦會考班
㊁英文小學：P.3至P.6各級均由經驗中西人士教授
㊂英專日夜校：P.4至F.5（兼設夏令班）
㊃中文小學：一年級至六年級報名即日起（星期日照常辦公）
㊄獎助學金：本校每部設獎學金五十名另設[illegible]助學金五十名
㊅校址：旺角彌敦道六九九至七〇一號快富大廈

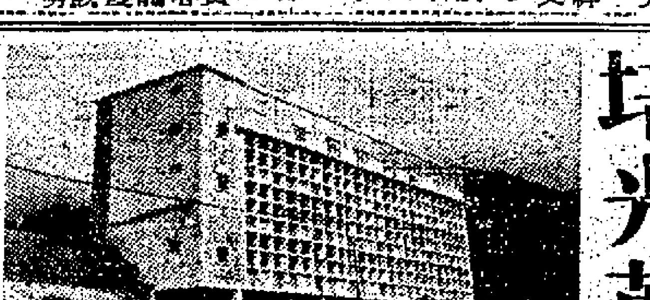
立案　聖約翰英文學校　暨幼稚園招生

幼稚園：初級班　高級班
英文小學：一年級至六年級
本校課室寬爽，各種設備新穎齊全，聘請中西優良教師，專門人才，負責管教，務使兒童身心愉快，樂於學習。
報名：即日開始
校址：尖沙咀河內道3—3A號（瑞星戲院左側）
暑期補習班暨英文夜校八月一日開課
監督：王大芹

國際無綫電夜學校招生

就職業，要有專技。升學理工科，要有基礎。
班級：無綫電工程科　無綫電報務科
新班八月十日開課，包括原子粒課程，插班生隨時入學
校址：香港大道中鴨巴甸街妙鏡臺一至三號，電話七六四一五三
晚七至九時歡迎索章報名，日間請電四四三〇九六〇

培光英文中學招生



本校為新建四層之新型校舍，在黃大仙滿城村道尾，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、實驗室及圖書室等。由黃大仙口往返大磡B巴士直達本校。新開馬路直入，步行幾分鐘即達本校。電話：八二八九二二。
招收班級：英文中學由F.1—F.3（將來續辦至F.5）英文小學由P.5—P.6
代派章程處：黃大仙口之滿城村涌口美陸士多，九龍城衙前塱道祥利雜貨店，馬頭圍道一八五號林記雜貨店，青山道二七八號德茂服務公司，鴨寮街一一七號楊貞車行，西洋菜街一四八號紗廠士多，昌華街二五號昌利洞公司，紅磡民利街安德英文夜校
專車免費：報名學生可到滿城村涌口美陸士多對面，專車接送。
監督：潘伯機　校長：潘潛

聖路琦英文書院招生
ST. LUK'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

校址：灣仔大道東廣茂裡廿一號。電話：七六五〇六八。
班別名額：上午班：英小二十名，英小三五名，FORM 4五名；下午班：英小一廿名，英小四廿名，英小五廿名，英小六四十名，FORM 1一百名，FORM 2一百名，FORM 3一百名。
報名日期：即日起至八月五日，每日上午九時至下午六時，星期日及例假照常辦公。
考試日期：八月六日　FORM 1：下午二時至五時。其他各班：上午九時至十二時。
附註：1.小一各班祇考口試，小二小三祇考國語，算術，其他各班考中、英、數三科。2.本校設中文中小學轉讀英文班相當班級開設TRANSITIONAL FORM仍有少數名額。
大學預科理科夜校——高初級科目及FORM V高中三英文及理科補習班。就學各生，希於八月一日至十五日每日下午二時至六時，攜同學業成績表，到本校申請入學手續。（每科祇收四十名，額滿即止。）
監督兼校長　李福杜

華僑英文書院招生

班級：日校部小五（P.5）至中三（F.3）下學年增設會考班（F.5）
夜校部由字母班至中三（F.3）

學費（每年分十期收）

級別	日校部
P.5-P.6	19元
F.1	23元
F.2	26元
F.3	29元

級別	夜校部
字母班至P.4	[illegible]元
P.5-P.6	10元
F.1	12元
F.2	14元
F.3	16元

試期：八月八日　日校部上午九時（一日止）
報名：即日開始至考試前一日
校址：香港灣仔高士打道一五四至一五九號　電話：七六四五四九（星期日及假期照常辦公）
董事長：陳樹桓　校長：楊康樂

新亞研究所招生

（一）設考資格：（一）國內外大學或獨立學院畢業者（二）年齡在三十歲以下者
（二）名額：十名
（三）報名：八月十日至十九日
（四）考試：八月廿一日上午九時起
（五）地點：九龍土瓜灣農圃道六號本院
（六）助學金辦法：家境清貧學生得申請助學金，最高額為港幣弍百伍拾元。
詳章備索
所長錢穆

珠海書院　珠海英文中學　珠海英文夜校　招生

院別／校別	珠海書院	珠海英文中學	珠海英文夜校
招考學系／學級	（日校）文史、外文、社會、經濟、工商管理、數理化、土木工程、教育學系一年級新生及二、三年級轉學生；（夜校）土木工程、會計、銀行及社會學系一年級新生及二、三年級轉學生	各級新生 F.1—3、F.5、6	各級新生 F.1—3、F.5、6
報名日期	即日起至八月十七日止	即日開始報名至八月九日止	即日開始報名至八月九日止
報名地點	七月十七日以前在九龍旺角洗衣街八十二號五樓；七月十七日以後在九龍亞皆老街一百二十四號		
考試日期	八月六日	八月十日	八月十日
考試地點	九龍亞皆老街一百二十四號		
開學日期	九月十一日	九月四日	九月四日
院監及校監	監督：林翼中　院長：黃麟書　副院長：江茂森	監督兼校長：江可伯　副校長：楊仲仰	監督兼校長：江可伯　副校長：楊仲仰

董事長　李揚

司濟英文中學　中文中學　招生

一、英文部：中學部：F.1—F.4　小學部：P.1—P.6　各級男女生
二、中文部：高中一、二、三，初中三、中二、中一，小一至小六及幼稚園各級男女生
特招F.4減費生廿名每月學費卅五元，P.5 P.6減費生各廿名每月學費廿元，小一小二減費生各十名，每月學費十二元。
報名即日開始，考期在報名時通知（章程備索）
校址：灣仔堅尼地道十五號A及原址灣仔里六號，可由大道東船街直上，電話：七六〇六一七
注意：本校入選為教育司撥送小學會考及格生升學私立中學補助學額學校之一，現在開始接受F.1中一入學申請，學費照官校，並可代請半費每月十六元
監督兼校長　翟逸樵

創興書院招生　上下午班　男女生

地點適中　設備完善　師資優良　管教嚴謹
班級：英文部：上午班P.5—P.6　下午班F.1—F.2　中文部：上下午班小一至小六　初級　高級　幼稚園　夜學部：字母班至P.4
報名：即日開始
考期：八月十七日上午九時
校址：香港九龍城道四〇四號　電話四〇三六八
（英文部高年級設有成績優良家境清寒獎學額接受申請）
校長　李寶棨

昨晚默迪卡盃賽

二比二　駱德興被驅逐出場

【本報訊】馬來亞默迪卡足球邀請賽，今（五）日繼續舉行第四天賽序，共排出兩場比賽，計開七時半（B組）新加坡對韓國；九時，（A組）馬來亞對越南。

今日的兩場比賽，以A組的馬來亞對越南，最爲重要，固然兩隊實力極爲接近，同時因爲越南曾經以二比一挫倒同組的另一勁旅印尼隊關係，倘今日能一舉而擊敗馬來亞，越南奪得A組決賽權希望便極濃。因爲剩下來的一仗，對抗實力平平的日本，將不難獲勝。

至於今夕B組的新加坡對韓國，論實力，韓國應該是稍爲較高的一隊。

【吉隆坡四日路透社電】今夕默迪卡足球賽，印尼與香港對壘，上半時，印尼以二比一佔先，射球者爲蘇及泙淵安，香港之射功者爲何祥友。

【吉隆坡四日路透社電】在今晚馬來亞獨立週年紀念足球賽中，香港於最後一分鐘射入一球，幸而以二對二追和印尼。挽回香港敗陣之人，乃中鋒周少雄。該場比賽踢法非不斯文，香港後衛駱德興於七十五分鐘被裁判員逐出場外。觀衆曾對裁判員大擲酒瓶。

香港在最初十分鐘，曾有三次大好機會，但三次均無建樹。當左翼莫振華傳球與右輔劉志霖射門時，劉氏錯過此一大好機會。至於莫振華本人，亦失去兩個機會。繼而輪到印尼隊痛失良機，彼等曾迫近香港龍門口，但仍無法建功。印尼於廿六分鐘時，首開紀錄，兩分鐘後香港何祥友即扳回一隻，成一對一局。追後印尼在休息前四分鐘，以頭球多得一球佔先。在下半場最後階段中，戰事達到高潮，因香港死力還擊。印尼隊又遏止香港之攻勢，惟在最後數分鐘，周少雄衝入敵陣，一射中的，於是比賽遂成和局。

張耀國，昨日亦有參加座談。據說在徵詢張耀國意見時，張耀國表示待考慮後才簽字，惟九巴統帥部認爲要簽字便馬上簽，毋須再加考慮。結果，張耀國固然未有簽字，而張耀國來屆脫離九巴，已屬必然之事。（國）

資歷較久的，尚有張志強、羅師安兩人而已。去屆在九巴崛起的

九巴昨日召見球員

除李兆寬外均屬九巴舊將

【本報訊】九巴足球隊，今年搶先組班，經過昨（四）晚統帥部中人分批召集球員秘密晤談後，結果共有十四人已簽字屬九巴效力，其中盛傳有轉投元朗的孫志強，亦已簽字，計開名單是：衞佛儉、何樹松、梁根、鍾健文、楊國傑、羅國良、梁榮師、王照保、梁杰、張榮、陸文沛、羅輝安、孫志強、李兆寬等。

上列十四球員中，李兆寬是從丙組流浪轉投九巴的，技術不錯，職司中鋒，是有前途新血。梁根原是九巴職工，去屆借與光華，今年則收回己用。其餘十二球員，均係去屆九巴舊將。毛于周少雄、黃德福及盧德標等三人，周少雄因代表香港出席默迪卡盃離港，黃德福與盧德標昨日適逢有小型球賽關係，尚未有參加座談，簽字。不過，黃德福、盧德標兩人相信一二日間當可辦妥簽字手續，而周少雄返港後，將繼續效力九巴，亦無疑問。

九巴昨晚在球員宿舍召集旗下球員晤談，統帥部有：雷瑞源、雷銘塭、雷中元、黎介如、楊子祥、楊根保等人出席，採秘密方式分批召見球員，晤談進行至爲順利，

體育

昨水球決賽防衛軍

結果判南華獲冠軍

【本報訊】業餘游泳總會主辦的全港公開銀牌水球決賽，昨午六時假政府泳池展開一冠軍決賽，由南華戰防衛軍。當戰至第四節兩分鐘後，雙方戰成七比七，防衛軍兩球員爲球證判罰離場，防衛軍認爲裁判不公，全隊離場，球證逐判南華獲勝。隨由泳總主席沙利士主持頒獎，南華所奪之本屆銀牌錦標，○防衛軍名位暫未決定，須待水球小組召開緊急會議，聽取常場球證報告書後，再行判定。

昨午南、防大戰，雙方演出均見精彩、緊張，在四節大戰中，首節南華以三比二領前，次節四比四平手，第三節七比六防衛軍佔先，第四節戰至兩分廿七秒時，雙方打成七比七平手後，防衛軍黃金蓮、桂枝兩人讓球證，被罰離場，防衛軍認爲裁判不公，遂棄權離場而中閉幕。本季的水球賽，遂在不甚精彩中閉幕。南華昨戰全隊均有水準演出，尤以後衛黃育新最出色，吳祖光、彭照瑞、溫兆明，均有水準演出，誠忠勤揮擊射太多，未能發揮聯系。防衛軍黃氏兄弟金蓮、桂枝、王浩林三劍俠，昨日打來有聲有色，如非育新緊釘浩林，防衛軍早已取勝。

（南華）陳誠忠、黃勁輝、黃祥新、彭照瑞、溫兆明、吳祖光、黃育新、梁沛權、周應深、黃福興（上）

（防衛軍）黃桂枝、王浩林、黃金蓮、梁佳福、許俊銘（上）

七日叙會

體記聯誼會

體育記者聯誼會，定於七日（星期一）下午六時，在金龍酒家三樓，召開本月份例會，由輪值幹事黃漢墀任召集人，會後由華足聯會主席何鴻[illegible]招待晚餐。

九單位領隊

【吉隆坡航訊】馬足總於二日在默迪卡盃賽場育場議事室，召開默迪卡杯賽各隊領隊聯席會議，主席林祥，席間決議意同由九個國家單位之領隊成立一個上訴委員會，處理有關默迪卡杯賽，不易解決的問題。至于對本屆默迪卡杯足球賽各隊之裁判標準，亦須一致協議決定，辦法是每場球賽，上半場之前，共賽八十分鐘，可更換球員一名，至于守門員可隨時更動，如兩隊或以上所得同等積分時，則以得失球計算，如得失球又同等時，則另定日期重賽。如冠軍決賽之兩隊打成和局時，則延長十分鐘再賽，如再打成和局，則兩隊同保冠軍錦標，各保持半年之享受權。

門券，歡迎入座，茲將兩隊出場人員名單列下：

（日僑棒球隊）總監督西田，隊長奥泉，隊員：綠川、關、木下、山木（良）、山本（庄）、三木、服部、丸岡、山森、兵頭、栗山。

（南華棒球隊）領隊賀錦榮，副領隊盧家興，管理處萬忠，教練楊家聰，球員：潘禮潮、彭佑治、黃琦鈞、楊北鈞、馮啓誠、楊冰源、馬鄧道強、馬寶尼、杜露、君孟、薛國傑、杜高波。

東方有六將

【本報訊】各會組班，已成急轉直下之勢，東方昨已有六員大將簽署球員註冊紙，爲該會效力，這六員球將，均屬去屆東方舊將，名單爲：羅家銳、馬福鴻、陳洪、方志子、祝錦興、周欣民。據悉東方正在積極洽商新人，爲求得好成績起見，準備提前舉行集訓。（進）

日僑棒球隊

明日約戰南華

香港日僑棒球隊，去週選拔賽，分甲、乙兩隊對抗，茲爲將代表隊選定，茲爲檢討作戰實力，定明（六）日下午四時，於九龍城天光道香港棒球場，約戰全港冠軍南華體育會棒球隊。南華會棒球部主任賀錦榮，副主任盧家興，以此戰爲本屆首次出師，當盡力排出最堅強陣容，爭取勝利。相信兩隊各擁有雄勁實力，技術相當，演出定精采可觀。此賽不收

台大泳隊

卅一日來港

【本報訊】昨據前港泳聯會會長趙錦華稱，台灣大學游泳隊，昨打來長途電話謂，該隊已得批准出國，現定八月卅一日來港云。（火）

劉儀黃文偉上訴案

交回緊急小組複審

足球總會上訴委員會，於昨日下午六時，在會議室召開會議，討論關於東方隊劉儀和愉園隊黃文偉上訴事件，結果決定將上訴案，交回緊急小組進行複判。昨日出席會議者，包括三會長及主席。

㊀東方會隊劉儀上訴，其理由是緊急小組判劉儀罰停賽時，當時劉儀赴馬來亞作賽，所以沒有在港，由於當時劉儀不在港，其不能出庭爲自己辯護。上訴委員會決定給予他一個辯護機會，將此案交回緊急小組，在十天內開會，作最後之決定，在此期間，日前所判決不予執行。

㊁愉園隊黃文偉上訴，其在滬港期間被判罰停賽一年，由於當時彼本人不在港，不能召集證人，若其本人辯護，此案亦交回給緊急小組在十天內開庭覆審，並請其召同證人一個出庭，以備諮詢。在此期間，暫停執行前此之判決。

傑志光華元老

今舉行聯歡賽

一年一度的傑志、光華元老足球聯歡賽，定今日在修頓球場舉行，五時一刻，兩隊職員比賽；六時兩隊元老對抗，由傑志副會長蔡國根主持頒獎。賽前四時，傑志先設茶點招待，賽後七時，在英京酒家款待兩隊職球員，及有關人士，屆時傑志音樂部演唱助慶，屆時定有一番熱鬧。

・圖片說明・美國網球教練霍爾昨日下午在維多利亞公園網球場作示範講解，圖爲霍爾講解一般網球的應付方法。（本報記者戍攝）

霍爾昨在中游會

介紹新網球技術

・霹靂火・

中華游樂會，昨日熱烈歡迎美國網球教練霍爾，下午五時，先在該會會內，設茶會招待，副主席陳能方，網球部主任羅儀文，秘書方榮福，交際主任鄺鼎珍，網總秘書羅爾士，和中游全體球職員都出席，濟濟一堂，南華網球部主任梁子威，和中華兒女，無限歡愉，比諸在婦游會的情況，有天淵之別。加上中華兒女們的熱情，使到霍教練的內心，流露出極愉快的笑容。

主持招待會的羅儀文，特別向霍教練介紹在座的女子隊乙隊隊長羅慰勝女公子羅海倫小姐，並且介紹全港單打女子冠軍徐施與小姐，兩位小姐給了霍教練很好的印象。

席間羅儀文特別向來介紹霍爾教練，並請其致詞，隨由霍教練起立說話，謂本人幸喜君等如此隆情厚意，熱烈歡迎，無限歡悅。今日此來與君等切磋研究，本人絕不要諸君將原有技術全部更改，祇將一些點意見，使君等學加改善，和增加多一些技能，則君等必應進步。致詞後，隨作講解示範表演，獨惜昨午分館雨下，中游球場所有球塲水浸，迫得臨時更改在維利亞第四號網球場舉行。是日前往聽講者數百人，情況熱烈，

竟然講足一點○五分之久。除大部份曾在婦遊會談過之外，也有很多新的技術有所指導。

關於執拍利弊，當衆指示握拍手指方式，繼後談及練球方法，他說，打網球最重要選球準繩，要運用準繩，應作電車軌道。所謂電車軌道，即是劃兩條綫要和球場一樣長，此劃度一如電車軌道，練時互相抽揷側球，作各種技術上的練法，但不能擊球於軌道之外。小小的範圍，一經練熟，運球自必從心所欲而準繩。

了。另一種補充婦遊會未說過的動作，就是放球於地上，表示球之落點在此，抽球者應作如何距離，和足部及身體應如何配合，才可出手抽擊。解析防禦半凌空球打法，應一律使用反手出擊，由於應勢乃反手，如以正手出擊，近網拍時已慢了若干，蓋因攻來之球快而近，用反手無須變勢，易於爛擊。至於此擊用正手抵禦，祇能用於低波，不過凌空球來勢急者，則有時間應用正手出擊。

在講解完畢，羅海倫小姐向霍教練提出詢問，凡遇對方開來之球應如何迎擊？霍教練答謂方法有三：㊀可卸步退後用削球方法回球，此舉乃是最弱的一種辦法。㊁如遇對方乃屬好手，應採用球一落地彈起之還擊，最好是落點在對方足部。㊂如用快抽方法制敵，使敵人減却起殺手機會。不過此舉，需要其人有敏感性，才擅中來球方向，施以還擊。

中游球員孔繁灝亦問，關於正手及反手抽擊法，其執拍之手指在抽正手球及反手球時，應否變換？霍教練立即指出，正手和反手抽擊時，執拍手法應有八份一之變換，才抽擊有準繩。此種變換握拍法，乃是最新和最好的歐洲大陸方式，吾儕實應効法。

演講解答畢，作實地示範表演比賽，由徐燎培、王文正，對霍爾及梁良表演。筆者乘機詢問在場聽講之中游女子新秀何勉君小姐，對於霍爾的教授有何意見？何小姐力讚不已，認爲如上打法，凌空擊球，反手擊球諸妙技，均屬超羣本領。而霍爾之新式發球，是最好的一種，正是慨而又實用云。

霍爾的第三次示範，定七日下午三時，在奇利近交會舉行。

・圖片說明・美國網球教練霍爾，昨日下午，在維多利亞公園網球場作示範講解，圖爲霍爾示範時擊球之姿勢（右爲梁良）。（本報記者戍攝）

昨單打乒乓賽

鄧鴻波三局淨勝

【本報訊】昨晚假座伊館，舉行全港公開男子乒乓球單打決賽，由鄧鴻波對吳國海，結果鄧鴻波以三比○淨勝三屆國手吳國海。

單打賽之前，舉行一場男子高級選手賽，結果鐘表以五比三擊敗友聯，奪得勝利。

友聯之敗，由於兵源不足，三人比賽僅得兩人上陣，雖然梅發星和蕭宙打得很好，但是文渭良棄權未到，迫得敗陣。茲錄雙方成績如下：

劉少康（鐘表）勝梅發星（友聯）二比○，（廿一比十五，廿一比十七）。李萍（鐘表）勝文渭良（友聯）（棄權）。鄧國棠（鐘表）負于蕭宙（友聯）一比二，（廿一比十五，十四比廿一，廿一比廿三）。李萍（鐘表）負于梅發星（友聯）一比二，（廿三比廿一，五比廿一，十八比廿一）。劉少康（鐘表）勝蕭宙（友聯）二比○，（廿一比十三，廿一比十四）。鄧國棠（鐘表）勝文渭良（友聯）（棄權）。李萍（鐘表）勝蕭宙（友聯）二比○，（廿一比十三，廿一比十四）。鄧國棠棄權於梅發星。文渭良棄權於劉少康。

單人決賽展開，鄧鴻波最初猛攻而得多分，繼之以吊殺方式，亦佔盡優勢。意料戰術突改，以搓抽球，如劉錫晃應法，則吳國海無可施其技，常以一重複式抽上旋球，鄧鴻波不會抵禦，以平搓法回球，每搓均出界，故雖騎頭六分之多，亦爲吳國海扯西五次，而得五分，反敗爲勝。假如昨晚鄧鴻波會用卸身待扯西球，成績廿一比十七。第二局，吳國海以左旋、右旋、上旋三種發球，搶得多分後，採取攻勢，而獲廿一比十勝利。第三局，吳國海因鄧鴻波用半放平板式，開弓擦西搓球，抵禦並非不同方式發球，攻勢，因此互相搓球，直戰至十二比十，吳國海屈居劣勢，自搶抽，後來居上，平反敗局，而以廿一比十八獲三比○勝利。（火）

林尚義

續簽傑志

【本報訊】林尚義于昨（四）日簽字來屆繼續效力傑志，成爲簽字給傑志的第一人。林尚義簽字手續，是昨日下午四時，在傑志會長羅健熙寫字樓辦妥的，當時除羅健熙外，霍寶生亦在場。該簽字紙將于今日上午送入足總云。（國）

十一月派隊赴日

排球聯會昨開會籌備

【本報訊】港九排球聯會，昨日召開執委會議，原則決定於本年十一月十三日，派隊前往日本東京比賽，爲配合此項遠征計劃，本屆最後一次執委會，於本月十八日舉行，並提前於九月初召開同人大會。同時決定舉辦銀牌賽，作爲練兵，以作未雨綢繆。

會議於昨日下午七時，在聖保羅校友會舉行，出席者：陳昌永（主席）、李振中、李龍文、賦、鍾志強、李杏林、郭木開、陳尚倩、黃亮夫、倪沃棠、何熾文、王霖、朱同炎、彭穩錦，開會後，通過上次會議決議，乘過港之便比賽數場，當時因時間所限，未及開會，故待與幾位委員商談後，函覆案，經由主席報告，細詢國家排球隊前來，擬於九月上旬細詢隊採三七分賬，並通知本港採九人制比賽，預料日間可獲細何隊正式答覆，特提請執委會追認，決議通過。

國際排球協會，最近由馬來亞催促繳交會費，爲內提出香港排聯所欠會費，計一九五八年一百瑞士法郎，一九五九年度二百五十瑞士法郎，一九六○年度三百瑞士法郎，推排聯會將一九五九年度會費二百五十瑞士法郎匯往國際排協，現接獲此項函件，決定向評滙的某銀號查詢，並函向國際排協解釋，並請示今後匯寄會費的辦法。

日本男子國家選手及女子冠軍紡織隊，職球員一行廿七人，定十月十一日抵港，十四日返東京。關於日本隊在港賽程，決定於十二及十三晚上，由台山聯隊及全港聯隊，分別與日本男子隊比賽，原則上由長友女子隊比賽，而兩場女子賽事，及港聯出賽，並擬與日本女子隊接洽，作混合表演賽，兩場均在伊館舉行。並加插一場表演賽招待學生參觀，預定於十三日下午二時，在修頓場舉行，由台山聯對日本男子隊。

關於日本排球聯會函邀香港排球隊，於十一月十三日赴東京比賽，並規定港隊職球員爲十八人，在日本的食宿及交通由日本排聯招待，並補助港隊旅費七十萬日元（折合港幣一萬一千元），決定原則接納，並於短期內推定委員，成立籌備小組處理，爲配合工作進行，本屆最後一次執委會，提前於本月十七日舉行，並擬提前於九月初召開週年同人大會，應付日本排球隊訪港，及籌備派隊訪日，決定舉辦銀牌賽，推定李杏林、黃亮夫草擬辦法，提交下次執委會通過，將於本月二十日開鑼。（勵）

周達文根愈風濕

手脚 痛腫 緊痺 按症配丸散 三天包效

哮喘 痰多

風濕一症，走及全身，入筋筋緊，入骨骨痛，入胃胃風，入腸腸風，入氣氣痛，在下脚氣，在中胸背絡痛，在上頭風，在皮膚爲風疹痕瘍。風濕痛或風濕走痛，或紅腫痛，或風寒，或跌打，或膝難伸屈，或服補之藥，則筋縮，或筋肉骨大血之藥，終有一日變成殘廢者。哮喘俗稱痰火，又名氣管炎，乃風濕伏，日久遇風雨寒暑，或運動則發，任何大喘不止，按症配特效藥，請即遣人來告，快者半點，遲兩點鐘止喘止咳，再調治數天痊癒。

△診症十點至一點 旺角山東街十二號 三點後大道中一四二號二樓（對正花布街口）

英國製造

風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年．

黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲

黑貓香煙捲咀用正天然水松製造不粘口唇．

黑貓香煙　潔美香醇

總代理：天祥洋行

獻給親自哺乳的母親們…

LACTAGOL

「勒德高」旺乳片

使母乳質量俱增

使嬰兒健全發育

總代理：洛士利洋行

公倉擠迫影響商業
洋紙行進貨已轉緩
零星貨物合併存倉盼能改善
準備疏通舊存貨後始進新貨

【本報訊】本港部份工業不景，以致公倉存貨擠迫，其中尤以棉花爲最多。因此，公倉曾通知若干行廠家商號，將現有之零星貨物合併存倉，使騰出倉位，以免擠迫。洋紙行接獲此項通知後，紛向該行商會報告，由會提出討論。經過多次會商研討後，僉以洋紙種類繁多，每包重量，價值及顏色各有不同，若將零星存貨歸併儲倉，貨易於混亂，故準備向公倉提出交涉，盼能改善。一方面并去信歐洲及日本各方面暫緩付貨來港，俾易於疏通存貨。

據洋紙行某頁子談稱：台灣紙類出口，暨行推廣後，原可多運來港應市，但因公倉擠迫，難再容納，若將所到新貨存入私倉，即須即時清付貨款，在週轉上頗成問題，故一般紙商多持觀望態度，未敢源源運貨，目下台方紙張輸港仍疏，而本港紙市亦非暢旺，然一般紙商對於賒賬，已比前收縮百分之二十，而外銷不振，故銷貨數量，比去年同期減少。（日）

英鎊行情續報漲
美鈔價再跌
期鈔尾盤五．七六三七五
大盤仍報穩Ｋ金却昇一檔

【本報訊】昨天倫敦及紐約的韓鎊，均分別再微漲一文二五（二．七八），及一文八七五（二．七七二五），新低價八七五）。

歐洲金價乙式三五，一三五—一三五．一六五。

英電最高五．七七五，最低五．七七五，通天單按五．七六七五—五．七六五，電鈔進價．〇一五，大鈔加水五元，加頭按五．五四五五，宋電按一．四五七五，鈔電進價．〇四二五。

街外現鈔價，比填內成交價低了．〇二五。

昨天本文第五段，應爲美息七角，被誤作加息七角，合更正。

按：期鈔市於七月十三日起，即先訂平息，翌日（十四日）訂加息三角，十五及十六日，再訂平息外，加息，打後，即一路被訂加息，以迄昨市訂（交收）。（恒）

期鈔早市頭盤五．七七（前收市價五．七七二五），最低五．七六二五（新低價），午市尾盤五．七六三七五，跌幅．〇〇七五，去息六角，七五。

按期鈔價在六月十四日，最低曾見過五．七二（成交價），七二並刊用供讀者作參考資料。

Ｋ金早市頭盤二五九．二五，最高二五九．七五（早市），最低二五九．一二五，午市尾盤二五九．六二五，加息四角，上牌現貨，交收一千両。Ｋ金不易跌價，其理由是見二日本文。宋紙叫價一．五〇，幅僅．六二五。不再述，昨天的波動，平息，上牌無現貨交收。（恒）

美股價續昇
化學鋼鐵等特俏
石油股却見軟順

【紐約三日美聯社電】紐約股市於收市前一小時，升至幾近高峯，若干捲家見有利可圖，但昂然低調是日最好價位微挫，故一個小時，股市價值，大部份漲幅，每股由數仙至二元左右。成交股票一千二百七十七種，其中六百冊二種上升，四百〇五種下跌，二百四十種無變。高價股再領先，至於主要類股之化學、鋼鐵、汽車、鐵路及公用事業股均漲。石油股下跌。大部份其他類股互有漲降。成交總數降至三百六十五萬股（一週三成出四百卅萬股）。

商業消息對華爾街有利，包括上週美國鐵路貨運提升；汽車業盈利報告及消費增加，尤以福特汽車爲然，雖則汽車因換型而處於最低生產狀態中。華爾街分析家謂：另一因素上漲，係受美國防支出增加及倫敦股市回升。十九種股最活躍股份中，九種上升，四種下降，兩種無變。

ＡＶＣＯ交投數最，成廿六元一毫二五，再度領先，跌二毫半。第二位，無變，成十八萬五千股。開商九元六毫二五，成七萬五千股。聯茅斯升一元半，成十一萬三千九百股。福特汽車因七月銷貨暢，比去年同期增百分之十九，升一元五毫，凱斯拉升一毫七五，一元一毫二五。

香港單位投資	首期	二期
買	一一．二七	一〇．九六
賣	一一．三五	一〇．〇二

織造廠定單續增
港棉紗供應亦緊
庄客及染廠吸進布市亦轉暢旺

【本報訊】經過連續性動盪的棉紗市，似已轉入平靜的局面。往時迅速購買棉紗，而存着觀望的態度，現時，織造廠家接單已在逐漸增加中，除了自紡自織的廠家之外，其他很多獨立布廠，針織廠和毛巾廠等用棉紗預算是頗巨大的，祇是他們認爲最近兩週來，雖然每次降價都是一、二元，但是對於用家的心理是有影響的，故他們接入訂單也不若不然的話，近幾天內最低限度也有一萬包成交了。雖然這樣，織造廠一家接入了巨額訂單，一定要購買棉紗的，故此有些紗廠的營業手法比較高明的，不斤斤爭取市場的細微生意，與接入巨額訂單的織造廠家接洽，那麼一來，對於棉紗市又不同早些時的有洪了。

昨天，市場價也轉定了，港紗十支及十支供應突然轉緊，十支金杯八五〇元，彩花球八〇〇元，飛鼠八五〇元，金鳥要一、三四〇元，紅棉七三〇元，十六支紅玫瑰九五〇元，紅寶石九四〇元，廿支飛魚一三五〇元，紅玫瑰一、〇〇〇元；同爲一、〇〇〇元，觀音金杯九八〇元，彩花球九四〇元，卅二支紅玫瑰一、〇〇〇元，飛魚亦是一、二六〇元，卅二支金杯一、二五〇元，飛鼠一、二六〇元，金杯一、三七〇元，飛魚四十支紅玫瑰一、三五〇元，金杯一、三五〇元，精梳紅玫瑰一、四七〇元，金杯一、四九〇元，精梳紅玫瑰一、五九〇元，台灣紗十足赤坎機七六〇元，廿支赤坎機成八七五元，新竹成八八〇元，坎機成八六五元，塔成八八五元，廿一支赤坎機成八九〇元，紅蓮要八九〇元，巴基斯坦紗十支魚牌成八四五元，GTM成八一〇元，廿支弓箭成八九〇元，大炮車成八九〇元，駱駝成八七〇元，飛鷹成八八〇元，彩虹要八八〇元，廿一支電話要八一〇元，大炮機成九一〇元，錨匙車要八九〇元，太子成九〇五元，飛鷹要八三五元，卅二支馬波要一、一九〇元，弓箭成一、一七〇元。日本紗四十支是

布匹昨市，庄客及染廠均有扯進，成交暢，台灣七二×六六九扣布每匹卅二元八角成出一千八百匹，六〇×六〇扣布每匹卅元零八角，成出一千二百匹，日本「二〇〇三」扣布每匹卅二元，成出七百五十匹，本港八四×四八二〇C級斜布每匹廿四元七角，成出一千匹。日本白紡，貨疏價定，成交亦不多，其中以「二〇一五」白紡因布乳緊，廠買入，成出三萬碼，每碼一元一角七分，紅妹「五〇〇」白紡成出六千碼，每碼一元二角七分，富士船「五〇〇」白紡每碼扳硬一元三角五分。（紡）

外滙牌價局部掛低

【本報訊】昨（四）日本港有關外滙銀行之牌價，又將瑞士及倫敦美滙票兩項再加調整，計調整後之滙率，均比前略爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙買出價由七四．六二五瑞士法郎改爲七四．六八七五瑞士法郎，即每百港幣較前多兌〇．〇六二五瑞士法郎。

倫敦美滙票買出價由二．七九八六美元改爲二．七九九〇美元，即每元較前多兌〇．〇〇〇四美元。又由二．八八九美元改爲二．七九九二美元，即每元英鎊較前多兌〇．〇〇〇三美元。（金）

雜貨市況普呈滯慢

【本報訊】雜貨市況普呈滯慢，其日趨淡之原因，因屬價大難銷，同時部份貨式亦嫌

存過久。

炎貨價格穩定，惟市銷商將售價堅持，惟市銷上，之轉手貨平穩，據悉出如金山牌大粒炎貨，每擔祇拆五百五十元，碎身貨更低拆四百元。

統級烏蛋，如非將售價酌予減低，則殊難應得客之染指。雜陳貨上所沽出者每擔

首元。

金菜因儲存過久，其貨色且防變化，部份貨亦能成五十八角。（金）

砂糖市存底豐裕
行情仍一蹶不振
台糖整理出倉貨新盤仍未開出
太古糖改低牌價後市况略好轉

【本報訊】目前本港將節所訂入之限額方面所積存之各類砂糖，其貨底之豐，據說爲本港光復十餘年來所僅見者。在貨源充斥之情勢下，使本港糖市正陷於一蹶莫展。

台灣糖業公司，由於清理積貨之故，曾於本港入口商限期將前所訂入之貨期出清，早於兩週以前經已停止接納港方之新訂購。直至昨日爲止，台糖公司迄未有恢復接納本港之消息。此間販家對各種台糖之現貨拆沽價格，普遍仍屬按穩。

現時之廿四號特砂，每擔拆價爲三十五元，廿一號赤砂每擔拆三十三元，十八號赤砂每擔拆三十一元。

太古糖之牌價，自本週三再度予以局部減低後，市況略爲轉好。XA粗砂每擔爲三十三元五角，S G幼砂每擔三十五元，四星特級幼砂每擔爲三十四元，B嘜粗砂每擔爲三十二元五角，C M廿一號赤砂爲三十元零五角，O嘜赤砂爲二十七元二角。

東歐砂糖在上週曾一度疲弱，然終因貨尼砂等東歐國家之砂糖，在最近之旬日間曾大舉向星洲及馬來亞等地之市場作傾銷性之推銷，如九月及十月份付貨之粗砂及幼砂等，據說粗砂訂價C I F每噸…

印財政部長蘇拉孟
參觀鱷魚牌恤衫廠

據利華民廠消息：印度財長蘇拉孟氏由印度經香港，昨（四）日抵港，他那裡，印度外銀行經理及工商處商務官麥高理等陪同驅車參觀鱷魚恤衫廠全部冷氣製衣廠。並有自動輸送帶、電梯等新型設備，既省力又快捷。蘇拉孟氏等由該廠負責人陪同參觀之後，讚揚該廠之設施甚爲時代化，且是遠東極有規模之製衣廠云。

米市繼續趨淡
候寄米存量多

【本報訊】頃據此間米行消息：在半個月以前本港米市，曾有一較長時間旺銷，當時二、三盤商買入頗多。最近兩週，其市雖然轉淡，但二、三盤商提沽仍慢，現在存倉之候寄米仍有卅餘萬包，此項候寄米須如期於三十天內結賬用倉，故影響市價趨淡。昨（四）日大盤成交僅約四千餘包，其價照舊企住。計泰國暹羅大米每擔成五十四元，寄四寄大米五十三元半，寄糙大米五十四元八，寄四寄大米五十四元，元半、五十四元，二號米四十六元八，大陸齊眉四十九元半，油粘四十五元一、四十三元九、四十四元，銀粘四十五元一、四十三元九、四十四元。（日）

泰乾銷情亦呈滯慢，且現下存有現貨者亦多，其情況與去歲同時因缺乏之外閒，新泰乾每擔按沽四百元。

僅成一百六十七元，比前沽淺十元之多。又甲級烏蛋每擔成一百九十元至二百元不等。

份貨，主欲求脫手，不惜以略爲平沽，正牌箱庄每擔沽二百一十六元。

合灣白蕃薯，前因供應過多，至將市情迫淡，甲級貨最低價曾成過五十元，現因有泰國及越南等之來客，市況略旺，甲級貨每擔扳回五十九元五角，乙級貨亦能成五十二元八角。（金）

猪油市暢旺
價格續上漲

【本報訊】猪油市道又告回堅，去年底運到之存貨關係，近來有數千罐新豬油上市，據聞猪油之行情已經回堅，在於七月份之存貨，合併計算，本月二十一日在到港之一批七十年份豬油等約有若干之數，現時的存貨為數不多，此七牌罐...

布匹	
72×69日本「二〇〇三」扣布	三二元
72×69上海飛鯉扣布	三二元
60×60大鵬	三二元
60×56寶日	三二元
60×60合灣扣布	三一元
60×60港廠扣布	三一元
60×60巴基斯坦扣布	三一．四元
84×48香港原色斜紋	二八元
布（A級）	二五元
84×48上海金城斜布	一二．八五元
84×48上海金城斜布（一級）	二八．五元
66×46香港原色斜布（每碼）	五元九
80×46香港原色斜布（A級）	四．五三元
（C級）	四．三九元
66×48港廠原色斜紋布	四．一五元
日本一萬號三桃白布	四．二元
（以上每匹計）	

白漂紡	
日本象紡MCR（3405）	一元一五
900飛船	一元一〇
901黑鯽	一元一五
500富士船	一元三五
4000巴桃	一元三〇
4000美人魚	一元三〇
5000紅妹	一元二八

棉紗	
大陸綠牡丹	一元一八
四君子	一元一四
白兎	一元一六
（以上每碼計）	
10支駱駝	八六〇
金杯	八三〇
順風	八六〇
帆船	八二〇
鯉魚門	八二〇
彩花球	八二〇
銀山	八二〇
藍寶石	八〇〇
紅棉	七三〇
20支飛魚	一〇〇〇
紅寶石	一〇〇〇
紅玫瑰	一〇一〇
金杯	九八〇
駱駝	一〇〇〇
彌陀佛	一〇二〇
順風	一〇二〇
天官	一〇〇〇
萬象	九六〇
彩花球	九六〇
銀山	九五〇
帆船	九六〇
財神	九六〇
鴕鳥	九二〇
藍寶石	一二六〇
32支紅寶石	一二六〇
紅玫瑰	一三五〇
金杯	一二五〇
飛魚	一二六〇
順風	一二七〇
40支金山	一三七〇
飛魚	一三六〇
紅玫瑰	一三七〇
路駝	一三七〇
彌陀佛	一三七〇
順風	一二七〇
天官	一二五〇
金杯	一二七〇
萬象	一二五〇
42支紅寶石	一二四九〇
彌陀佛	一二九〇
巴基斯坦紗 金杯	九〇四九
路駝	八五〇
順風	八五〇
10支飄魚	八三五
旗比	八四五
三車	八〇〇
玫瑰	七八〇
16支銀匙	八七〇
紅星	八七〇

股市出奇跡
香港鑛股爆大冷門
市價驟昇三倍以上

情急識上漲，價昇三倍以上，由開市每股七仙直昇至三角，價比前市昇一角四仙，爲股市創一奇跡。該股突暢之原因，係由於市面傳本港發現鑛礦，人心一時惑迅搶購所致。此外各股上昇者有：滙豐銀行昇八元，會德豐昇一角，九龍倉昇二元，太古船塢昇五角，均益倉昇二角半，大酒店昇二角半，置地昇五角，油蔴地輪昇二元，九龍燈昇二角半，煤氣昇四角，太平昇一角，怡和昇一角，英坭昇一角半，五元，牛奶公司昇七角半，信託昇二分半，電車昇二角半。價下挫者有：九龍倉挫二元，電話挫二角半。茲將昨日成交數錄列如下：

【本報訊】昨日股票市成交五百一十六萬元，行情普遍上昇，比較最特別者，爲一向認爲冷門股之香港鑛股，突呈活躍，成交竟達四十二萬餘股，行

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三九二・〇〇	三八四・〇〇	三八八・〇〇	九六〇
（英倫登記）	三九六・〇〇	三九六・〇〇	三九六・〇〇	七〇〇
會德豐	一三・二〇	一三・二〇	一三・二〇	一四、〇〇〇
九龍倉	三九〇・〇〇	三九〇・〇〇	三九〇・〇〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	一二二・〇〇	一二三・〇〇	一一一・〇〇	一、八〇〇
均益倉	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	二、〇〇〇
大酒店	四五・〇〇	四六・〇〇	四五・〇〇	六、四〇〇
置地	七四・〇〇	七四・五〇	七四・〇〇	四、七五四
信託公司（舊）	二・六五	二・六七五	二・六五	四三、〇〇〇
電車	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇	二、一〇〇
九龍燈	四〇・七五	四一・〇〇	四〇・五〇	一八、〇〇〇
香港燈	四一・五〇	四二・〇〇	四一・五五	一四、〇八〇
煤氣	二三・一〇	二三・一〇	二一・八〇	八、四〇〇
牛奶	四一・〇七五	四二・〇二五	四一・〇五	七、〇〇〇
城市酒店	四二・〇〇	四二・〇〇	四一・〇〇	一、三三六
九龍巴士	八〇・〇〇	八〇・〇〇	七九・五〇	一、三〇〇
青洲英坭	六五・〇〇	六五・〇〇	六四・〇〇	四二〇、二〇〇
香港鑛	〇・二〇	〇・二〇	〇・〇七	四二〇、二〇〇
太古船塢	七一・五〇	七一・五〇	七一・〇〇	一、二〇〇
電話（除紅股）	四七・〇〇	四七・五〇	四七・〇〇	三、〇一〇
怡和	二七・九〇	二七・九〇	二七・八〇	四、〇六〇
聯合船塢	六・三〇	六・三〇	六・三〇	一〇、〇〇〇
油蔴地小輪	一三一・〇〇	一三一・〇〇	一三〇・〇〇	一七〇
橡膠信託	七・七〇	七・七〇	七・六五	九、五一八

香港金銀業行情表

民國五十年八月四日

九四五Ｋ金		
開市		259.250
收市		259.625
最高		259.750
最低		259.125

美鈔期貨	
開市	5.77
收市	5.76375
最高	5.77
最低	5.7625

宋紙	
開市	1.50
收市	1.50
最高	1.50
最低	1.50

英電	
最高	5.7775
最低	5.775

通天單	
最高	5.7675
最低	5.765

雜幣	
加拿大紙（大）	5.53
加拿大紙（細）	5.52
大坡紙	1.85
細坡紙	1.84
新番啤	1.10
葡幣	.99
"人民幣"（大）	.55
"人民幣"（細）	.47
正鎊	16.05
彩鎊	12.64
埃及鎊	10.50
東非鎊	15.35
南非鎊	13.83
西貢紙（百計）	92.00
印尼新荷盾	33.50
法郎（萬計）	115.50
瑞士（百計）	132.50
日本紙（萬計）	148.50
台幣	136.00
台兩	136.00
暹羅（百計）	27.50
韓國紙（千計）	64.50
新寬（千計）	61.25

金陵　國民　金華　新舞台

●今天五點半●聯合公餘場●選映名片●

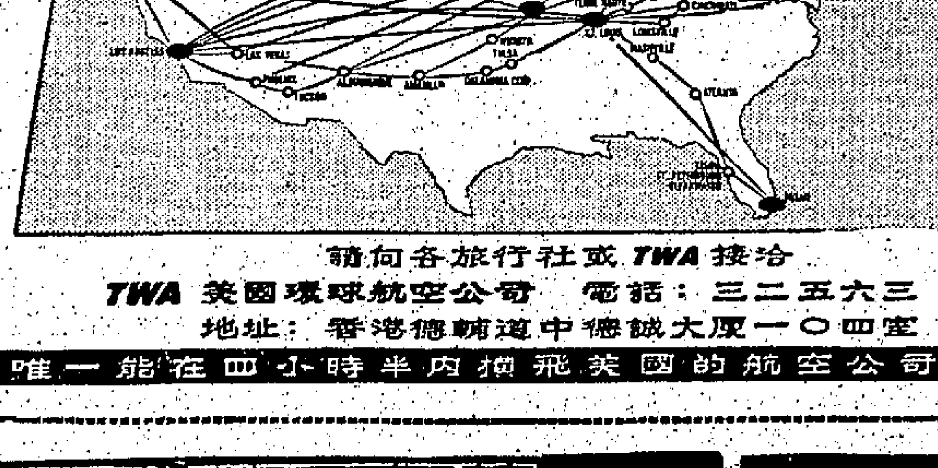
風塵奇俠　七彩國語打鬥西片　米雪．拔洪　倫秦．敦莉
蕭花河會母　廟院開加五點半場正場平價　于秋麥．蔡棠．蘇棠．波毛　主演
八大盜　喬克值探公司奇案片　健波．流扶　士紛．羅士

今天加開十一點早場選映粵語片
火網英雄傳　麥炳．鄧碧雲．張瑛 主演
一張白紙告親夫　任劍輝．吳君麗 主演
阿福對錯馬票　新馬師曾．鄧寄塵 主演
鳳笛雲歌　任劍輝．吳君麗 主演

明天加開十一點早場選映粵語片
太平天國英雄女　羅艷卿．麥炳榮 主演
魚雁曲　吳君麗．周坤玲．胡楓
良宵花弄月　芳艷芬．何非凡 主演
關東三女俠　于素秋．曹達華 主演

蘇絲黃的世界
THE WORLD OF SUZIE WONG
不日中國女星獻映
南施關
威廉荷頓
合演

節省10%
閣下計劃到美國各地去嗎？
在本港購買TWA美國境內機票
可節省10%美國航運稅
祇有TWA飛航美國七十多個大城市



請向各旅行社或TWA接洽
TWA 美國環球航空公司　電話：三二五六三
地址：香港德輔道中德誠大廈一〇四室
唯一能在四小時半內橫飛美國的航空公司

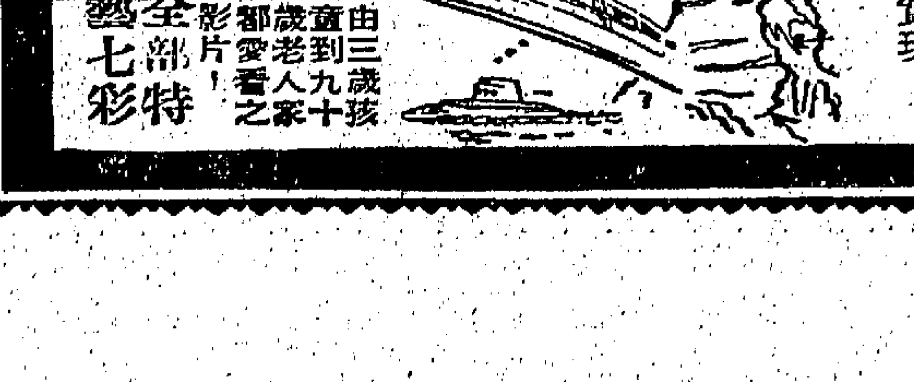
最佳之包裝精鹽
品質純淨·衛生可靠
和記怡鹽
總經理 和記洋行

都城仙樂
昨日起絕早 狂滿 週末早請 鍾啓文監製
本片榮獲提名參加威尼斯影展
兩院每日四點半九點五
愛的教育
EDUCATION OF LOVE
電懋公司出品
林翠 王引 雷震 朱牧 王萊 雷達 馬力 高翔 合主演
父女舐犢情深 化春風雨 慈孝深懷
鄧小宇．張德維．杜智．吳元庭．朱元龍．王寶玉　六位合演

中央
今日五點半七點公餘彩色巨片
驅逐艦英雄
阿倫列特．安科．聯妲娜
明日七點彩色倫理巨片
老人與海
史賓沙．德西主演
後日七點彩色巨片 獅子與鳳凰

鋼甲車大劫案
PAYROLL
皇后 麗聲 皇都 下期獻映
高米奇．勒 領銜主演

迪斯尼樂園
GALA DAY AT Disneyland TECHNICOLOR
由三歲孩童至九十歲老人都愛看的影片
全部七彩特藝
世界第八奇觀 一切新奇幼夢 全在片中實現
同場加映



皇后 麗聲 皇都
昂然進入第二週！
今天四場 請早
製片大家 和路迪斯尼 精心製作 藝術結晶
睡公主
WALT DISNEY'S Sleeping Beauty TECHNIRAMA TECHNICOLOR
特藝透視體 全部特藝七彩
全港觀衆激賞

市聲

多·吃·脂·肪·的·危·險

許多人以爲多吃肉類、牛乳、牛油、蛋糕等東西，便會吸收多量的營養素，而可增強身體的健康，那知道這些是過猶不及的，越是多吃脂肪類的東西，健康越易受到影響，而且最易引起可致命的冠狀動脈疾患呢！

原來吃脂肪過多的，血液中的膽脂素便會急激增加，而這種膽脂素過多的時候，很易會沉積在血管壁，成爲血液循環的一種障礙物，於是引起了冠狀動脈或別的動脈的疾患來。

美國生理學家安斯爾·基斯博士是個最有經驗的營養學研究家，他當時在明尼蘇達大學的生理衛生研究所，作過十年的食料實驗工作，每年花掉二十萬美元的研究經費，研究對象廣包到三個大洲的諸色人種，而他最關心的就是「食料與冠狀動脈的關係」這項問題，經過了五千項實例研究後，果然給他發現了個中秘密和答案。

原來基斯博士發現了膽脂素過多就是促成冠狀動脈硬化及心臟故障的病理，而好像黃蠟一般的物質本是由人體的肝臟貯藏和供應全體所需的，在人腦中也是形成細胞所必需的要素，其總量約佔人腦的全質量的十分之一。在醫學上的經驗，醫學家早已發明到這種膽脂素就是構成膽石的主要原料，而內分泌學家也早已發現這種膽脂素是負有產生副腎皮質荷爾蒙的責任，也是循環系統普遍搬運脂肪的主要物質，而基斯博士更進一步發現了這黃蠟樣的膽脂素卻是最易沉澱在動脈內而產生動脈方面的疾患。

混入血液中的脂肪性蛋白份子是水溶性的，但脂肪性蛋白份子所含的膽脂素卻是不溶性的，所以脂肪性蛋白份子流入血液內，雖在動脈內的沉積，但蛋白和脂肪都會自動燃燒消散的，結果只剩下這種不會燃燒又不會溶化的膽脂素沉附在動脈壁內，而且逐漸增加沉澱，於是很易遮斷動脈的血液循環作用，阻塞了向心臟輸送血液的通道，其結果便會引起心臟方面的恆久性的障害，很易會促使心臟肌肉發生衰息而致命的。

在一般天然食品的脂肪中，卻可分爲三種類，那就是「飽和性脂肪」、「單一不飽和性脂肪」和「多不飽和性脂肪」。這種分類是根據脂肪分子的水素原子數量而分成的，但三種脂肪的熱量卻是相同的，但這三種脂肪對於營養卻各有不同的作用。例如肉類和乳酪產品所含的就是「飽和性脂肪」，其作用就是增進膽脂素的產生和增加；椰子油、人造牛油類所含的是「單一不飽和性脂肪」，其作用絕不會影響到血液中的膽脂素的增減關係的；至於菜油、植物油和魚油所含的「多不飽和性脂肪」，其作用卻可促使膽汁酸增加排洩，反會使膽脂素的生產額降低。

基斯博士在去年發表了這新的學說後，同年十二月召開的美國心臟學會會議席上，也承認了這新學說的成立，雖然還有一部份學者堅持高血壓、緊張、吸煙、運動不足等都是冠狀動脈的成因論調，但支持基斯博士的卻佔多數，因此，這一項新學說在現代醫學中已成爲一項病理學的文獻。

最後基斯博士還鄭重地向一般愛吃脂肪性東西的人提出了警告，如果想抑制膽脂素的過量產生，唯一正確的辦法只有減吃飽和性脂肪的東西，這即是說，要設法減吃含有脂肪多的肉類及卵類、乳酪產品。（千歲）

你知道嗎？

標準時間之類

美國的鐵路如何造成了標準時間？

在一八八三年十一月十八日的正午，美國的鐵路局把各該地混亂不一的時間系統而形成目前的標準時間。在當日，美國全國鐵路的鐘錶都較成四種標準時間：東部、中部、山區和太平洋，各部的時間相差一小時。不久，各州和各城鎮皆依照此種有系統的時間分配法。但是，直到三十五年之後，美國國會才通過了「標準時間法案」，而使它成爲正式了。

有了電視後，是否令到我們閱讀的機會減少了？

這也是引起爭辯的一個問題。我們所能做的，便是指出一些數字，而表示其正誤。目下，在美國各大圖書館流通的書籍，出版的書報，及買書所化的錢，都超過十年前的多。

那一種狗最喜歡咬東西？

餓犬咬得最少。至於負有工作任務的犬，才是「有那」的：牠們是獵犬、牧羊犬、愛司基摩犬、德國牧羊犬及大丹麥狗。單單在美國，每年有一百多萬人被狗咬過。而歐西人士說：犬是人類的好友（？）

伏特加酒是甚麼東西？

在美國而言，它祇是沖淡的酒精。在美國一半的州內，法律容許人購買純淨的（穀類）酒精。假如你買了一百九十度標準強度的酒，你可以把它沖淡至八十度的伏特加酒，這樣，比你在酒店買的還要便宜。在蘇俄，原來的伏特加酒來自洋薯、五穀，或任何可以蒸溜的東西。如果它有任何味道，那是因爲它蒸溜不得其法。在一百九十度時，一切酒類的味道都是一樣，不論它的原料是麵屑、煤油，還是洋薯。俄國人現在所喝的，是八十度的酒，和美國人的一般。

世上用作皇家居處的古宮那一座最古老？

大概是倫敦廿五哩外的溫莎堡。溫莎乃諾曼第公爵威廉征服英國之前的諾克遜各王之居處。他們的宮殿是位於現溫莎前面，而威廉征服者則在當前的地址上建造了一座堡壘。後來，它被拆毀了。到了愛德華三世時，再被改建了一座。他由一三二七年統治至一三七七年。

蜻蜓是否屬於蠅類？

牠既非蒼蠅，亦非龍（英文蜻蜓叫作 DRAGONFLY，是「龍」和「蠅」拼成的），且亦不會咬人，而且會吃蚊、蚋及蚊蠅一類的害蟲。（阿占）

登鶯塔　江南

天海蒼茫一色，最迷人處月黃昏。

題傻人塔

萬人爲塔告嚶嚶，我獨傷心拜下風。河曲北山先有例，終教智叟落愚公。

秋遊水月宮

入門應念苦空，十里松杉水月宮。好是春秋煙雨後，滿山煙色帶迷濛。

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有姓址的信封。編輯部啟

半靜寂地帶

小西湖曾溺斃多人，水務局特在湖邊揭示警告，有「請勿靠前之險」一句。「靠前之險」，造句新見，推陳出新，與「沿步路過」有異曲同工之妙。

× ×

西環吉直街，「吉直」二字沿用了四十多年，最近，忽改爲「吉席街」。如果說該街不「直」，那麼，那條街也不覺得有「席」呀！

× ×

驗後，在一萬六千個學生接受檢驗後，其中全無缺點者，僅四千二百餘。學生得的「毛病」，未免太多了！

× ×

美副總統詹森訪台時，贈送手錶一隻與副總統陳誠，錶上刻有一句格言：「你願意別人怎樣對你，你就應該同樣的對人。」當陳誠有一天再訪問美國時，所獲得的歡迎與接待，雖然是會與詹森同的，不過，是否會同樣獲得一隻手錶，那就很難說了。

丹尼

山川人物

獨眼龍獨破黃巢

斯依廬

李克用眇一目，有獨眼龍之稱，率沙陀子弟萬餘人，一律黑色軍服，大破黃巢。時克用年僅二十八，於諸將爲最年輕，而功最高。

唐懿宗驕奢無度，淫樂不悛，李氏之亡，實決於是。在位十四年，初有浙東大盜裘甫之亂（八六〇），繼有桂林戍卒龐勛之叛（八六八），因而用兵不息，賦斂日急，兩浙淮泗既遭殘破，關東各州，亦迭年水旱，百姓流殍，控訴無路，始相聚爲盜，所在蜂起。僖宗甫立（八七四），濮州人王仙芝以數千人起於河南省之長垣，自稱「天補平均大將軍」。次年，寃句人（今山東荷澤縣境）黃巢響應之，自稱「衝天大將軍」，於是中原又入鼎沸魚爛之局矣。

黃巢，本曹州諸生，屢舉進士不第，其家世鬻鹽，饒於貲，性任俠，亦善騎射擊劍，又喜結納亡命，王仙芝本與黃巢熟識，故早相通。仙芝敗死，巢乃併有其衆，轉用流寇戰術，疲敝官軍，故中國腹地，除西北西南兩地外，無不遭其蹂躪，死人無算。然自此四方豪傑成出，龍飛蛇舞，而李克用者，尤爲雄中梟傑無匹，震驚一時之流寇領袖也。

克用本姓朱邪，父名赤心，世爲沙陀酋長。唐懿宗時，其祖執宜內附，拘封爲沙陀三部大酋領，至赤心時以破山東龐勛有功，懿宗爽叙世勛，始賜國姓名爲李國昌，拜大同軍節度使，往節宗川，時克用年雖幼，但從征龐勛時即冠三軍，以功授雲州刺史，父子同鎮北門軍鎮。

克用生有異秉，在娠十三月，載誕之夕，其母甚危，令族人市藥於雁門，遇異人，教以率部人被介持旄擊鉦鼓，躍馬大譟，環所居三匝而止，果如所教而生。是日紅光滿室，白氣充庭，井水暴漲。及能言，喜軍旅事，年十二三，能迅射雙鳥，至於騎射針錐之微，皆應手而中。嘗遊北僧寺，有毗沙門天王塑像，極威武，克用以酒酹之，遂請姿談，果見天王披甲持矛，隱隱欲下，從人駭奔，克用獨謂自得之，略無異色。征龐勛時年只十八，臨陣用沒如天神，軍中號爲「飛虎子」。惟生眇一目，故又被稱爲「獨眼龍」，功業磊落，時無其匹。

未幾，國昌調爲振武節度使，治地在今內蒙古之和林格爾，而以段文楚爲大同防禦使，軍心已不服。其後河南混亂，漕運不繼，文楚乃抑減軍士衣米，勉爲支持，徒爲衆怨，故衛兵迎克用而殺文楚，表請立爲留後。朝廷不允，且徵兵以攻克用，父子遂棄職亡命走陰山，往依韃靼。時黃巢大兵正破洛陽，直指潼關，官軍節節敗退。盜陷長安，僖宗出走，故李氏子孫之在長安者，被屠殆盡。

僖宗奔至興中，用李友金言，赦克用罪，召其勤王。克用遂率韃靼及沙陀諸部悍勇者萬餘人赴之，其軍一律黑衣，遇敵則萬騎並馳，勢如奔潮，當者輒潰，黃巢之衆，見之股栗，名爲「鴉軍」。一日聞鴉軍至，即四散奔逃，故克用亦得驍若長安而南，有命以克用爲平寇帥，都將諸軍窮追，巢卒以是敗死，「寇退」之三捷，黃巢知不可抗，乃縱火焚長安宮闕而遁。時克用之年不過二十八，於諸將爲最少，而兵力最強，破黃巢，復長安，功第一，至今京劇多有演其事者。

社東拉西集　南蠻

小國之道

蘇秦說齊閔王：「大國之計，莫若後起而重伐不義，……！小國之情，莫如謹靜而寡信諸侯。謹靜則四鄰不反，寡信諸侯，則天下不賓。外不賓，內不反，則檳禍朽腐而不用，幣帛矯蠹而不服矣。小國道此，則不祠而福，不貸而見足矣」。這和孟子對滕文公說的「強爲善而已矣」用意相同，而蘇秦這段話說得較具體。——大國「後起而重伐不義」，亦即老子「天下有事，以身後人」之意，所謂「重伐不義」，不過是標榜。

蘇秦這段話，在今日來說，一樣是用得着的。國與國間，祇是利害關係，無所謂道義。大國爲了自利，對於國際間的關係，一則是「後起」，一則是「寡」，吃虧的總是小國。因此，小國自處之道，「莫如謹靜而寡信諸侯」。

所謂「謹靜」，一方面是鞏固內部的組織，一方面是待時而動，亦即緊閉一個中心，刻刻充實準備，以期本身安定強大。

所謂「寡信諸侯」，對於友邦與國，尤其大國們，要刻刻存心戒備。孟子所謂「小國事大國，畏天之威」，這個「畏」字是戒備，「天威」是不可測的，晴時須防風雨，這即司馬「大國難測也」之意。

這兩者得的是要做到「外不賓，內不反」。以小國之小，內一反，則不可收拾，故必須在組織上做到「內不反」，進一步做到團結一體。小國的內力本來就小，團結起來，力就大了，而不反則是第一步。大國之結好小國，並不是爲了同情與道義，而是有他們的利用。當利用完了，或者有別更大的利益，便隨時可以出賣小國，故小國如果深信大國，倚賴大國，可能有被出賣之虞。

蘇秦這些指出，和今日國際情形對照，並沒有什麼分別，因此我們有拿其說話來重溫一下之必要。特別在外交方面，大國是多變的，多半不可靠的。小國和大國外交的基礎，不應建立在信任上面，而應該建立在自己強點上面，也即是說，建立在對方弱點上面。所謂自己的強點，對方的弱點，即是對方所必須從我身上取得的利益，例如軍事基地，政治基地，和某些非我不可的條件。其次是國際間的矛盾，也爲於對方的弱點，可以變爲我方的強點，小國必須把握這些，作爲相交的基礎。而這相交的意義，當然是互相利用的。

然而「寡信諸侯」，不就是沒有誠意嗎？要知所謂誠信道義之類，在外交上不過是一種同合之術，一種技術，戰國時代的外交，正是這樣。宋襄之失敗，就失敗於不值得道一套。

到現在爲止，國際間所謂平等相處，祇是騙人的話，誰相信，誰就要吃虧上當。

國與國間，祇是利害關係，無所謂道義。小國自處之道，「莫如謹靜而寡信諸侯」。

姜白石　南宮搏

凋喪　五

明年，張循王的裔孫，風流儒雅的張平甫，於酒後得肺炎不治，故世了！

他的病來得很快，姜白石與小紅夫婦，在九溪十八澗遊覽，他們於傍晚回家，得知張平甫昨夜中酒得病的消息。

於是，他們夫婦就換了衣服，去探望張平甫——但是，他們去的時候已經遲了，張平甫已經在彌留狀態中。張氏的家人告知這對悵惘迷惘的夫婦：老人連遺言都未曾留下。

於是，他們留在張平甫的西廂書房中——

入夜不久，張平甫逝世了。

姜白石似悼痛好友，同時也爲自己哀傷！他一生命中最痛的時間，是依附着兩個朋友度過的！一位是蕭千巖，另一位是張平甫。

他感得很落寞。

在張平甫的喪事辦完之後，他偕同小紅渡江去會稽小住！然後，他更向南行，訪問了楚溪——他的前輩女詞人李清照的晚年，是住居在楚溪的！雖然祇有短短幾十年時間，但李清照的遺跡，也已無可追尋了！

他們夫婦在楚溪中泛舟，他們在田野間散步，直到資斧用盡，才回到臨安來。○○○

凌波學士　沈葦翁

三、校后搖身作美官

是日張買辦之來，本有電話致沈老太，望陳先容之意。及沈秀如既寧家，張買辦隨踵至，沈老太乃避而不出，由其女與張買辦周旋。彼蓋知二人若有秘密關係，若發覺亦用而相陪，則必互爲避嫌，而不能各陳其隱。此其不出而見客，正其老謀深算處也。然彼雖避而不出，亦非置其事於不聞，竊聽隔間，側耳屏際，偶其女於應對之間，或訥訥其詞時，則借故出而解圍，使談話進行，從歸於順利。是沈秀如之得於母助者，亦其一端。迨問張買辦所談，託其女爲猶石飾物之推銷，亦亦於其女皆有利色，及聞張買辦先贈其女以猶石指環，更咋舌而驚。及聞其女，乃容形於色。

沈老太見其女手御鑽石指環，寶光四射，乃謂其女曰：「汝宜還至室內坐，因西斜日影，滿照屋中，而鑽石之光與日光相觸，我老眼爲之花，不敢逼視也。」秀如乃曰：「母親目有微光，故畏此光芒，恐傷目力，我以得此贈物，心殊喜，故一時忘却母親之所畏忌耳。」語已，遂隨其母入。其母曰：「張買辦雖週身洋派，惟頗識處世哲學，曩以金錶贈我，今以鑽石指環贈汝，得無……其女送客出，即出至廳事，欻然坐其中，秀如聽見之，意爲墮，即毆於其旁，狀如孩提之戀其慈母也。

越日，上午十一時許，沈秀如當之者皆能盡其用，是所謂善於做人者。彼求汝爲助，不宜却之。此所謂答。隨曰：「我告小假出來，今又將屆微值之時，須先迴寫，料理一切，非隨手促之去。……於人之際，雜役持名片入，稱有女客來訪，視其片爲李玉英三字，知即張買辦洋行之推銷員也。隨問雜役是否延之至書通客廳？雜役答以是。沈秀如曰：「可延之入。」一雜役諾諾而去。睇洋花廳，秀如出見客，將抵洋花廳之際，有頃，芬芳觸鼻，初疑花園而來，繼悟蓋知此爲李玉英衣上香水之氣，……

…（廣告、續）○○○

愛情短篇小說　情侶　丁九

廿一、催促

安特激動地說，他不打算離開保羅的家，寧願困守至死，也不能投降。他說話的時候，情緒激揚，眼睛閃閃發光。

突然，有一些腳步的聲音。

嘉芙蓮狂奔入室，面色蒼白，神色緊張。

「來！我帶引你到西班牙去！」她對安特說。

安特奇怪地問道：「是現在？」

「嘉芙蓮，不要去！」保羅捉住她的手，想阻止她。但她把他擺脫。

她的呼吸急促，她的眼睛有恐怖的表現。

「你究竟來不來？」她催促安特。

嘉芙蓮是知道安特的真正身份和經過什麼事情，可是她究竟是什麼緣故？安特的腦袋想對這件事情加以思索，但他沒有思索的時間，只好緊跟着她，匆匆奔出門口。

嘉芙蓮走快兩步，走在他前面，她的父母在後面大聲疾呼，但她耳不聞。

她像一塊輕紗，飄過地方。安特回頭一看，仍然可以看到保羅和夫德琳追上斜坡，口裏不斷呼喊：「嘉芙蓮！嘉芙蓮！」

但是嘉芙蓮沒有停步，也沒有回頭。安特依稀看見保羅跪在地上，向天禱告，哭喊着：「兩個老人家知道愛女將不會回來，心情的悲痛是可想而知。但是安特和嘉芙蓮兩人很快就把他們遮住了。

嘉芙蓮越來越厚，安特把寂好的腳踏車推出來。他們喘息稍定，在劫後的陽光中，看見厥保羅的家，有一批人正在那裏。那是一隊邊界巡邏隊！兩人深深地走進了。

嘉芙蓮帶路的時候，臉上毫無表情，也完全沒有說一句話。安特在後面跟，她跨過亂草和礪亂石，不敢挑逗她說話。他想不知道她是否恨一時衝動，帶他出走，連自己也陷入危險的境地？

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」，時代曲。四十五分節目預告。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分「戲曲在今朝」。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「世界一週」。十時十五分「民間救苦京曲」。五十五分「廈門歌謠」。十一時「婦女雜誌」，主婦點唱節目。五十八分天氣報告。十二時報時，粵語新聞，國語新聞，特別報告。十分「漁民一週」，第二十八分漁民天氣預告。十一時「生命的火焰」第三回大結局。一時報時，粵語新聞，國語新聞，特別報告。十分「錄音轉播倫敦文化講座」。三十分「週末點唱」。二時「名曲一閱」。三時三十分「錦人的音樂」。四時三十分長篇粵曲。五時五十八分天氣報告及漁民天氣預告。六時報時，粵語新聞，特別報告。三十分「名曲欣賞」。七時三十分「家庭黑白」。八時報時，國語新聞，特別報告。四十五分佛教文化講座。九時轉播倫敦粵語新聞。十時「窗外歌聲」。三十分「夜半歌聲」。十一時報時，粵語新聞。二十六分節目預告。三十分天氣報告。十二時報時，國語新聞，特別報告。十二時五十五分播音完畢。

商業電台：上午七時報時，粵語新聞，二十分粵語流行曲，四十分天氣報告。七時二十分「鬧鐘式」……八時新聞報導……十時「金城奴傳」……十一時「小說天地」……十二時新聞報導……一時新聞報導，天氣報告。一時十五分「金王奴傳」……二時粵曲……三時「錦繡歌」……四時新聞報導，天氣報告……五時週末點唱……六時新聞報導，天氣報告……七時三十分「黃飛鴻傳」……八時新聞報導……九時「說書」……十時新聞……十一時新聞報導，播音完畢。

麗的呼聲（銀色台）：七時正的呼聲進行曲，廣東音樂，十五分天氣報告，祝婚點播，金銀台節目預告，二十分粵語流行曲……八時新聞報導，天氣報告。三十分「金王奴傳」，十五分……九時粵曲，十時婦女講座……十一時小朋友樂園……十二時新聞報導……一時新聞報導，天氣報告……二時粵語長篇小說……三時新聞報導……四時二十五分「名曲一闕」……五時新聞報導……六時新聞報導，天氣報告……七時新聞報導……九時新聞……十一時新聞報導……播音完畢。

麗的呼聲（金色台）：七時正的呼聲進行曲，早晨音樂，十五分時代曲……八時各地報告……九時新聞報導……十時播音完畢……十一時國語新聞……十二時新聞報導……一時新聞報導，天氣報告……二時新聞報導……四時新聞報導……五時新聞報導……六時新聞報導……七時新聞報導……十一時新聞報導，播音完畢。

麗的映聲：下午二時零五分國語長片「無頭正宮滴血救親夫」。四時二十分英語短片「閃電」。三十五分英語短片「鐵騎兵團」。五時英語片「卡通片」。二十五分英語短片「天氣」。五十五分「天氣報告」。六時休息。七時三十分電影新聞片。八時「歌片大觀」。八時五十五分。九時英語紀錄片「非洲」。十時英語「世界」。十一時最後新聞及天氣報告，收播曲。

新世界·東方·百樂門·麗斯

快樂不夜城 重映 林黛·趙雷主演 江山美人 李翰祥導演 邵逸夫監製

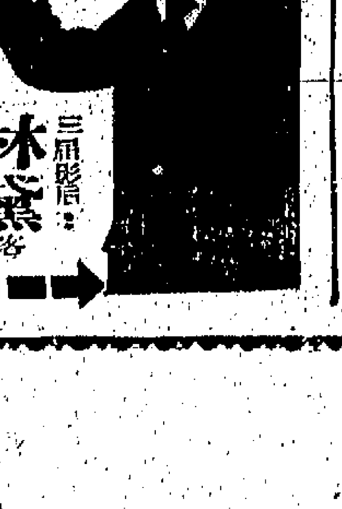
今天四場 獻映 新界 …… 脂粉金剛 新東方 …… 肉體天堂

早場 週末請 …… 霸海妖姬

昨天 今天 早場 …… 大逃命記 火

今天四場 聯美 …… 慾火情燄

快樂·嘉禾 第十五天 映 神仙·老虎·狗



同場加映 太空紀錄短片 太空人升空實驗

陳厚 丁寧 丁紅 范麗 杜娟 金銓 …… 邵逸夫監製 周杜文製片 王月汀編導 林黛 邵氏喜劇之王

莫道無家尚求重頭 戀愛專偶然噱

金陵·國民·新華·明台·英京·國際·金聲 今明最後兩天 蘆溝會母 于素秋 梁醒波 李寶瑩 金小鳳 ……

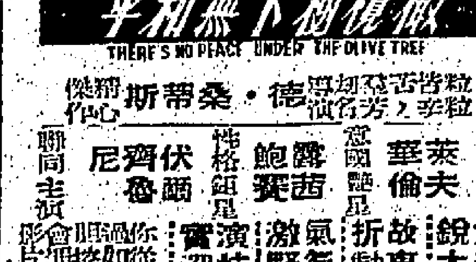
京華 昨天 週末請 早場 …… 橄欖樹下無和平

貴光 龍鳳劍

東樂 海灘春色 …… 七彩卡通

英京 威麗群雄 …… 旗花河會母

普慶 昨滿座今續映 橄欖樹下無和平



THERE'S NO PEACE UNDER THE OLIVE TREE

榮獲 特別嘉獎 英語對白 中文字幕 …… 龍屠劍寶

荔園遊樂花園 動物園 溜冰場 機動遊戲 乒乓球 荔園舞廳 西餐廳 …… 魔術神秘 人舌釣魚 …… 夫婦作冰人 …… 遊園四十分鐘天下

工商日報 資格够老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

娛樂

白潘的四千金

仕鳴

瘋魔香港影迷的歌王白潘，現雖離港，但在影迷有一個不能磨滅的印象。白潘在港收養一個九歲的女孩並每月寄美金十五元，作為教育費。這個乾女兒的父母是多年前由大陸逃來香港的難民。

白潘不是一個沒有妻兒的明星。他已有一個美麗的太太及四個親生的女兒。六歲的查莉，五歲的遲絲，四歲的德莉及三歲的羅莉，都經常環繞膝下。

許多人要求白潘講述女兒的故事。白潘說：「去年某夕，我的長女查莉在深夜嗅到一些異味。這是烟！那時爐火冬烟，她急往廚室，找着她的保姆。保姆便通知烟味，急往推醒白潘夫人莎莉。莎莉穿上衣服，並對白潘說：廚內發生火警，所有伍燈完全熄滅了！」

「白潘所做的第一件事情是引領四個女兒離開房屋，並開放汽車的暖氣以便兒女得到溫暖。他隨即偕同太太返屋視察，並發現廚房的電動馬達燒了綫，由是影響全屋的電氣系統，隨着又見到其他兩個馬達也燒了綫。假如查莉不搖醒伊莎，前途不堪設想了！」

白潘在唱歌及拍電影方面都已賺了大財。他在紐約第五十七街的一座大樓上開設「高加廉格電影公司」。他自任該間公司的總經理。辦公廳裡有太太及四個女兒的照片，並堆滿影迷送來的玩具、影迷的來函、社團贈贈的禮物以及他的唱片。

他的老友問道：「你的女兒將來會隨你入影界嗎？」他答道：「長女只有六歲，不懂世事。但她愛好跳舞及唱歌。她時常問我何時可以到電視台。但當我帶她到電視台的時候，她的畏縮態度，又比其他女孩子為甚。她甚至一言不發。我認為她是一個正常的女孩子。因為我是一個娛樂界的人，她可能注意娛樂界的事，但我不打算在這方面鼓勵她。我希望她們長大成人之後，結婚生子及過着愉快的生活。假如她們立志在娛樂界發展，我當然樂于協助。」

老友又問道：「你可否談談兩個女兒的個性呢？」

他答道：「長女查莉是一個性格向外的女孩。她愛唱歌及說笑。她對事物易于了解並不時說出成年人的說話。我們不送她入幼稚園，因為我們認為荒謬時間。她已懂得加減乘除及一些智。五歲的遲絲是一個較為安閒的女孩，你如果不與她接近，你不容易了解她。她的依賴性比查莉為大。三女德莉是一個金髮及藍眼睛的女孩，她的兩個姊姊都是黑髮棕眼。她的性格與兩個大姊不同，非時常喜歡跳起足尖來行。她有輕鬆的步伐及挺的身手。我們稱她為小天使。她時常快樂無憂，舉止令人想像不到。

「羅莉是我們的小虎。她有健碩的身段，強如小貓。行路甚少跌倒，即使跌倒，也立即起身並大笑一回。她愛好撕毀雜誌，但隨着又把碎片湊合起來。她能撕到的地方，便會把花瓶及燈罩打碎。當她玩至疲倦的時候，她便睡覺。醒覺之後又可能自己起床及穿衣預備破壞。每一個女孩的個性都是不同的。」

白潘伉儷與他們的四個女孩

甚麼是你在家裡的最好一個消遣？白潘答道：「我以牛乳餵小孩，向她們講故事及看電視。我的屋是用像私間成兩廳、兩房及一廚房。此外還有一個房間。」

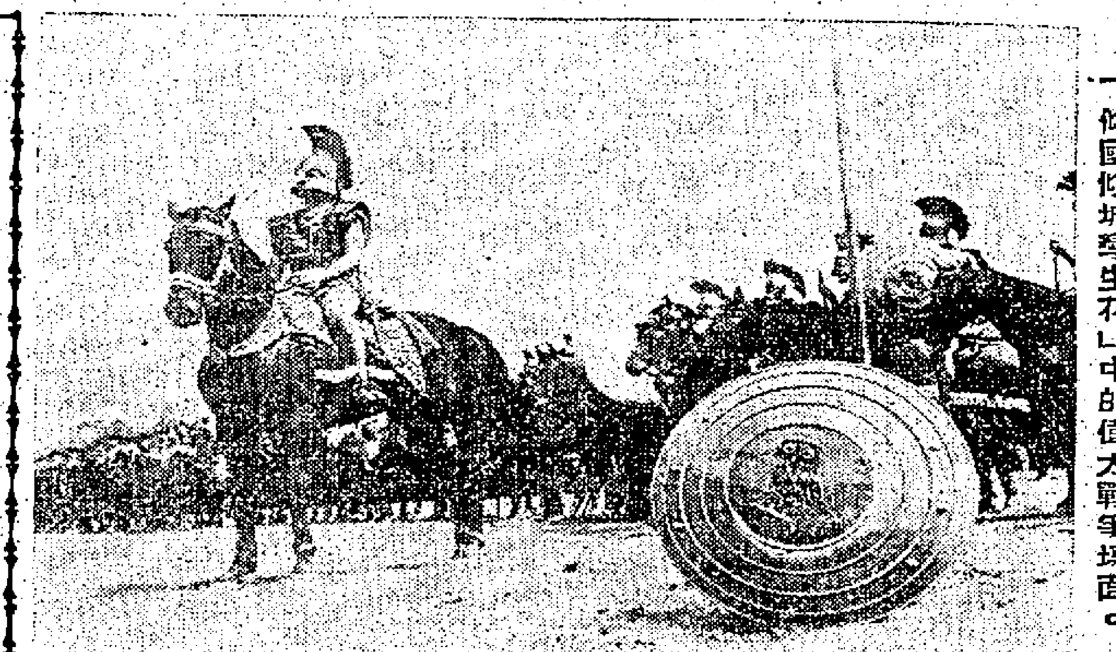
「你與太太時常外出嗎？」他答道：「不是，我可能在三個星期內不能同太太出外遊行一次，又可能在一週之間出外三次。太太為着照顧女孩不喜外出。在正常的情況下，我們每週出外一次看電影或遊樂。我們的朋友多數不是戲人，故我們喜歡談天及玩紙牌。我們喜歡在家中招待朋友，他們可以打乒乓球、聽唱片及看電視。我兩年前在哥倫比亞大學唸書的時候，回家的時間甚短。但現在除了拍片、上電視台及唱歌之外，可隨時回家休息，並非敘天倫之樂。」

白潘已在哥倫比亞大學師範學院畢業，獲得文學士銜，他有教學的志願，但現因做戲的收入優厚，至今仍未有執行的念頭。

傾國傾城孿生花

包羅萬有的：

「風雲際會」與「賓虛」的場面偉大，看過的人都留下極深刻的印象。最近，聯美公司的一套古裝歷史新片「傾國傾城孿生花」，其製作規模，是與上述兩片比美。故事則與上述兩片相反，並非取材於古羅馬的歷史，而是根據古希臘神話中「雅典王子泰薩斯與牛人半牛怪物明爭暗鬥」的故事改編而成。因此，娛樂性方面側重比上述兩片豐富，因為，神話與歷史不同，富於幻想力。根據歷史改編的片，往往被「忠於史實」的觀念束縛，神話則無此限制。「傾國傾城孿生花」中，有哀艷的愛情故事，有波譎雲詭的宮庭陰謀，有你大的戰爭場面，有驚心動魄的決鬥比劍，有清幽絕俗的水晶宮，有陰森可怖的地底迷洞，有出浴的水中女神，有猙獰的明魯脫怪物，有悅目的天仙舞，有淫亂的狂歡會。但可以說應有盡有。男主角是兩屆世運十項全能冠軍卜馬非斯，女主角是「歐洲最美麗性感」的嶄新肉彈露珊娜施亞芬奴。


「傾國傾城孿生花」中的偉大戰爭場面。

玉女求凰的事

林鳳與梁醒波

彌敦道的麗聲與銀行地段上，豎滿了琳瑯滿目的戲目廣告牌，五色繽紛，頗悅目也。其中有一張「玉女求凰」的廣告牌，有林鳳、梁醒波之大頭像，甚搶眼也。目前有一班學生在對面的巴士站候車，指着這巨型廣告牌說：「乜林鳳同梁醒波拍檔呀？」「係第一次拍檔咋。」「我未睇過林鳳、梁醒波拍檔。」「呢次幾大都睇吓「玉女求凰」，睇吓林鳳、梁醒波做成點！」

林鳳首拍梁醒波，自然容易引起人們的注意。

林鳳最後一部片

林鳳經過了邵氏公司的五年培植，今日已有點成就了。行將上映的「玉女求凰」，是她為邵氏拍演的最後一部片。有人這樣疑問：「林鳳以後會不會為邵氏拍片？」

林鳳合約滿後，會不會為邵氏拍片？此是後話，按下不表，相信這個問題連林鳳本人和邵氏公司也不知道。在這個期間

賣座會好

「玉女求凰」是林鳳替邵氏拍的第三部影片，首二部是「豪門夜宴」、「冰山逃怨侶」，這兩部影片的賣座很不錯。有人預料：「玉女求凰」也一定有良好的賣座。這該片內容風趣，笑料新鮮，且將倚光有名「財神爺演」一也。

「玉女求凰」還未殺青時，「玉女求凰」無疑是最值得注視了；在某一程度言，這也是一部有紀念性的影片。

「玉女求凰」是林鳳為邵氏拍的最後一部片，那麼林鳳為邵氏最先拍的第一部片是甚麼呢？是古裝片「仙袖奇緣」。

成雙成對

「玉女求凰」的主要演員，都是成雙成對。那即是說：生有雙生，且有雙旦，林鳳與林豔是一對，梁醒波與彭鵬是一對，張英才與麥基是一對，李香琴與馬笑英是一對。更妙的是，這一對一對的角色，都是貌合而神離的，梁醒波、李香琴與彭鵬、馬笑英，為了女兒的婚事而打賭對大女牙，亦一趣也。

賓虛幕後花絮

在威廉惠勒所導演的六十二部影片中，「賓虛」是他最佳的作品和最偉大的影片，全部影片拍攝了三十萬英呎以上，經過了幾格剪輯之後，除下了的影片一半有多，初時美高梅當局有點擔心他，說他近於浪費，可是結果怎樣呢？在十一項金像獎中，有一項是攝影獎，他每一呎影片都有其價值，現在證明他的觀感是對的。

「賓虛」可以說是有史以來最長的影片，放映時間估三小時四十一分，較放映時間佔三小時四十分的「亂世佳人」還多用九分，較放映時間佔三小時卅九分的「十誡」還多用十一分鐘來。除了試映放映時間長之外，發行時間也較長，有些地方連續放映達一年半以上，以本港為例，放映時間幾達四十天，全部總收入亦將達到港幣六十萬元，看情形還會繼續下去。

「賓虛」一片的成功，付出的代價是沒法計算的，除了耗費美金一千五百萬元之外，製片家森布拉斯在監製期間因病去世，助理監製亨利軒將逝世上了嚴重心臟病，男演員因工作緊張過度而失眠，查爾登希士頓體重減輕，其他攝影人員也給馬車揚起的黃沙，送了一個命要演瞎。（劍虹）

「賓虛」妹誤將敗瓦擊傷羅馬總督，其友馬沙拉反面下逮令捕其全家。

影壇巡禮

一課最有價值的暑期作業

香港最有希望參加本年度威尼斯影展的電懋鉅製「愛的教育」，已於三日晚九時半起正式在港九兩地同時獻映，在這暑假裡的青年學生，能一看這部由世界名著改編的片子，是一課最有價值的「暑期作業」。

鍾啓文赴歐可能性甚大

朋友向我打聽鍾啓文是否赴威尼斯參加影展？我只好現買現賣，馬上打電話到電懋去問，得到的答覆是：為了「愛的教育」這次是代表中華民國第一次參加國際影展，意義至為重大，在政府敦促之下，當然是義不容辭，假如時間許可，他去的成份居多，但現在還不能作肯定的答覆。如是我聞，如是以轉告友人。

王引大讚吳家驤的仙風

王引上樂宮大樓，在電梯裡被灰塵障了眼，正打算請人買眼藥，吳家驤也在裡面，替他眼裡一吹，居然把沙吹出來了，王引說：「你這口仙風倒有點道理。」吳家驤笑道：「這方法比眼藥效力快，不用化錢。」

「愛的教育」上銀幕

編劇、導演、演員成就優越

由林翠、王引、雷震、王萊及五位童星聯合主演的「愛的教育」，是電懋公司最近傾力攝製完成的一部超級文藝片出品。正由於該片故事是根據世界文學名著小說改編，因此電懋當局對該片的攝製工作，特別慎重從事，一切力求完美，使成就超水準之上。

電懋拍攝這一部「愛的教育」新片，經過半年時間的籌劃，單是把這部名著小說改編劇本，已不是一件容易的事，最重要的是保存原著作的精華，劇情發展緊湊有力，對各主角人物性格的刻劃要細膩突出，對白必須精警。此次編撰劇本，是經過多位專家集體研討而成，才不失原著的神韻。

還有參加該片演出的卅多位小學生，尤其担任重要角色的五個小演員，都是從數百位應考者中選出，嚴格考選出來後，並加以訓練成材，然後進行拍片工作。使演出成績更臻良好，這些都足以說明該片製作的認真，刻意求工的了。

片中的四位男女主角：林翠、王引、雷震、王萊，是每一位影迷所熟悉的，他（她）們各有擅長的戲路，林翠是婚後復出的第一部新片，雖然她已息影達兩年之久，但其優秀的演技並沒有因之而退步，相反的她演出這部新片更力求進取。當她接到劇本準備拍片工夫時，曾對飾演的劇中人的性格及背景、故事情節等加以研究。可以說，她所演的角色——小學女教師，非常適合她的性格戲路。相信觀衆還清楚記得那部最佳影片「四千金」吧，林翠演出成就之高，是她從影以來最出色的一部。如今再接再厲，駕輕就熟，她的優秀演技，自有更大的發揮。

說到這位老牌性格巨星王引，演技確是爐火純青的了，派他什麼戲都能演出成功，把角色的性格刻劃得十分逼真，在片中他飾演的是一位老教師，一生致力教育工作，任勞任怨，具有崇高的品格，如此的一位模範師表，除了王引，可說沒有第二個人選比他演得更好了。

飾林翠愛人的雷震，是新進小生群中戲路最廣的一位，他和林翠已是老拍檔，「四千金」與「兩個風雲」兩片便是他們合作的好機。近年來，他的演技大有進步，在這部新片裡，他與她再結銀幕緣，演來游刃有餘，同樣有出色的表現。

王萊這位千面性格女星，她也是以演技見稱的，在國片影壇上享譽多年，也是什麼戲都能演出成作，此次她與王引再度合作，飾演他的前妻，兩個老牌影星又來一次演技表演，各有千秋。

至於該片的導演鍾啓文，雖然他是初執導演筒，但其成就並不比別的名導演遜色，記得當該片開拍的那天，電懋公司曾招待本港各報記者參觀拍片工作，對每一場面鏡頭的處理有條不紊，匠心獨運，手法利落，令人有清新之感。如處理小學生上課的鏡頭，把每一個小學生的性格特徵，一一明顯地表現出來。他對於每一鏡頭角度的安排，更是其所擅長，因為他早年就曾在美國專攻彩色攝影藝術，並有一個時期在荷里活主持過永華片場的製片工作，技術與經驗都已豐富，所以他幹起導演來，當能卓有裕餘了。

「愛的教育」一片，就憑其具一切優越條件，才為中華民國選拔提名參加威尼斯國際影展，而且這樣一部極富教育意識的作品，現在乘時推出在本港獻映，值得特別向觀衆推荐，尤其是教師與學生們，更是不可不看的哩。

瓊宮艷史

㊀聯合國大會表決提案，東西集團勢均力敵，千哥尼亞國總統（彼得烏斯汀諾夫）親自出席，雖然他認是輕重，均對東西之爭，宣布棄權，於是突變成舉足輕重。

㊁千國總統與美大使千金茱麗葉（仙杜拉蒂）同機返國，他知道他這次棄權後，千國必成東西爭取對象，今後千國必然永無寧日。

㊂果不出所料，美蘇駐千國大使，都接到訓令，要向千國威迫利誘，暗中勸說，環伺左右，竊口探謀，貪欲伺機。

㊃千國總統在美蘇虎視眈眈下，卻有他一套妙作應付，加上蘇大使之子羅密歐（約翰加溫）與茱麗葉的一段戀愛史，更使他把東西兩大集團，玩弄於股掌之間。

㊄千國總統舉行慶會，把東西集團拉在一起，眼看美蘇大使的尷尬表情，心裡不禁好笑。

（上）

神仙故事改編彩色新藝電影「白雪公主與三傻」由溜冰冠軍小姐嘉露希絲主演，三傻有充份笑料演出。

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油麻地上海街三二〇號 電話：六二九〇〇號
支店：旺角上海街四八〇號 電話：五七〇二三

香港 豪華·新華 九龍 · 娛樂 · 大華·樂聲 · 都皇·后皇·麗聲 · 宮樂·台舞利

紀錄！四十五天滿座 第四十六天映
美高梅最榮譽製作
查路頓希士登 積鶴士 健雅希娜 哈麗
瑰麗彩色片上中文
賓虛 BEN-HUR
十一項金像獎巨構
看過賓虛之人，正式宣言：不看賓虛，眼福差矣！
新華 豪華

狂滿今第九天映
時間：兩點半·五點三·七點四·九點半
諾曼威士頓 主演
傻人出老千
NORMAN WISDOM THERE WAS A CROOKED MAN
片上中文字幕 笑料有如排山倒海

連日狂滿 今第九天
皮禮士利 賀蘭芝 桃樂絲 美柏絲 主演
特麗七彩片上中文
原野春心 WILD IN THE COUNTRY
有儀態千萬的婦，有少女大胆的浪漫，有多情婉轉的愛

今天第二週獻映
和路迪士尼 出品
特藝七彩 WALT DISNEY'S Sleeping Beauty 睡公主
著名童話改編
加映實地攝映 世界名園 迪士尼樂園 Gala Day at Disneyland

今天四場 環球公司又一諷刺大喜劇
仙杜拉蒂 彼得烏斯汀諾夫 約翰加溫 主演
特藝七彩 片上中文
瓊宮艷史 Romanoff and Juliet
血淚相思 甚於羅密歐與茱麗葉！

港九首輪影院聯合廣告

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時五分
民航	台北	下午三時廿五分
日航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	東京	上午八時廿分
菲航	東京台北	下午七時五十分
泰航	巴黎印度泰京	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	新加坡	下午三時卅分
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	下午四時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午一時五十分
國泰	西貢	下午二時三刻
國泰	新加坡	下午三時一刻
國泰	印度曼谷	下午八時廿五分
民航	東京台北	上午十時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	瑞士印度曼谷	上午十一時
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
民航	台北東京	下午一時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	泰京印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	東京	上午十一時五十分
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時

西德郵船 快富自歐航來港
明日可抵埠落貨七日航赴日本 利華古臣七日到港翌日返歐洲

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船快富號（FRANKFURT）貨輪由歐洲開來遠東，照預定航期，如無他故，可能於明（六）日到達香港。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（七）日離港，航駛前往日本。另輪利華古臣貨輪（LEVERKUSEN）則自日本回航，計程將於本月七日航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（八）日離港，經新加坡航返歐洲。

萬八千哩業務訪問 陳桂書前日返抵港
英航太平洋區助理經理

【本報訊】據英國海外航空公司消息：「英航一太平洋區助理經理陳桂書，已完成爲期一月之美洲業務訪問旅行後，經於前（三）日返抵本港。陳氏曾飛航一萬八千英里，拜訪紐約、三藩市、古巴、西印度、牙買加、委內瑞拉及秘魯之旅行業機構。陳氏又曾與……洽商合作。」該航太平洋經理陳桂書，此次乃作一萬八千哩之業務訪問前日抵港。

美國加州農民親善訪問團 經台北抵港遊覽

美國加州北部農業親善訪問團，一行十七人，由團長艾威士倫率領，於前日下午乘民航公司超級翠華號班機由台北抵港，作爲期兩天的考察及遊覽。他們曾經阿拉斯加、日本及台灣各地訪問，將於七日離港赴馬尼剌，然後結束行程返美。

圖爲前日抵港遊覽之美加州農業親善訪問團。

香港飛美會義父母 孤兒七人

【本報訊】香港孤兒五人，已於前（四）日乘泛美航空公司七○七式噴射班機，前赴美國，與其義父母團聚。國際社會服務社計劃下安排之孤兒，其中四人直接赴紐約，另一人則赴三藩市。（杜）

又有孤兒二人，乘德國航空公司班機由港赴東京轉飛美國，與義父母團聚。該兩孤兒一名陳雲羅，一歲，另一名余湘霞，一歲半，前日國際社會服務處特派陳惠莉小姐隨機前往，並沿途照料。

法國郵船 萬新運貨來遠東
今日可抵港落貨明日開日本 寮國九日到埠十一日返馬賽

【本報訊】法國郵船公司貨輪萬新號（MAURICIEN）由歐洲載運貨物前來遠東，經西貢航行來香港，今（五）日下午二時可能航抵本港。該輪在港停留一日，寄碇中環海面A字九號浮泡，上落貨件後，擬定明（六）日下午離港，航赴日本。該公司另綫客輪寮國號（LAOS）則自日本回航，計程將於本月九日到達香港。該輪在港逗留兩日，上落客貨後，擬定本月十一日離港，經西貢、新加坡、非洲，航返馬賽。

……與旅行社、商界人士及當地官員、會晤接觸，促進香港成爲貿易及旅遊中心。（修）

交通版

兩個旅行團 一個由星洲抵港 一個自港飛曼谷

【本報訊】據國泰航空公司消息：由泰尼率領之旅行團十一人，昨（四）日乘「國泰」航機前赴曼谷。由曲克士公司毛辨之太平洋水平綫旅行團一行卅七人，由加士瓦及諾斯率領，（四）日乘「國泰」航機由新加坡抵港。西德旅行團……倫菲特博士夫婦，今（五）日乘「國泰」航機由雪梨來港。（修）

日本航空公司調派 畑康任香港區經理

【本報訊】日本航空公司東京總公司調派畑康爲該公司駐港區經理。畑康畢業於日本慶應大學經濟系，曾在東京大阪火災保險株式會社、西日本鐵道株式會社及該社航空部任要職，一九五一年轉入日本航空公司服務，任該公司經理，一九五三年至一九五八年任舊金山區經理，始調返日本任大阪區經理。最近調任港區經理，對航空事業，經驗極爲豐富。

圖爲日本航空公司新任港區經理畑康。

台發行德文本觀光手冊

【本報訊】第一本名爲「台灣──一個現代的中國」的觀光手冊德文譯本，業已由台灣觀光協會出版，其中有許多介紹台灣風景的彩色照片及一幅台灣觀光地圖。首批五千本已送交西德、瑞士及歐洲其他德語國家的航空公司、旅行社等與觀光有關的機構，俾在該觀光中華民國年，吸引歐洲遊客到台灣觀光。該一德文觀光手冊係由民航空運公司包機組主任施萬樂在其夫人及女公子協助下譯成者。

英航三藩市款待員 羅子玲訪港

【本報訊】英國海外航空公司新委派駐三藩市國際機場款待員羅子玲女士，正訪問香港。羅女士四個月前係協助由遠東抵達或路過三藩市之旅客，羅女士迎送該航空公司每週三次班機之每位旅客。羅女士在上海出生，在浙江大學畢業，能操粵語、滬語、國語、英語及日語。（修）

截信時間

今（五日星期六）空郵：加拿大 信件上午八時；菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時；荷屬新畿內亞 信件上午十一時；英屬新幾內亞 信件上午十一時；馬來亞、北婆羅洲 信件正午；印尼 信件正午 包裹上午十一時；泰國、寮國、印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲、歐洲、英國 信件正午 包裹正午；台灣 信件下午一時 包裹正午；印度 信件下午三時 包裹下午二時；日本 信件下午三時 包裹下午二時；越南 信件下午三時；澳洲、紐西蘭、菲律賓 包裹下午二時 信件下午三時；夏威夷、美國、中南美 包裹下午二時；北美洲 信件下午三時；菲律賓 包裹下午二時 信件下午六時；台灣 包裹下午五時 信件下午六時；沖繩島、緬甸、馬來亞 信件下午六時；泰國、北婆羅洲、印尼 信件下午六時；法國 包裹下午五時；巴基斯坦、非洲、英 包裹下午五時；歐洲 包裹下午五時；夏威夷、美國、中南美 包裹下午五時；北美洲 包裹下午五時；韓國 包裹下午五時；錫蘭、伊拉克、埃及、黎巴嫩 包裹下午五時；日本 包裹下午五時。

平郵：菲律賓、越南 信件正午；緬甸、印度 信件正午 包裹上午十一時；澳洲、紐西蘭 包裹上午十一時；墨西哥、哥斯達黎加 信件下午二時 包裹下午一時；瓜地馬拉、秘魯、智利 信件下午二時 包裹下午一時；瓜多、厄瓜多、莎花多 包裹下午一時；尼日利亞、迦納 包裹下午一時。

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
由上午六時半至11時半小時開一渡	由上午六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
由青衣島往荃灣特開上午六時半	由荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者爲星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開：上午六時半 直航；逢星期日改開上午七時三刻；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大灘、赤徑、較流灣。

塔門返：上午八時 經較流灣、赤徑、大灘、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航。

大澳綫

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔。

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
錫蘭（貨）	CEYLON	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午六時
萬新（貨）	MAURICIEN	歐洲	法郵	A 九	下午二時
日本怡美利（貨）	DONEVERETT	非洲星洲	福來	A 十四	下午
海馳（貨）	HELIOS	斗湖	多利順	B 十	上午六時
埼玉丸（貨）	SAITAMA MARU	日本	洛士利	A 四	下午
加提根些亞（貨）	CARDIGANSHIRE	日本	怡和	A 十五	下午
四川（客）	SZECHUEN	菲島	太古	四號碼頭	上午十時
銀陽丸（貨）	GINYO MARU	新加坡	天祥	B 六	上午六時
東星（貨）	EASTERN STAR	澳洲	怡和	A 六	下午二時
馬來怡美利（貨）	BRADEVERETT	日本	福來	A 十九	上午
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美國	多利順	A 泡	上午十時
麥塞塞總統（貨）	PRES.MEGSAYSAY	菲律賓	美邦	A 八	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往埠何）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	馬尼剌	美輪	A 三	上午
海馳（貨）	HELIOS	日本	多利順	B 十	下午
萬利（貨）	MAORI	西貢星洲	法郵	A 二	下午六時
飛魚（貨）	FLYING FISH	台韓日本	和捷	A 十一	下午
東郵（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	A 十八	上午八時
羅斯（客）	RUYS	日本	渣華	A 一	下午十時
安娜（貨）	ORNA	日本	鐵行	B 十八	中午
第六雲海丸（貨）	UNKAI MARU NO.6	馬尼剌	香港東方	B 十九	上午
銀陽丸（貨）	GINYO MARU	日本	天祥	B 六	晚間
麥塞塞總統（貨）	PRES.MEGSAYSAY	馬尼剌	美邦	A 八	晚間

八日輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	捷成
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	六日	天祥
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	六日	岩拉多
長尾山丸	貨船	NAGAOSAN MARU	日本	六日	東來
快宸	貨船	FRANKFURT	歐洲	六日	捷成
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	六日	天祥
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	日本	六日	東來
柏鋒諾士	貨船	PATROCLUS	日本	七日	太古
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	七日	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	七日	怡和
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國南韓	七日	總統
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	新加坡	七日	天祥
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	七日	天祥
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	日本	七日	渣華
大利士民	貨船	TALIS MAN	日本	七日	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	八日	多利順
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	八日	香港東方
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	八日	東來
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	八日	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	八日	美輪
昭玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	八日	岩拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	八日	岩拉多
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	九日	香港東方
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	九日	岩拉多
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	美國	九日	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	九日	多利順
蒙巴莎丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	九日	香港東方
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	九日	香港東方
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	九日	洛士利
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	九日	天祥
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	九日	捷成
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	東來
芝鈴碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
寮國	客船	LAOS	日本	九日	法郵
士打麥加倫	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	九日	渣華
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	九日	美輪
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十日	太古
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	十日	美邦
湖南	貨船	HUNAN	日本	十日	太古
特雲高	貨船	TRAVANCORE	歐洲	十日	太平
興立	貨船	HENRIK	山打根	十日	多利順
愛倫碧珈	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	十日	鐵行
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十日	太古
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	十日	太古
堅拿	貨船	KINA	日本	十日	寶隆
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十日	福來
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十一	總統
芬百	貨船	FERNBANK	美國	十一	多利順
亞羅士	貨船	AROS	澳洲	十一	天祥
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	十一	岩拉多
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十一	渣華
奧華吉	貨船	OUWERKERK	歐洲	十一	渣華
刁多	貨船	TUDOR	歐洲	十二	多利順
日洋丸	貨船	NICNIYO MARU	日本	十二	岩拉多
嘉蓮佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	十二	怡和
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十二	鐵行
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十二	捷成
莎披敦	貨船	SARPEDON	日本	十二	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲	十二	太古
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十二	美輪
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	美國	十二	捷成
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十二	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	十二	福來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十二	太古
柯馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	十三	鐵行
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十三	太古
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	日本	十三	太平
有田丸	貨船	ARITA MARU	日本	十三	洛士利
蘇律	貨船	SURAT	日本	十三	鐵行
愛斯特馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	十四	捷成
寶利多那士	貨船	POLYDORUS	日本	十四	太古
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOMBO	日本	十四	鐵行
樂斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲星洲	十四	捷成
蘭尼	貨船	RANEE	日本	十四	鐵行
那濟	貨船	RAJAH	非洲星洲	十四	鐵行
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	十四	捷成
巴丹	貨船	BATAAN	日本	十四	太平
瑪爾萊	貨船	MARNE LLOYD	歐洲	十四	渣華
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	十四	太古
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十四	美輪
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	十四	美邦
賓羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	十四	邊行
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	十四	和捷
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	十四	福來
培修斯	貨船	PERSEUS	歐洲	十五	太古
佳伯	貨船	KHYBER	歐洲	十五	鐵行
多蘭遜	貨船	TURANDOT	美國	十五	多利順
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	十六	岩拉多
天那士	貨船	TENOS	日本	十六	天祥
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十六	總統
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	十六	香港東方
麗加馬士基	貨船	LICA MSK	美國	十六	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星馬	十六	福來
陳達	貨船	CHANDA	日本	十六	鐵行
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	十六	總統
嘉蓮娜	貨船	GLENROY	日本	十六	怡和
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	十七	福來
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十七	捷成
蒙丹那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十七	太古
大加士	貨船	TAGUS	日本	十七	多利順

出日輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	六日	多利順
海孟	貨船	HAIMENG	日本	六日	多利順
巴士拉	貨船	BASRA	日本	六日	寶隆
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	六日	岩拉多
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	沖繩帝汶山日本	六日	福來
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	美國	六日	洛士利
堅蘭娜	貨船	CANNANORE	星洲歐洲	六日	鐵行
邊雲娜	貨船	BENV ANNOCH	星洲歐洲	六日	邊行
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	六日	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲非洲	六日	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	六日	太平
明德丸	貨船	MEITOKU MARU	非洲	六日	東來
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	七日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	七日	天祥
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	七日	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	七日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	七日	天祥
快宸	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成
長尾山丸	貨船	NAGAOSAN MARU	星洲非洲	七日	東來
四川	客船	SZECHUEN	菲島	七日	太古
利雲紗	貨船	LIVENZA	日本星洲歐洲	八日	天祥
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	星洲歐洲	八日	渣華
大利士民	貨船	TALIS MAN	美國	八日	多利順
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	八日	怡和
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	八日	法郵
俄亥俄	貨船	OHIO	日本美洲	八日	怡和
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	八日	捷成
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	台沖日韓	八日	總統
柏鋒諾士	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	八日	太古
昭玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	九日	岩拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	星洲非洲	九日	岩拉多
和光丸	貨船	WAKO MARU	星洲非洲	九日	香港東方
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	九日	怡和
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	九日	怡和
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	九日	多利順
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	美洲	九日	東來
伊利諾士	貨船	ILLINOIS	美洲	九日	怡和
勝高剌	貨船	SANGOLA	星洲非洲	九日	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美洲	九日	美輪
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	星洲非洲	十日	岩拉多
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十日	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十日	太古
蒙巴莎丸	貨船	MOMBASA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	美洲	十日	香港東方
時好頓	貨船	SCHOUTEN	中國大陸	十日	渣華
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	東來
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	星洲印尼	十日	捷成
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲歐洲	十日	洛士利
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲波斯灣	十日	天祥
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十日	美輪
廣西	貨船	KWANGSI	日本	十日	太古
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲歐洲	十日	香港東方
特雲高	貨船	TRAVANCORE	日本	十一	太平
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十一	多利順
寮國	貨船	LAOS	馬賽	十一	法郵
威健	貨船	VIGAN	日本美洲	十一	美邦
士打麥加倫	貨船	STR. MAGELHAEN	南非南美	十一	渣華
堅拿	貨船	KINA	星洲歐洲	十二	寶隆
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十二	太古
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	十一	福來
亞倫士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	十一	渣華
芝鈴碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	十一	渣華
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	十一	總統
芬百	貨船	FERNBANK	美國	十一	多利順
奧華吉	貨船	OUWERKERK	日本	十二	渣華
愛倫碧珈	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	十二	鐵行
亞羅士	貨船	AROS	日本	十二	天祥
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本美洲	十二	岩拉多
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲庇能	十二	岩拉多
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	十三	捷成
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十三	太古
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十三	美輪
印度郵	貨船	INDIA MAIL	耶加達	十三	福來
刁多	貨船	TUDOR	日本	十三	多利順
四川	客船	SZECHUEN	菲島	十四	太古
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	十四	鐵行
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十四	鐵行
嘉蓮佳	貨船	GLENGYIE	日本	十四	怡和
興立	貨船	HENRIK	山打根	十四	多利順

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件下午六時
平郵：中國大陸 信件下午一時 下午四時；包裹正午；澳門 信件下午一時 下午三時 下午六時 包裹正午；星期日 信件下午一時 下午四時

明（六日星期日）空郵

信件下午五時 包裹下午四時；法國、東埔寨 信件正午；寮國、巴基斯坦、非洲、歐洲 信件正午；菲律賓、夏威夷、美國、中南美 信件下午二時；北美洲、加拿大 信件下午三時；韓國 信件下午三時；台灣、日本 信件下午六時

平郵（休息） 信件下午六時

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

多利順洋行啓

皇后威利 QUEENSVILLE 八月五日落貨 六日開行

往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城並轉駁南美洲西印度羣島的波的麼

於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

挪威快船「設置雪房」愛蓮碧琪輪 M.S."ELLEN Bakke"

準期一九六一年八月十號開始落貨十二日啓行

直航：三藩市、洛杉磯，並轉駁加拿大及美國內陸各大城市，承接貨務，請接洽貨務部 電話三五二四四二十分機

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

新型客郵 寮國 M-M

直往西貢、馬賽（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）

八月九日落貨 十一日上午開行

貴客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷

營業處：五號B 太子行地下 電話：37346 28651-4 23520

法國郵船公司啓

四川快輪

每逢星期一由香港開出

客貨接洽處

太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東豪 往 比利斯本、雪梨、墨爾本 八月七日收貨 四日開行

東星 往 星洲、檳城、四日、名古屋、神戶 八月八日收貨 七日開行

東英 往 石叻 庇能 八月九日收貨 十日開行

顯生 往 山打根 八月十六日收貨 十七日開行

東月 往 橫濱、大阪、神戶 八月十九日收貨 廿一日開行

電話：三○一四八

總經理怡和公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

馬尼拉丸 "MANILA MARU" 八月七日開往星加坡

島原丸 "SHIMABARA MARU" 八月七日開往西貢、曼谷

三龍丸 "MIRYU MARU" 八月八日開往石叻、庇能、巴生、仰光

熱海丸 "ATAMI MARU" 八月八日開往神戶、大阪、名古屋、橫濱

三春丸 "MIHARU MARU" 八月十日開往古提、巴斯拉、可倫坡

貴客搭船附貨請向本公司接洽 電話二九○二一

合記公司啓